7629
II

Bibl. Jag.

1

I

Adnotationes criticae.

Cod. A. B. C. X.

(Kara)nîyâ iti I. Bnd

A.

1=1

Unberücksichtigte Varianten.

B.

(≡) Sandhi: svalpatvât V. 3.
Anusvâra vor Voc. °putrâṇâm anadhigata°:
Kortthaḥ, adhârmmikaḥ V. 4.
Fehlen des r-Zeichens: bhâyyâ V. 6.
anartthâya V. 8.
purassaraṁ
suhṛirllâbhas V. 10.

Unberücksichtigte Varianten.

C.

IV Orthographie: graṁdha st. grantha (Anusv. st. n)
Anusvâra st. m in der Pause
Sandhi: schliessendes t st. d vor g (V. 3)
n vor n st. Anusv. pâṭalîpurannâma

Verwechslung von dha u. tha s. oben graṁdha und V. 3.
Nasal st. Anusvâra (Kathañcit etc.)
Zischlaut st. ḥ (im Texte stets ḥ) vor Zischlaut
°yogitvena udvignâ°
Karttṛithyaḥ st. Kartṛibhyaḥ V. 1. °varttinâṁ V. 9.
V. 4. putraiḥ gaṇanâ°
purassaraṁ

[illegible]

(6)

Palmblatthandschrift ~~XII~~ N.
ohne Deckel.

1.
XIII

ಇ ntha
ಉ thya
ಊ dhi
ಋ rśa
ಌ ~~tmî~~ (gmî)
ಎ rttha
ಏ rga
ಐ pû
ಒ rṇa
ಓ tma
ಔ gdhrî
ಔ Kha

Palmblatthandschrift ~~XII~~ X.
ohne Deckel.

1.
XIII

ꦤ ntha
ꦥꦿ thya
ꦥꦶ dhi
ꦭ rśa
ꦭꦶ ~~tmî~~ (gmî)
ꦭꦺ rttha
ꦭ rga
ꦭꦸ pû
ꦭꦺ rṇa
ꦠ tma
ꦠꦶ gdhrî
ꦏ Kha

IX

Adnotationes criticae

Pagina 1.

Dist. 1. omittit X. Pro nṛipanîtiśâstrâ B et C praebent solummodo nîtiśâstrâ contra metrum. Kos. Prooem., dist. 2 habet nayaśâstrâ. Ego lectionem Hab. secutus sum. Metrum apud Kos. Âryâ, in nostro textu Gîti. — B śukâya pârâśarâya (!) et câṇâkyâya.

Dist. 2. C graindhâ. — Pro pañcatantrâkhyam praebent X et Hab. pañcatantryâkhyam, Hab. etiam in fine opusculi iti pañcatantrî samâptâ, quae lectio ab omnibus meis codicibus abest.

Dist. 3. B annyadîyopi (!) likhitaślokatra, C multo melius śloko yaḥ, qua in lectione cum X concordat, Hab. śloko 'yam minus bene. B et C svalpatvât, C iterum graindhâ.

Lin. 7. Post asti B et X addunt kiñcit. — sakalavidvajjananivâsaṁ: sic C; X et Hab. sakala (Hab. nikhila) vidvajjanâvâsaṁ. Quamvis nomina ~~substantiva~~

nivâsa et âvâsa sint masculina, in hoc vocabulo composito cum neutro nagaram concordant sicuti ex. gr. Pañc. I, p. 94 mitrabhedaṁ nâma prathamaṁ tantram. B habet sakalavidvajjananivâsabhûtaṁ sakalavarṇṇâśramabhûyishṭhaṁ sakaladharmmâṇâm âyatanam pâṭalîpuran nâma nagaravaraṁ. In nomine urbis ~~praebent omnes codices mei et Hab~~ pâṭalîpura pro pâṭaliputra in Hit. concordant omnes codices mei, Hab. et Dubois pag. 3 (Pattaly-Poura). Cf. lectionem codicis B. in Hit. p. 2 pâṭalipuran nâma nagaraṁ.

Lin. 8. Post âsît addit B: tasya bahubhâryyatayâ bahavaḥ putrâ jâtâḥ. Similiter etiam X.

Lin. 9. B. putrânâṁ anadhigata° (vocalis post anusvâram). — C° yogitvena udvigna°. — B anushṭhânânupayogenodvignamanâs sabhâyâṁ (!) cintayâmâsâ (!) | evamâdi-vadati ca | kim iti |

X *~~putrâṇâṁ~~ ° śâstrâṇâṁ (!)
mananushṭhânânupayogenâdvigna°. —
Hoc loco putrâṇâm est genetivus
possessivus, vocabulum vero compositum
anadhigatasâstrâṇâm Karmadhâraya,
non Bahuvrîhi (matputrâṇâm ana-
dhigatâni śâstrâṇy anushṭhâne
'nupayogînîty udvignamanâḥ).

Dist. 4 hoc loco cum Hab. posui, quia in Hit. quoque hic invenitur; B et C distichos nostro 9 praemittunt.

Dist. 5. B et X vidvân adhârmmikaḥ.

Dist. 6. C vikramate.

Dist. 7. C jâtaḥ pretaḥ, X jâtaḥ preto. – Pro agṛihavâse nivasanaṁ habet C agṛihavâseshv abhiratiḥ (!). – B vidvânn rûpa°. – agṛiha: „a houseless ~~hermit~~ wanderer, a hermit (vânaprastha)." (Apte). Eodem sensu praebet pw. *agraha. In alphabeto, quod grantha dicitur, syllabas gṛi et gra haud differre constat. – na ced vidvân pro na câvidvân * apud Hab., Kos. cet. habent omnes codices mei; na ced = nisi.

Dist. 8. B (et Hab.) °hitâya pro °sukhâya (sic C et X). – pâpî tu naiva labhate labhate labhate kathaincit: „homo pravus vero aut omnino non consequitur (filium), aut consequitur difficillime". – C âmayaṁ, B âmayas et vishas. Pro sa~~k~~kulasya C sakalasya.

Dist. 9 omittit X. B hoc disticho praemittit atha| Hab. pro Ko nâma mama praebet ataḥ Ko mama. Fortasse scribendum est ~~atha~~ ataḥ| Ko nâma mama. — B durmanârgavarttinâm, C unmârgavarttinâm. Ego lectionem codicis 9 apud Hab. elegi, quia cum Hit. concordat.

Lin. 3 sakalanîtiśâstratattvajño Hab. et Hit. (cod. N). C sakalanîtiśâstrârthatatvajñaḥ. B habet: ~~kâtmanaḥ~~ sakalavedaśâstrârthatatvajñaḥ| sakalanîtiśâstrârthakovidaḥ|

Lin. 4. C pratijñâm kṛitavân. B et X addunt kim iti. — B post deva delet yadi et atam subscriptum praebet.

Lin. 5. Pro nîtiśâstrâbhijñân (sic B et Hit.) praebent C et X nîtiśâstrapâram gatân, Hab. sakalanîtiśâstrapâram gatân. — B na karomi yadi patthyam âkrishya mâm apatthâmayatum (sic). C quoque habet apatthâmayatum. Longum a in radice kram

praebent hic omnes codices mei et Hab.

Lin. 6. Pro iti śrutvâ B iti dvija-vacaśrutvâ (!), Hab. tac chrutvâ.

Lin. 7. ~~B~~ C somaśarmaṇe pro vishṇuśarmaṇe, C, X et Hab. Kumâran pro putrân.** – samarpitavân Hab. et Hit.;* B, C ~~et X~~ arpitavân, X arppitavân. – B satkathâ° pro sukathâ°. X: .... shṇuśarmma (!) sa kena ca kathâdvâreṇa.

** (sic B et Hit. cod. N)

* (cod. N) ~~samarpayâmâsa~~,

Lin. 8. nêtiśâstram B et Hab., C nîtim, X râjanîtim. – B grâhayitum (!) upa°. Pro upakrântam omnes codd. et Hab. upakrântaḥ.

Dist. 10. B suhṛirllâbhas (!). – Pro labdhanâśam X labdhanâśas tv, D apud Hab. labdhanâśo 'py. ~~Genus~~ Neutrum ~~genus~~ huius vocabuli compositi genus haud mirum videbitur, si vocem tantram suppleveris, cf. supra adnotationem ad pag. 1, lin. 7. Quamvis igitur in primo versu auctor in enumerandis librorum titulis nominibus

masculinis usus sit, hoc loco lectio nostra ideo potior mihi videtur, quod sequens nomen substantivum est generis neutrius.

— V saindhivigraha resolvendum est in # saindhinâ vigrahaḥ, i.e. ~~resolvendum est~~ „bellum per foedus gestum", quae interpretatio cum fabula libri tertii prorsus consentit. Quod nomen compositum hic non est dvandva, ~~[illegible]~~ sed tatpurusha.

Pagina 4.

Lin. 1. C tatra mitraprabheda ucyate, Hab. tatra prathamaṁ mitrabheda ucyate. — Pro yasyâyam B tatrâyam. B, X, Hab. âdyaślokaḥ.

Dist. 1. ~~mahâsn~~ B, X, ~~Hab~~ mahân snehas, item Hab. Ego lectionem cod. C et Hit. suscepi.

Lin. 4. râjaputrâ — âha Hab., cf. Hit. C, X kumârâḥ katham etat | sobravît; B katham etad iti râjaputrâ ûcuḥ | sobravît.

Lin. 5. dakshiṇâpathe omittunt C, X; B asti kiñcit(!) ddakshiṇâpathe. — B mahiḷârûpyaṁ, C, X mahiḷâ rûpyan, ~~quae lectio, ati~~ cuius lectionis etymologia luculentior est quam mahilâropyam (~~Hab.~~) (mahilâbhir rûpyam, i.e. feminis formosa ~~urbs~~ sc. urbs). — C tasmin pro tatra.

Lin. 6. C sârdhavâhaḥ, asya pro tasya, vṛiddhiḥ pro arthavṛiddhiḥ. — B tasya prabhûte vittepy artthavṛiddhiḥ.

Lin. 7. ~~C karaṇîyam iti~~, A karaṇîyâ iti,

C Karaṇîyam iti:

Dist. 2 omittunt A et X. — C pâlitâm, B vridhim pro vriddhim. Pro nikshipet (Hab. et Hit.) B et C vinyaset.

Lin. 10. C labdhasya pro alabdhasya, A, B lâbhah pro lâbho. Similiter etiam codices ceteras quoque singulas periodi huius partes interpunctis distinguunt. Notandum est omitti sententiam alabdhasya — pratipâdanam ceti apud Hab. et in Hit.

Pagina 5.

5.

Lin. 1. A pratipâdanam ñceti (!) | tatra lâbha..... — B pro tatra - asti: yatra labdhan na tatra kañcin (!) nâsti. — C omittit arakshitasya sadyo vinâśaḥ.

Lin. 2. artho e Hit. supplevi, quamvis ab omnibus codicibus absit; nisi enim hoc fecissem, usurpatio generis masculini neutro genere praesertim praemisso prorsus explicari non posset. Hab. avardhamânam dhanam kshîyate et deinde pro masculinis neutra praebet nomina adiectiva. — A avadyamânoñjanavac chiryyate ~~habe~~ (sic pro chîyate, i.e. śîyate, habere videtur). — B anuprabhujyamânopi nishpra°.

Lin. 3. B vocabulo alabdhatulya post vocalem a syllabas nupa, ~~subscribit~~ ~~quibus scriptor~~ quae ad vocem anupabhujyamâno pertinent, hic per errorem subscriptas praebet. — tathâhi omittit C.

Dist. 3. Pro arthânâm C dravyâṇâm, X dravyâṇâm. + ~~A, B, X, Hab. parivâha~~ ~~C parâvâha~~ aeque bene. — B ivâbhasâm.

+ taḍâgodara° scripsi cum Hab. et Hit., quamvis codicum meorum lectio taṭâkodara° ~~nullatenus~~ prior sit. —

Post hoc distichon addit B Kiñca
et inserit quattuor distícha sequentia,
quorum primum tantum in codice K
quoque alio vero loco reperitur, quos
vero ceteri codices omnes omittunt.

pibanti nadyaḥ svayam eva nâmbhaḥ
khâdanti na svâdu phalâni vṛikshâḥ |
payodharo na kvacid atti sasyaṁ
paropakârâya satâṁ vibhûtiḥ ||

~~(B nâdyaḥ svayam, °phâlâni)~~

Corrige: nadyaḥ et °phalâni.

catvâro vittadâyâdâḥ dharmmâgrinṛipataskarâḥ |
teshâṁ jyeshṭhâvamânena trayaḥ kupyanti sodarâḥ ||

dânaṁ bhogo nâśas tisro gatayo bhavanti vittasya |
yo na dadâti na bhunkte tasya tritîyâ gatir bhavati ||

Corrige: ṭritîyâ.

paropakârâḥ prabhavanti vṛikshâḥ
paropakârâḥ prabhavanti nadyaḥ |
paropakârâḥ prabhavanti gâvaḥ
paropakârârtham idaṁ śarîraṁ ||

Pro nadyaḥ B fortasse nâdyaḥ habet.

Lin. 6. A iti sañcitya, B, Hab. iti vicintya, C, X ovaṁ vicintya. – C °saṁjîvanâmânau.

Lin. 7. niyujya pro niyojya A, X, Hab. – °saṁpûrṇaṁ A, C, X, Hit. (cod. N), † g apud Hab. °paripûrṇṇaṁ B, D apud Hab. – ~~Pro Kṛitvâ B, C, X, Hab. gṛihîtvâ.~~ Kṛitvâ A A Hit., gṛihîtvâ B, C, X, Hab. – vâṇijyena A, X, Hit., vâṇijyâya B, C, Hab. – Pro tataś ca A tatra, B tatra ca.

Lin. 8. B mahati vipine vishame vindhye pathi. – A śakaṭasyâtibhâragurutvât.

Lin. 9. C sârdhavâhaś. – Pro ativishaṇṇamanâḥ A Kaścid (!) vishaṇṇaś, B vishaṇṇamanâś. – śakaṭaṁ savâhanaṁ ego correxi: A, B śakaṭasaṁvâhanaṁ, X śakaṭasaṁvahanaṃ, C śakaṭavâhanaṁ. A addit anyena. – B, C, X Kathañcit, A Kañcit (!). ++

Lin. 10. A vṛishabharakshârtthaṁ Kâṁścit bhṛitya..... pro

vṛishabharakshakân. — B vâṇijyâ-
ya gatavân pro gatavân. — Pro
api bhayâd C atibhiyân (!) praebere
videtur; ~~bhayâd omittit A.~~ B
api vyâghrâdibhayât, A omittit
bhayâd. — Pro vyalîkamṛitavârttâm
B abhîshṭavyaḷîkaº, C mṛita iti
vyaḷîkavârttâm. A quoque vyaḷîkaº
scribit.

Lin. 11. Pro kṛitvâ A ~~[illegible]~~ viditvâ,
B kṛitavanto, X uktvâ. Meliorem
lectionem praebet Hab. gatvâlîkam
mṛitavârttâm akathayan: „profecti
(bovem) mortuum esse narraverunt",
nisi in nostro textu ~~[illegible]~~ kṛitvâ pro
kalpayitvâ ~~[illegible]~~ accipiatur. —
A, B âyuśśeshât. — svecchâhâravihârâ-
dilâbhâd: sic correxi, varias ~~lectiones~~
~~cod~~ codicum lectiones ita componens,
ut cum ~~Hit. cod. N~~ lectione Hit. cod. N
~~[illegible]~~ svecchâhâravihârâdilâbhena
consensum consequerer: A svecchâvi-
hârân (!), B, C svecchâhâralâbhât,
X svecchâhâratayâ, Hab. svecchâhâ-

râdilâbhât (D) et svecchâvihârâ° (G). *

Lin. 12. A hṛishṭaḥ pushṭâṁgo, ~~A~~ C, Hal. omittunt hṛishṭa°. — B vane nadaṁ pro nadaṁ. — B asmin pro tasmin, C tasminn eva, omittit vane.

Lin. 13. Codices ~~hi~~ piṁgaḷako (X piṁḷako!) ~~et~~, quae scriptura ~~[illegible]~~ ~~in codicibus meis occurrit~~ semper in codicibus meis invenitur. — A svavîryyât jitarâjyasukhaṁ, B svavîryyârjitaṁ râjasukhaṁ ~~[illegible]~~ (!) anu°, C svasvavîryârjita°. — B omittit tathâ hi.

* Cf. Kathâs. 60, 16 haritâni tṛiṇâni saḥ Khâdan svacchandacârî san.

Dist. 4. Codices °satvasya.

Lin. 3. A ° âkulitaḥ | udakârthi (!), B pipâsârdditamanâ (!) yamunâ°, omittens udakârthaṁ, C et X ° âkulitamanâ ~~uda-kârthî~~, C udakârthî, X ~~ud~~ melius udakârthaṁ, sic quoque Hab. — tena ca siṁhena: sic B, omittens ca, C tenânubhûta°, A tena cânanubhûta°. Excepto codice B siṁhena omittunt omnes codd. et Hab., sed invenitur haec vox hoc loco in Hit.

Lin. 4. B ° pûrvaṁ (!) akâlapraḷaya°, C ° pûrvaṁ praḷayakâlaghana°. — A sañjîvi (!) kanaddi (!) tam ~~[illegible]~~ śrâvî (!).

Lin. 5. Pro tac chrutvâ A śrutvâ ca, C tachrutvâ. — B kiñcit calitamanâ (!) kim idam ity âlocayann âste, A ° manâ svairam âlocayan sthitavân, C calitamanâḥ kim idam ity âlocayann âste. Post âste addunt A, B kim idaṁ kotreti; sic quoque J apud Hab.

Lin. 6. tûshṇîṁ sthitaḥ e textu Hab. suscepi, cf. lectionem Hit. cod. N svagataṁ kim idam ity âlocayans tûshṇîṁ sthitaḥ. — Inserit hoc loco

B solus sequens distichon: vide

atthakâryyam asatkâryyair vyavasâyair vasûni ca |
vañcanañ cârvamânañ ca matimân na prakâśayet ||

Simile distichon praebet X, alio vero loco, et Hit. I, 98. Post versus praemissos B addit iti khalu. — A Karaṭakadamanâ....., C, X °âkhyam pro °nâmânam, quod in B reperitur. — Pro asya B tasya râjñaḥ piṅgalasya, C dvau, X tasya, A deficit; asya habet Hab. et Hit.

Lin. 7. C mantriputrâv âgatau, omittens jambukam. — B śatatra karaṭakaḥ damanakam evam âha. — Pro Kim ayam A Kimīyam (!), C Kim iyam.

Lin. 8. bhîtabhîta iva omittunt A, B. — Pro mandasañcâras B mandañ mandam sañcarasi. — B, X Karaṭako damanakam âha.

Dist. 5. Pro avyâpâreshu (sic Hab. et Hit.) A..... vyâvriteshu, X avyâvritesha (sed syllaba vri delebat esse

videtur), B, C avyâpṛiteshu.

Lin. 12. A omittit damanakah.

Pagina 7.

Lin. 1. A ~~ni~~ ..... nikaṭâd arddhocchṛitadevâyatanasamîpe sphuṭitârttha-(!) kîla°. B ~~arddhocchri° post~~ °nikaṭe arddho° et sphuṭitârddhaṁ, quod in sphuṭitârdhaḥ correxi. C °nikaṭe ardhoddhṛitasphuṭitârdhakîlavivarastaṁbhaḥ. X sphuṭitârddhakîlavivara.....

Lin. 2. B vanavâso pro vanavâsî et °yûdhapaḥ pro °yûtha. — A itas cetaś ca svabhâvacapa..... gataḥ. — C tatra vanâd vânarayûdha itas tato.

Lin. 3. A upagatastaṁbhe upaviśya, B upâgatastaṁbhe samupaviśya, sed upâgata° fortasse in upagata° correctum praebet. C upâgataḥ kîlam, omittens stambha upaviśya.

Lin. 4. sahajacapalatayâ e textu Hab. supplevi, cf. Hit. sahajacañcalatayâ (cod. B sahajacâpalatayâ!). — A kilam pro kîlam. — C upakṛishṭavân pro âkṛishṭavân.

Lin. 5. C pravṛitâ° pro vivṛitâ°. — bîjayugala eodem sensu atque vṛishaṇayugala (Hab.) usurpatum esse videtur; in lexicis non reperitur. Codices scripturam yugaḷa praebent. — A..... nishpeshaṇât,* — B, C, X upâgataḥ, A, Hab. Hit. cod. N upagataḥ.

* X nishpeshaṇṇât(!).

Lin. 1. B atohamabravîmi. — avyâpâreshu vyâpâraḥ pariharaṇîya iti: sic A (sed scribit avyâvṛiteshu et paristaraṇîya) et g apud Hab. (anyavṛiteshu). Similiter etiam Hit., quamvis ~~quam~~ non post, sed ante hanc primam fabulam.* B avyâpriteshu vyâpâram iti, C avyâpṛiteshv iti, X omittit ato-iti. — B, X âvayor bhakshita°, omittentes tâvad. A tâvat pro tâvad.

* Hoc loco (cum nobis) Kos.² avyâpâraḥ prâjñaiḥ parihartavyaḥ.

Lin. 2. A bhakshitaśesha âsthe(!) ....., C, X âhâra âste, omittentes yatra, quod in cod. B solo invenitur. — C damanaka âha, A ~~âhaḥ(!)~~ âhaḥ(!).

Lin. 3. âhâramâtrârthî C solus et Hit. A âhârartthi(!), B, X âhârârtthî. — Post sevate B, C, X addunt râjânam, quod A et Hit. omittunt. — A tathâ ca.

Dist. 6. in C post nostrum dist. 7 invenitur. — B ukâra° pro upakâra°. — A °kâraṇât | dvishatâm, B °kâraṇâdvi°.

Dist. 7. A, C yasmin jîvati, B
yasminñjîvati.

Pagina 9.

Lin. 1. api ca omittit C.

Dist. 8. omittit X. — A vasâpi.... pro vasâvâ. — Pro asthi goḥ śvâ A artthitaśvâ, B asthinośvâ, C asti (!) goś śvâ. — B kshudhâśśântaye (?)*, C kshudhâśântaye. — A aṅkagâminam pro aṅkam âgatam. — A na... pro janaḥ. — Scripturam satvâ° pro sattvâ° praebent omnes codices.

* ~~in~~ (syllabae dha subscriptum est â)

Dist. 9. A, B athaścaraṇâ°. — A madavâraṇas pro gajapuṅgavas. — B, C bhuṅte pro bhuṅkte.

Dist. 10. A, X yokti pro yo'tti; pro so'ttîha A soktiha (!), X soktîha.

Pagina 10.

Dist. 11. yaj jîvitaṁ: sic Hab. (cod. 9.), ~~D habet~~ Hit. minus bene yaj jîvyate. Codices mei habent: A yarjjîvati (!), B yaj jîvanaṁ, C yo jîvati, X yaj jîvati (sic quoque D apud Hab.). — Pro prathitaṁ A prathamam, X prathito. — manushyair Hab. et Hit.; A, B, C manushyo, X manushyaḥ. — C abhagnamânaḥ. — B tan nâma jîvanam. — Pro iha B, C, ~~M~~, Hab. iti. — Pro tajjñâḥ A, B tajñâḥ, C, X santaḥ. — Pro ciraṁ ca B cireṇa. — baliṁ ca omittit A. — Pro bhuṅkte B, C bhuṅte, X bhuktvâ.

Dist. 12. omittit X. — A supûrâṇâ (!) vai. — Pro vai C yâ. — A kunadikâs pro kunadikâ. — C svasantoshaḥ. — Pro svalpakenâpi A svalpaṁ kenâpi, B, C svalpaḥ kenâpi.

Dist. 13. A, X °buddhe pro °buddheḥ. — C °samayai pro samayair. — A bahubhi pro bahubhir. — Post hosce versus addit B sequens distichon, quod ~~Hab~~ apud Hab. quoque (in codice G tantum) hoc loco invenitur:

guruśallaṭadhurandharas triṇâśî samavishameshu
ca lâṅgalâpakarshi |
jagadupakaraṇe pavitrayonir anarapaśunâ ca
viśishyate gavendraḥ ||

Corrige °karshî pro °karshi. — Pro jagadupakaraṇe Kos² melius °karaṇaiṅ; pro narapaśunâ ca Hab. melius °paśunâpi. Pro ca viśishyate Kos² na niṅîyate.

Lin. 9. C tâvâdad(!) apra°. — A apratihânau. — B,C vyâpâreṇâsmâkaiṅ pro vyâpâreṇa. — Pro damanakaḥ

+ Lin. 10. A, Hab. sobravît. + * C kâlena apradhânaḥ, A °prathânaḥ prathâno.

Dist. 14. C, X prabhâvât, A, B prabhâvo. — A khaloṅi pro khalo vâ. — Lectio Kit. svabhâvâd potior mihi esse videtur, cod. N tamen cum nobis prabhâvât habet.

Dist. 15. B śailâgraṁ. — A yatne ..... talât|. — B, Hab. tathâtmaguṇa°. — Post hoc distichon addit B solus: âtmanas tu guṇasaṁgrahaṇe yaḥ prayâsas sa doshagrahaṇe mâstu| tâthâ hi| âropyate| et prosequitur ~~tat bhadrâ~~ cum nobis.

Lin. 3. tat pro tad A, B. C tat subhadra. — ~~B~~ A âtmâyattosyâtmâ sarvvatra,* B bhadrâyatno hy âtmâ, C âtmâyattopy âtmâ. „uniuscuiusque indoles in ipsius potestate est." Quamquam lectio nostra non satis certa mihi videtur, cf. Hit. prayatnâyatto svâtmâ (cod. B hy âtmâ) sarvasya. — Pro Karaṭakaḥ A, C Karaṭaka âha. — Pro Kiṁ bravîti (sic Hit.) A Kim abravîshi (!), B, C Kim abravît, ~~C~~

Lin. 4. Pro damanakaḥ A.... Ka âha, B sa âha. — svâmî omittunt A, B. — Pro bhîtabhîtaś ca A bhîtaś ca, C bhîtabhîta iva. — Pro viparivâraś (B)

* ita quoque Hab.;

habent A, Hab. hînaparivâraś, C aparivâraś. Lectio bhîto bhîtaparivâraś ca apud Kos.² p. 8 primigenia mihi esse videtur, cf. versionem syriacam (Bickell p. 4) „Sapor und sein Gefolge fürchten sich."

Lin. 5. mûdhamatis: sic Hab., cf. Kos.² l. c. mûḍhamanâḥ. C gûḍhas, A pracchannamatis, B omittit hoc vocabulum. — Pro ~~bhavâñ~~ karaṭakaḥ A sobruvît (!), B, Hab. sobravît. — Pro bhavâñ A, C bhavân. — Pro damanakaḥ A damanaka âha. — Pro kim atrâviditam asti A ki... py aviditam asti, B kim atra viditañ ca, X kim mayâ viditan nâsti.

Lin. 6. uktain ca omittit C.

Dist. 16. Pro gṛihyate C grasyate. — In codice A syllaba pyû in apy ûhati speciem syllabae ghyû praebet. *

Lin. 11. prajñâ° omittit C, — * B °âtmiyain. — C prabhâvenâyain karishyâmi. — A ~~karaṭaka âha~~ karaṭakobravît.

Lin. 12. B sevadharmmasya. — A

* A, B, C, Hab. °prabhâvenâ cum n dentali. —

11a

Hab. damanaka âha, A damanaka â...
— ahaṁ omittit A; ~~A~~ B ahama
cum syllaba ma fortasse vero correcta.
Lin. 13. B sakalalokânujîvidharmmo.
— A ° dharmma. (punctum pro ḥ)
prajñâtaḥ, C ° dharmaḥ prajñâtaḥ,
Hab. ° dharmo 'nujñâtaḥ. — tathâ hi
omittunt A, X, ~~Hab. ukt~~

Dist. 17. A, B suvidyânâm, X suvidyânâm. Dapud Hab.

Lin. 3. A, Karaṭaka âha. – ~~B, C~~ A ~~[illegible]~~ kadâcitvâm anasara(!) praveśâd. – B, C avamanyate|, A, B svâmi. – Pro damanakaḥ A sobruvît(!), B, Hit. sobravît.

Lin. 4. astvevam: sic Hab. et Hit.; Kos.² p. 6 asty evam. A tatrainan, B tatraivan, C tat tathaiva. – C tathâpi anujî°. – B anujîvinâm et addit sadâ, X anujîvinâm. – Codd. sânnuddhyam. – Post karaṇîyam addit B solus tathâ hi, Hab. uktam ca.

Dist. 18. A eva nnṛipa..... – B apaṇḍitam va(!). – A bhûmipataya| pro °patayaḥ. – C yam pârśvayor vasati, A pâśvato et pariveshṭhayanti. – Post hoc distichon inserit Hab. solus versus sequentes:

âhûto vâpy anâhûto yo râjñâm dvâri tishṭhati|
sa vai râjyaśriyam bhuṅkte nâvamânî kadâcana ||

Pro nâvamânî ~~corrigendum est, ut puto, nâvamânam.~~

Dist. 19. A° vastûnî, C vicinvantam. – A śanai bhrityâ (!), B mmartyâ pro bhṛityâ, C vârtthivam (!).

Hoc loco inserit Hab. solus sequens distichon, quod hic correctum adfero:

gantavyâ râjasabhâ drashṭavyâ râjavallabhâḥ purushâḥ |
yady api na bhavanty ârthâ tathâpy anarthâ vilîyante ||

Pro tathâpy – vilîyante cod. G bhavanty anarthapratîkârâḥ.

[illegible] 231. 327 Cf. versionem syriacam (Bickell p. 5), in qua verba fere eadem occurrunt, sensus vero omnino differt: „Man sagt ferner, dass, falls einer noch so schlaue Anschläge hat und an der Pforte der Herrscher verweilt, er doch dem Fürsten nicht nahe treten kann, wenn er aus Scham über eine verächtliche Behandlung nicht wiederkommen will."

Pagina 13. Hab. (cod. D solus) 13.

Lin. 1. ~~tatra omittunt codices mei~~ A, Karaṭaka âha. — B Kathaṁ bhavân | Kiṁ vakshyati. — tatra e textu Hab. suscepi, cf. Hit. atha tatra gatvâ Kiṁ vakshyasi, Kos² p. 11 atha bhavâṁs tatra gatvâ prathamam eva Kiṁ vakshyati. Vocabulum gatvâ in nostro quoque textu supplendum esse verisimile est. A damana.... ha, Hab. habet hic so'bravît.

Dist. 20. A uktaraṁ pro uttaraṁ. — Pro uttarâd eva jâyate (sic omnes codices mei) Hab. vadatâm eva jâyate. In nostro textu primum uttarâd e comparativo uttaraṁ, alterum verbo jâyate dependet. — A °saṁpannât bîjât (!) B, X °saṁpannât bîjât. — C ivâṁkuraṁ, X ivâṁkuram pro ivâparam.

Dist. 21. A apâyana° pro apâya°, sed syllaba na forte est deleta. — A nîtipathaḥ pravrittâ (!), C °pravṛiddhâḥ pro °pravṛittâḥ. — A purasphurantim (!), B, C purasphurantîm. — B, X darśayantî.

Lin. 9. tathâ hi omittit C.

Dist. 22. aprâptakâlaṁ pro aprâptakâla° (sic Hab. cod. D et Hit.) habent

~~tad~~ minime pejus A, B, C et J apud Hab. — A buddhyavijñânam (!) vamânañ ca, K buddhivijñânam. — apamânam (scripsi cum Hab. et Hit. ~~A~~ B, C (etiam A, cf. supra) avamânañ ca, quae lectio aeque est bona.

Dist. 23. C °pakvendriyeṇa pro °pakvendriye na. A omittit na. — B ~~kathayati~~ Kathâm hitârthâm ~~na hi tasya~~, C Kathâ hi tatjño ~~nasya~~. — A, B*, na hi tasya pro na ca tasya.

* D apud Hab.

Dist. 24. C vṛittain pro vṛittiṁ. — Codd. satbhiḥ. — C guṇavato. — vivardhanîyaś Hab.; ~~vard~~ varddhanîyaś A, B, vardhanîyaś C.

Lin. 4. Karaṭakaḥ: quod sequitur a vocabulo Karaṭakaḥ usque ad alterum Karaṭakaḥ,* hoc vero vocabulo excepto omittunt A, C. Pro primo Karaṭakaḥ (sic X) habent B Karaṭaka âha, Hab. Karaṭaka uvâca (sed cod. g omittit uvâca). — B, X durârâddhyâ. Cf. Kos.[2] p. 12 durârâdhyâ hi râjânaḥ et ibidem dist. 52 (vishamâḥ ..... râjânaḥ parvatâ iva), Kathâs. 60, 38 durâsadâś ca vishamâ îśvarâḥ parvatâ iva, Hab. habet hic durâsâdhyâ (!) hi narapatayaḥ parvatâ ivâjasrain prakṛitivishamagrâhiṇaś ca.

* lin. 8

Lin. 5. Post evam etat addit B damanakaḥ.

Dist. 25. omittunt A, C, cf. supra. — Tecutus sum lectionem apud Hab., quippe quae cum Hit. II, 47 concordat. B, X yasya yasya ca (~~[illegible]~~) yo bhâvas tena tena ca karmmaṇâ, ~~similiter~~ etiam X, sic

{qui pro tena tena ~~t~~ vitiose tenastena praebet}. Pro kshipram B tan tam, X prabhum.

Lin. 8. A, Hab. Karaṭalla âha. — gaccha omittit C. — Pro panthânaḥ A, B pandhânas.

Lin. 9. A piṅgaḷasamîpaṁ. — Pro gataḥ B gatavân, C upagataḥ. — ca post tatra om. A. — râjñâ om. codices mei, invenitur vero apud Hab. et in Hit.

Lin. 10. vijñâtaḥ: sic B, vijñâpitaḥ A, C, Hab. Cf. versionem syriacam (Bickell p. 6) „als ihn der Löwe aus der Ferne sah" et Kos.² p. 13 athâgacchantaṁ damanakam avalokya. — Pro praveśitaś ca C praveśitaḥ. — Pro praṇamyopavishṭaḥ B praṇamyopavishṭaṁ damanakaṁ. ~~et prosequitur sa râjâ~~. — Pro sa râjâ piṅgalako 'bravît C piṅgaḷaka âha.

Lin. 11. A cirât dṛishṭosi, X cirâd dṛishṭosîti, B, C, Hab. cirât (C addit tu) pravishṭosi. Hit. cum nobis. — A, Hab. damanaka âha, B damanakaḥ (!) âha.

– na kiṁcid devapâdânâṁ mayâ prayojanam asti: sic Hit. ~~[illegible]~~, cod. B, (pag. 58),* A (omittens na) kiñcid eva tava padânâm mayâ prayojanam asti, B deva tava pâdânâu na mayâ prayojanam asti, C na kiñcit tâtapâdânâṁ mayâ prayojanam asti, X deva mayâ tava pâdânâm kiñcit prayojanan nâstîti, Minus bonam lectionem textus Hit. praebere mihi videtur: na kiṁcit pâdânâṁ mama prayojanam asti.

* cf. Kos.² p. 13 yady api na kiñcit prayojanaṁ devapâdânâm asmabhiḥ.

Lin. 12.* avaśyam Hab. et Hit., codices mei omittunt. – C amâtyaiḥ vaktavyam. – A itity pro ity. – B na kenacit (!) râjñâm upayogo nâsti. A corrupte post âgatosmi prosequitur: piṁgaḷakaḥ kenacid âjñâm upayo yujyate aham api tatvayâ mandavyaḥ maiva | kas tvayâpayogaḥ ‡ damanakaḥ | bho nâsti | tathâ hî..... – ~~tathâ hîdam om.~~ Cf. Kos.² p. 13 na khalu râjñâm upayogakâraṇaṁ kiñcin na bhavati. – tathâ hîdam om. B.

* tathâpi om. B. –

Dist. 26. B saṁgharshaṇakena (saṁrgha°?). — A vâpû pro vâpi. — C tṛiṇeshu pro tṛiṇena. — A Kâyyam pro Kâryam. — Pro Kim aṅga B Kiñ câṁga.

Dist. 27.* B Kadarddhitasyâpi. — A dhaiyyavṛitte pro dhairyavṛitter, dhaiyyaguṇaḥ pramâshṭum, omittens consonantem r. — B athomukhasyâpi pro adhomukha°. — Pro vahner A vanhe, B vanher, C vanheḥ.

*omittit X. —

Lin. 9. Pro sarvathâ (Hit.) A, X sarvvadhâ, B sarvvadâ, C sarvadhâ. — Pro tathâ ca B tathaiva ca, C tathâ hi.

Dist. 28. Codd. °satbhâvam. — Cf. versionem syriacam (Bickell p. 6): „denn auch Weizen und Gerste können, solange sie noch in der Erde verborgen sind, nicht voneinander unterschieden werden; wenn aber später das Getreide aufsprosst und aus der Erde hervorkommt, so stellt sich heraus, ob es Weizen oder Gerste ist."

Dist. 29. B sthâneshu viniyojyante. — A na hiḥ(!) pro na hi. — A prabhâvâd vinibaddhyate, B prabhâvân iti buddhyate, C prabhâvenâpi baddhyate, X prabhâvâd eva buddhyate, Hab. 'prabhâvatî nibadhyate (G prabhavân(!) na tu badhyate).

Hit. ~~cod.~~ prabhavâmîti badhyate.

Dist. 30.* A maniḥ pro maṇis. — ~~B tapuṇi pro~~ A trapuṇi pratibaddhyate, B tapuṇi(!) pratibuddhyate, C tripuṇîm pratipadyate, X trapuṇa pratipadyate. — A na ca vi... dhi nicâpi(!) hi śobhate, B sa ca virodhi sa câpi na śobhate, C na ca virodhi na câpi hi śobhate, X na ca virodhi na câpi na śobhate. Pro virodhi Hab. et Hit. virautî, quod suscepi. — B bhavatî yojayitum vyasanîyyatâm.

* C saṁśrayaṇocito pro saṁgrahaṇocito.

Dist. 31. ihobhayam ayam janaḥ: sic A, C, Hit. cod. N (quamquam jaḍaḥ pro janaḥ praeferendum est). B itîdam ubhayañ janaḥ, X yathocitamatir guṇaiḥ, Hab. abhayoktivirâjitaḥ. — Pro iti bhṛitya° A ity abhṛitya°.

Dist. 32. B viṇâ pro vîṇâ. ++

Lin. 11. Pro tvayâ B deva, Hab. tathâ ca. – A sṛikâloyam. – B mamopari avajñâ. Kos.² p. 15 praebet

hic yac ca śṛigâlo 'yam iti mamopary avajñâ kriyate tad apy ayuktam.

Dist. 33. Cum nobis concordans praebet hoc distichon Hit. cod. C. – B sûkararupeṇa (!), C, X sûkararûpopi. – mṛigarûpo mahân ṛishiḥ: sic C, X (C ṛishaḥ pro ṛishiḥ). A mṛigarûpeṇa vâsavaḥ, B vyâdharupeṇa (!) śaṁkaraḥ, Hab. hayarûpeṇa bhâskaraḥ, Hit. cod. A pûjyate hi maharshibhiḥ. – A shaṇmukhaś śâkharûpeṇa, B shaṇmukhacchâgarûpeṇa, C shaṇmukhacchâgarûpopi, X shaṭṇmukhopy (!) ajarûpaś ca et kin nu pro kim na, Hab. et Hit. cod. A cum nobis.

Hit. ed. Schlegel nûpuro na ca mûrdhani, quae lectio melius cum versione syriaca (Bickell p. 6) consentire videtur: „Denn denjenigen sehe ich als einen Thoren an, der seinen Kopfschmuck an die Füsse hängt und seinen Fussschmuck an den Kopf." Quamquam verba, quae praecedunt: „obgleich ich meinen Schmuck anlegen kann wie ich will" lectionem prabhavâmîti badhyate vel aliam similem vertere videntur.

Dist. 34. B hoc disticho praemittit tathâ hi. – bhaktaṁ śaktaṁ: sic Hab. et Hit. Transponunt haec verba codices mei. C raktaṁ pro śaktaṁ. – Pro râjan X viddhi. – Pro yathâvaj A, B, X yathâvat, C yathâvad. – Post hoc distichon addit A solus karaṭakaḥ).

Dist. 35. A, B avijñânâd pro avaº. – C vijño pro râjño et parijanaḥ pro parijanas. – Pro samîpaṁ A sa...pe, B samîpe. Hit. habet hic bhavati na samîpe. – A buthais pro budhais. – Pro bhavati hi na X na bhavati hi, Hit. bhavati nahi. – C siddhyati pro sîdati. – B guṇaḥ pro jagat.

Lin. 7. Verba haec a piṅgalakaḥ usque ad alterum piṅgalakaḥ lin. 9 hoc vero ultimo vocabulo excepto om. C. – Pro piṅgalakaḥ (sic Hab.) A piṅgaḷa âhaḥ (!), B piṅgaḷakaḥ prâha. – bhadra damanaka kim etat e textu Hab. suscepi; quae verba Hit. quoque hic praebet, codices vero mei omittunt. – A tvam asmadîya... thânomâtyaputraḥ, B tvam asmadîyo-

mâtyaputraḥ prâdhânyo (!). *

Lin. 8. A damanaka âha. — deva kiṁcid ucyatâm om. B. — B tvam idânîm udakârtthi (?) svâmin kiṁ vismita ivâvatishṭhase, A svâmi pro svâmî. ‡ ~~Pro tishṭhate forte cum Hit. tishṭhati~~ ‡

Lin. 9. (A piṁgaḷaka âha, B râjâ piṁgaḷaka âhâ (!). — Pro bhadram uktam (sic Hab., Hit.) A bhadra... ktam, B bhadra yuktaṁ, C bhadra, omittens sequens vocabulum. — idam om. A, B. — A asmadîyaṁ (!) apûrvva satvâdhishṭhatam (!), B asmadîyam anya-satvâdhishṭhitaṁ, C madîyaṁ (!) pûrva-satvâdhishṭhitam. ~~asmâkaṁ om. B, C asmâbhis.~~

Lin. 10. B om. asmâkaṁ, C asmâbhis. — tathâ ca om. C. — A, B apûrvvaś śabdaḥ (B śabdaś).

Lin. 11. B śabdânurupas (!). — A, B satvopi, C satvoyaṁ. — A, B kaścit, C kvacit. — A solus bhavishyatity (!) atra manyeham vismayânvitaḥ (ḥ ex m correctum esse videtur). — A, B damanaka âha. *

* Lin. 12. B śabdamâtreṇa na bhetavyaṁ | svamin (!) |, C deva na śabdamâtrât bhettavyaṁ (!).

‡ ~~scribendum vel ivâvatishṭhate corrigendum est.~~ et iva tishṭhate, X ~~ivâvatishṭhase~~ udakârtthî tvaṁ kiṁ vismṛita ivâvatishṭhase.

Dist. 36. C setuḥ ~~A~~, paiśunyât, vâgbhiḥ. – Pro paiśunyât A et fortasse B paiśûnyât praebere videntur. – A, B vâkbhir.

Dist. 37. A, X evam pro eva. – A vijñâta (pro vijñâtam. – B tathâ pro yathâ.

Lin. 6. Pro piṅgalakaḥ A pi...gaḷaka âha (sic ~~pro~~ etiam Hab.), C piṅgaḷaḥ. – Pro damanakaḥ A, B, X sobravît, Hab. damanaka âha.

Lin. 7. Pro kaścit A kasmiṁścit. – Pro kshutkshâmo A, B kshudhâkshâmo, post quod vocabulum A inserit nâ... (h.e. nâma). – samaram: nisi samara non solum „pugnam", sed etiam „pugnae campum" significat, samarabhûmim hic scriberem, cf. Kos.² p. ~~âyodh~~ 18 âyodhanabhûmim, Kathâs. 60, 57 vṛittayuddhâm .... ~~bhûmi~~ bhuvam. Hab. habet ~~samaracarmâpaśyat, quod pro sa~~ bhagnasainyasamaracarmâpaśyat, ubi °samarakarmâpaśyat corrigendum esse videtur, samarakarman vero idem est atque samara.

Cf. raṇa apud Apte, quod et pro „pugna" et pro „pugnae campo" usurpatur. — Pro tatra A, B tatra ca.

Lin. 8. Pro tataś câcintayat C tato.

Lin. 9. Kva gacchâmîti: ~~pro~~ A tva(!) yâmiti(!), B kva (ex tva, ~~correctum~~ ut videtur, correctum) gacchâmîti, X tva (!) gacchâmîti, ~~Hab.~~ C kva gacchâmi koyam iti vicintayan, ~~B~~ Hab. kva yâmîti. — tato om. C. — * ~~B~~ ~~A~~ B bṛihatbherî (!), ~~C bṛihatbherîn~~. — Pro tasyâm ~~B~~ ca B asyâś ca.

* A, C bṛihat° pro bṛihad°;

Lin. 10. Pro °śâkhâhatiśabdam A °śâkhâhataśabdam, B °śâkhâhataśabdaḥ, C °śâkhâhatijanitam śabdam, X °śâkhâbhihatajanitaśabdam. — Pro mahad A, B, C mahat. — ~~Pro mameti (C, Hab.) A, B me.~~

Lin. 11. Pro mameti (C, Hab.) A, B me. — A vidâyya pro vidârya. — Pro niḥsṛityâ° B nitsṛityâ° (!), C, Hab. nisṛityâ°, A nissṛityâ°.

Pagina 19.

Lin. 1. ato'haṁ bravîmi: sic C, Kos.² p. 18, Hit. A, B ataś, X tataḥ, Hab. ato (!) svâminâ (svâminâ om. D). — C na śabda-mâtrât bhetavyam iti. — iti om. A, B, Hab. — Pro aham api B aham iti. 4

Lin. 2. Pro śabdas A, Hab. śabdaḥ, C śabda utpannaḥ. — Post gacchâmi B inserit bhadra sukhena gaccha. — Pro gatvâ ca C tato râjñânujñâtaś ca gatvâ. — Post saṁjîvakena inserunt A, Hab. (g) saha. — Pro Kṛitvâ B Kṛitva (!). Inserunt post hoc vocabulum A abhaya-vâcakan datvâ, B abhayavâcakaṁ datvâ.

Lin. 3. Pro punar âgataḥ A pi... samîpam âgatavân, B piṅgaḷakasamîpaṁ gataḥ, Hab. punar apy âgatavân. — âgatya piṅgaḷakaṁ praṇamyo-pavishṭaḥ om. A, B. Hab. âgatya solum omittit, invenitur vero hoc vocabulum in cod. D. Cf. Hit. p. 63 praṇamyopavishṭau, Kos.² p. 20 piṅgalakasakâśam âgatya praṇamyo-pavishṭaḥ. — Inserit hic A solus

(post âgatavân) na kiñcinatra (!). —
Pro râjâ B tenoktam, Hab. tenoktaḥ,
Hit. râjâha. A omittit râjâ et voca-
bula sequentia et post atra (cf. supra)
statim ponit distichon nostrum 38. —
Qui sequitur locus corruptus esse
videtur: C dṛishtas tvayâ sa dṛishṭaḥ
kim ucyatâm, Hab. kim dṛishṭaḥ
tvayâ pṛishṭaḥ | kim ucitam, B
pradṛishṭas sa tvayâ kim ucyatâm |
damanakaḥ | deva kaścid ṛishṭaḥ (!)
mahân ṛishabhas satvodriktas (?)
sainbhâshitaś ca | piṅgalakaḥ | evañ
cen mayâ saha sañjîvakaḥ puṇya-
visrambhapâtram bhavitum arhati |
tathâ tvayâ ca karaṇîyaḥ | dama-
nakas tatheti punar vrajam
gatvâ sañjîvakasyâbhayavacanam
datvâ piṅgalakasamîpam âgata-
vân | tṛiṇâni cet. Cf. Hit. p. 63
dṛishṭaḥ saḥ | damanako brûte |
deva dṛishṭaḥ et Kos.[2] p. 20 bhadra
kim dṛishṭam bhavatâ tat sattvam |
damanaka âha | dṛishṭam svâminprasâdât.

In nostro textu dushṭaḥ fortasse pro
in dṛishṭaḥ corrigendum est et respon-
sum Damanacae ad quaestionem
leonis continet.

Lin. 4. śamanakaḥ | devaḥ ~~sic~~ : sic
C et Hab. Omittunt haec verba A, B
(cf. supra). ~~Sequens~~ distichon in his
duobus codicibus quis enuntiet, incer-
tum est. In Hit. enuntiatur a Cara-
taca, ~~apud Kos.¹~~ in codice X a
Sanjivaca, ~~apud Kos.² a leone~~ ad
leonem, apud Kos.²ta a leone ad Damana-
cam profertur.

et in versione
syriaca (Bickl. p. 8)

Dist. 3b. B nonmûlayati pro nonmû-
layati. — C samucchritân. — A
mahatstv eva (!), C mahatsvena (!).

Lin. 9. Pro sarvathâ (Hab.) A, X
sarvadhâ, B sarvadâ, C sarvadhâ.
— devapâdânâm : plurale pâdâḥ
cum genetivo non occurrit; ideo pro
tava, quod in omnibus codicibus et
apud Hab. invenitur, deva° scripsi.
Cf. Kos.² p. 21 tam evâham devapâdâ-
nâm sakâśam âsayâmi. — samîpam
om. C. — vṛishabham om. A. — ~~Pro~~

piṅgalakaḥ saharsham | sahasânu-
shṭhîyatâm: A piṁgaḷaka âha |
saharsham | sahasânu°, B piṁgaḷa-
ka âha | saharshaṁ sahasânu°, C
piṁgaḷakaḥ | saharsham anu°, omittens
sahasâ. Adverbium saharsham
non ad anushṭhîyatâm, sed ad âha
sive expressum sive omissum pertinet.

Lin. 10. A.... *gatvâ sañjîvakam
abhayavâcakan datvâ piṁgaḷasamî-
pam, B ~~[illegible]~~ gatvâ sañjîvakaṁ
piṁgaḷakasamîpam, C ~~[illegible]~~
gatvâ abhayavâcan datvâ saṁjî-
vakaṁ piṁgaḷakasamîpam.

Lin. 11. C piṁgaḷakasaṁjîvakayoḥ.

Lin. 12. A, B, X anyonyaṁ pro anyonya°. —
°bandhu° om. C, °bandhujana° B.

Lin. 1. Post kâlo 'tivartate B solus addit anyonyaprîtyâ piṁgaḷakaḥ karaṭakadamanakanâmânau mantriputrau na gaṇitavân. — Pro tato B tataḥ, C atha. — Pro âhâraśaithilyadarśanât A, X, Hab. âhâraśaithilyât, B âhârâbhâvât, C (api) upahârâdiśaithilyadarśanât, Hit. âhârâdânaśaithilyadarśanâd.

Lin. 2. Pro acintayatâm B acintayetâṁ, C anucintayatâṁ. — tatra: sic Hab. et Hit., omittunt codices mei. — Pro damanaka âha B damanakaḥ karaṭakam âha, C damanakaḥ. — he om. A. — B karaṭakâtmakṛito.

Lin. 3. evaṁ doshatrayam asti: sic B, C, X; omittunt haec verba A, Hab. — Pro uktaṁ ca A tathâ hi, Hab. tathâ ca.

Dist. 39. A câshâḍabhûtinâ cum syllaba ḍa pro ḍha praebere videtur.

Lin. 6. A karaṭaka âha. — Pro damanakaḥ (Hab.) codices mei omnes sobravît.

Lin. 7. A, B parivrâṭ. – C tasya ca pro tasya. – A bahukâlopâjjita°. – ~~C° pû~~ Hab. (g)

Lin. 8. C, °pûrṇâ pro °paripûrṇâ. – A kandhâsti, B kanthâ kâcid asti, C kaṁthâsît. – A câshâḍabhûtir. – B kaścid dhûrttaḥ \ apahartum pro dhûrto 'pahartum. – A icchan tasya kâlena śuśrûsham upâgata \ (sic), B icchan śiśrûshârttham (!) upâgataḥ \, C icchuḥ śuśrûshârttham upâgataḥ \.

Lin. 9. tam – gataḥ (lin. 10) om. A. – tam om. C, qui pro ativiśvâsaṁ praebet atîva viśvâsaṁ. – B pânîtavân pro nîtavân.

Lin. 10. B kandhâm et gatavân pro gataḥ. – A tadâsan pro tatrâsan.

Lin. 11. Pro apaśyat A paśya..., B paśyati.* – A, C yuddhyamânayoḥ, B yuddhyamânayoś. – A śṛiṁgâhatam, B śriṁgâhatijanitaṁ (!), C śṛiṁgâhatapatitam. – B asrapravâhaṁ.

* A tatas pro tayos –

Lin. 12. Pro dṛishṭvâ A, D apud Hab, dṛishṭavân. — A tat jjighṛikshayâ, C tadanujighṛikshayâ. — A, Hab. nibuddhir, B durbuddhir. — dûram apasṛitayos tayor : sic Hab. A habet dûram upagatayor mmershayor, B dûrâd âgatah | tayor, C dûram anusṛityopagatah | tayor..

Lin. 13. Pro madhyam A mmatthyam, B mmadhyam, C maddhyam. — B, X upâgatah.

Lin. 1. ~~A pravrâjitopi pra parivrâḍ opi.~~
Pro parivrâḍ api ~~A pravrâjitopi~~
vismayâd A pravrâjitopi(!) vismayâ;
~~B tataḥ parivrâḍ, omittens vismayâd,~~
C parivrâḍ vismayât, Hab. parivrâ-
jako vismayavaśâd. — Post °yuddhe-
neti addit B pathitavân. — Pro
âgataś câshâḍhabhûtim na paśyann
A âgataś câshâḍabhûtim(!) nâpaśyat(!),
B tataḥ parivrâḍ âshâḍhabhûtim
nâpaśyann (sequitur vdvignamanâ;
dubitari potest, utrum syllabam nnn
an ntu habeamus), C âgataś ca
âshâḍhabhûtim nâpaśyat, Hab. cum
A. X habet hic ashâḍhabhûtim apaśyan
(acintayat).

Lin. 3. BC anantaram(!) astamana
samaye; A habet astamayasamaye.
— Pro Kathaincin C Kañcin(!), Hab.
Kasminścin (nagare). — Pro °gṛham
upâgataḥ A °gṛhe nyavasat. —

+ Cf. Hit. p. 69 suhṛidâpânakâd âgataḥ

* tasya C asya; pro taḥ, X gataḥ. — Pro * bhâryâ A bhâyya (!).

Lin. 4. B tatrâsau. — Pro surâpânagoshṭhîm A surâpa.... goshṭhim, B surâpânagoshṭhim, C suhṛitpânagoshṭhîm, X cum C. — Pro upâgataḥ B, C upâgataḥ, X gataḥ. — Pro * bhâryâ A bhâyya (!).

Lin. 5. Pro gantum B gatum. — B om. tâvad post yâvat et ponit tâvat ante samâgataḥ (lin. 6). — Pro asyâ abhimukhaṁ A asyâ gavattâbhimukhan, C asyâbhimukhaṁ.

Lin. 6. Pro sâpi A.... ca, Hab. sâ ca. — A tâvat pro pûrvavat, quod vocabulum B omittit. — B pâdaśaucâdikaṁ kalpayat (!), C pâdaçaucâdikam (!).

Lin. 7. Pro âhatya A viditvâ prasṛitya, B âsṛitya quod etiam âdṛitya legi potest, X gṛihîtvâ, Hab. âdṛitya. Ego lectionem codicis C elegi, quae cum Hit. (tâḍayitvâ p. 69) et cum versione syriaca (Bickell p. 10, schlug seine Frau heftig) quoad sensum consentit. — Pro suptaḥ A, X, Hab (cod. 2) (pra-

suptaḥ, B, C, Hab. (D), Hit. cum nobis. — Pro pramatte B prâpte.

Lin. 8. punaḥ om. B. — A târm(!) mocayitvâ(!) âtmânaṁ, C tâm mocayitvâ âtmânaṁ. — A vyagrakâmukasamîpaṁ, C vyâgrâ(!) kâmukasya samîpaṁ.

Lin. 9. A, B preshitavati (!). — A, X tadanantaram sau (!). — punar om. B, Hab. — Pro âkrośat A âkrośa..., B, C, Hab. âkrośayat, X âkrośat. 4

Lin. 10. yadâ om. B, Hab. — Pro tato 'marshât A tato-sâmarshât, B tato roshât, Hab. (G) tato jâtamarshas. — A ° tikshṇa°.

Lin. 11. A âcchinat, C acchanat. — Post prasuptaḥ addit B kiñ ca. — athâgatâ — apṛicchat: A athâgatân tantuvâyî apṛicchat, B, C tathâgatân tâm âgatya tantuvâyy apṛicchat. Hab. athâyâtâ tantuvâyî tâm apṛicchat, Hit. athâgatâ sâ gopî dûtim apṛicchat.

Lin. 12. Kâ vârttâ: sic A ~~et Hab~~ et Hit. B, C et Hab. Kâ vârtteti. — Pro abravît

A tâm uvâca. — C om. pâyasi. — Pro
kâ vârtteti A kâ vârttâ iti, B
kâ vârttâ.

Lin. 1. Pro muñca muñca mâm, A mâm muñca muñca, C muñca mâm, Hab. mâm muñca. – Pro gacchâmîti A, Hab. gacchâmi. – tatas om. A, Hab. – A tantuvâyi (!) dûtîkâm anucayitvâ. – Pro ~~bandhayitvâ X baddhâ, Hab. A Hit.~~ baddhvâ ~~nimm bene~~ A, B, Ø bandhayitvâ, C bandhayitvâ, X baddhâ, Hab. et Hit. habent baddhvâ, Biellell p. 10, „fesselte sich selbst an die Säule." – pûrvavat om. A, X. Hab. habet tathaiva, Hit. tathâ, Kos² p. 34 yathâ-pûrvam bhûtvâ.

Lin. 2. tataḥ – âha: A tataḥ prabudhe Kuvinde tam prati tantuvâyî prâha, B tataḥ prabudhe tasmin tantuvâyî âhâ (!), C atha pratyûshe pratibuddham Kuvindakam bhâryâ sâbhimânam âha, Hab. tataḥ pratibudhyamânam (!) tantuvâyî tam âha.

Lin. 3. B Komâm virûpayitum kas samarthayiti (!), A setîm pro satîm. – A yady ahamm â kumâri° (!), C adyâham pro yady aham.

Lin. 4. B bhavatu me pro me bhavatu. — A lokapâlâ(!) śṛiṇvantu pro śṛiṇvantu lokapâlâḥ; similiter Hab.

Lin. 5. C iterum śṛiṇvantu pro paśyantu. — A mukham pro manmukham, B re re pro re. — Pro avyaṅgamukhîṁ A alyaṁgamukhîṁ, B vyaṁgitamukhîṁ.

Lin. 6. śraddadhânaḥ om. C. — A târmmocayâmâsa (!) pro tâni mocitavân. — B ssarvvavṛittântan darśî. — C parivrâḍ atha yathâvṛittântaṁ gṛihîtvâ taddarśî pro parivrâṭ sarvavṛittântadarśî.

Lin. 7. tathaivâste: tathaiva ad °darśî pertinet, sc. yathâ vṛittam. — Ante dûtikâ inserunt B, C tato. — Pro chinna° gṛihîtvâ A gṛihîtacchinna nâsâpuṭâ, B, X °cchinna° pro chinna°; B °puṭâṁ pro °puṭaṁ.

Lin. 8. A pracchâdayamiti (!). — A adhâsyâ pro athâsyâ. — B nâvito pro nâpito. — C anyato yantuṁ pro anyata âgatya.

Lin. 9. Pro gṛihântarasthaiva C antasthitaiva. – Pro adân B adadât.

Lin. 10. Pro na bhâṇḍam sa caikakshurapradânât B sa ca bhâṇḍam vinaikakshurapradânât. – A, Hab. °pradânakopât pro °pradânât kruddhaḥ. – B punaḥ kshuraṁ prâhiṇot.

Lin. 11. C chinnanâsâ° pro nâsâ°. – A, B, C paritrâyaddhvaṁ paritrâyaddhvam, C semel paritrâyaddhvaṁ. – B iti pro aham.

Lin. 12. B nâpitopi pro nâpito. – A barddhvâ pro baddhvâ.

Lin. 1. A nitaḥ | (sic), B nîtaḥ |, C nîtoyaṁ, omittens dharmâdhikṛitaiḥ, quod etiam A omittens dharmmâdhikṛitavaśe samarppitavân tai | (pṛishṭas) scriptum praebet. — *Pro pṛishṭo A pṛishṭas sa, Pro nipâtyatâm A, Hab. nikshipyatâm.

Lin. 2. *A pravrâjitoṁ pro parivrâḍ api. — A, Hab. kautukât tatrâgato pro tatra kautukâḍ âgato. — Pro nâsikâchettâ A, Hab. kârtâ, B nâsikâcchedâ. — ~~Pro âścary~~

Lin. 3. Pro âścaryatrayam asti A(Hab.) âścaryyatrayam asmâsu, C âścaryam atra. — Pro jambûko mesho-yuddhaneti C jambukotyâdi. ++

Lin. 4. punar om. A, Hab. — B nâvito pro nâpito. — tatas om. C. ++ ~~st~~

Lin. 5. A stannan pro stanan, C om. stanan vicchedya, B post vicchedya inserit ca.

Lin. 6. B âhâ pro âha. — A om. bhadra. — A damanakobravît pro damanakaḥ. —

* Pro âdishṭaḥ âdishṭam vel âdishṭâḥ (sc. râjapurushâḥ) scribarem. —

Post damanakaḥ B addit upâyaś cintanîyyaḥ (!), C upâyaś cintanîyaḥ.

Dist. 40. C dṛishṭasya pro bhrashṭasya. – A °pratipâtanârtham pro °pratighâtanârthaṁ. – *

Lin. 11. ~~ayaṁ sc. mantraḥ~~ ayaṁ sc. mantraḥ A solus habet tad ayaṁ prayojitavyaḥ (!) ~~(ayaṁ sc. mantraḥ)~~ et prosequitur: piṁgaḷasañjîvakayo (!) vyasana ~~(!)~~ âpâditavyaḥ ~~(!)~~. B tat katham api piṁgaḷakasañjîvakayor vyasana (syllabae vero rvyasana deletae in fine lineae, in margine invenitur syllaba vya et sequens linea prosequitur:) rvvirodham âpâditaḥ. C habet: tad ayam api snehitapiṁgaḷakasaṁjîvakayor vyasanam âpâditaḥ. Hab. tad idaṁ piṁgaḷakasaṁjîvakayor vyasanam âpatitam. Locus hic corruptus est, cf. Hit. p. 70 yathâ sauhṛidyam anayoḥ kâritaṁ tathâ mitrabhedopi mayâ kâryaḥ.

* Cum hoc distichо, quod ab ~~omnibus~~ ceteris Pañcatantri recensionibus abest, cf. versionem syriacam (Bickell p. 11): „Denn wegen dieser drei Dinge soll man sich Mühe geben, erstens wegen der vergangenen Vortheile und Nachtheile, zweitens wegen der [gegenwärtigen] Vortheile und Nachtheile, damit wir die ersten wahrnehmen und die letzten vermeiden, drittens wegen der noch zukünftigen Vortheile und Nachtheile, damit wir erstere zu ihrer Zeit erlangen und letztern entgehen."

Lin. 12. C tad anayor viyogas sarvadâ Karaṇîyaḥ. B sarvvadhâ pro sarvathâ. — Pro Karaṭakaḥ (Hab.) A, B, C Karaṭaka âha. — A etat cchakkyam, B etat chakkyam.

Fabulae nostrae initium, apud Hab. nostro in textu coarctatum, apud Hab. fuse lateque narratur. In fine vero fabulae apud Hab. praebet Hab. duas recensiones, quarum altera alteram sequitur, et exhibetque ibi (sequens distichon, quod mendis correctis hic adfero.

pâpân nivârayati yojayate hitâya
guhyam ca gûhati guṇân prakaṭî karoti |
cetaḥ prasâdayati dikshu tanoti kîrtim
sannimitralakshaṇam idam pravadanti santaḥ ||

Pagina 24.

Lin. 1. Pro damanakaḥ (Hab.) A, B damanakaḥ pratyuvâca, C damanakobravît. – uktaṁ ca om. A, B.

Dist. 41. A yat cchakyaṁ et tat śakyaṁ. – Pro kâkî A, X, Hab. kâkaḥ.

Lin. 4. A, B karaṭaka âha. – Pro damanakaḥ (Hab.) A sa âha, B, X sobravît, C omittit hoc vocabulum.

Lin. 5. A, B, Hab. asti kasmiṁścit. – Pro vâyasadaṁpatî (sic C, Hab., Hit.) A vâyasadâṁpatyaṁ, B vâyasadâpatyaṁ (!). – Pro prativasataḥ (sic Hab., cod. G) A, B prativasati, C, Hab. cod. D. vasati. – tayoś ca cum Hit. scripsi; A, Hab. habent tasya ca, B, C tasya, quod cum duali praemisso non concordat, nisi (lectionem) vâyasadâṁpatyaṁ retineamus et ~~substantivum vero~~ nomen abstractum dâṁpatyaṁ concrete ut „par coniugum" interpretemur, quem sensum in lexicis non invenio.

Lin. 6. nirgatya om. A, Hab. – B, C nirgatya tadaṇḍâny (C tadaṁḍâny).

Lin. 7. punaḥ om. A, C, Hab. – Pro patnîm B priyân, C priyatamâm. – ekadâ om. B. – B. dṛishtva pro dṛishṭvâ.

Lin. 8. B pṛicchat pro upṛicchat.

Dist. 42. A, B, X °maddhyamân. – A katkaṭaka° (!) pro karkaṭaka°.

Lin. 11. A vâyasa âha, B vâyasa âhâ (!). – A gomâyur âha, B gomâyur âhâ (!), C sa âha pro gomâyuḥ (Hab.).

Lin. 12. sa ca om. A, B. – Pro bṛihatsarastîraṁ A bṛihatsarasiṁ (!), B bṛihacchushkasarastîraṁ. – iva om. A, B, C. Hab. gatvodvignamanâ (!) ivâtmânaṁ, Hit. p. 135 cum nobis udvignam ivâtmânaṁ.

Pagina 25.

Lin. 1. Post sa ca C tatratyena addit. – bṛihat° om. A. – Codd. Kuḷîveṇâ° et sic hoc vocabulum semper cum cerebrali ḷ scriptum praebent. – Pro âhâraparityâgena (sic Hab. ed. 9 et Hit.) A, B, C âhârâdiparityâgena.

Lin. 2. Pro tishṭhati A, B tishṭhasi, C vishîdan tishṭhatîti. – matsyâś – vyâpâdayitavyâ: A om. atra et scribit Kaivarttai(!) vyâpâyitavyâ(!); B, C matsyâś* câtratyâḥ Kaivarttakair ava- *(C matsâś!) śyam vyâpâdayitavyâ (B vyâpâditavyâ!).

Lin. 3. A tato pro ato. – C apahata pro eva hata.

Lin. 4. vyâkulîkṛito'smi om. B. C habet paryâkulitosmi. – A, B sarvvai pro sarvair. – A fortasse ~~mato~~ martsyair(!). – Pro abhihitam A, B abhihitaḥ.

Lin. 5. A, B eva upâya(!), C evopâya(!). – Pro tad asmân C tasmât. – Pro paritrâyasva B paritrâ(!) paritrâyasva, C paritrâyasveti. – Pro Kaivartair B, C Kaivarttakair. *

Lin. 6. B yoddhum aśaktaḥ. – Pro anyam

A anyaj, C anyat, B cum nobis (anyañ).

A ciśvâsam pro viśvâsam. —

Lin. 7.* B upâgatais tair pro upagatair. — B evam astv ati (!), C, Hab. evam astv iti. — athâsau dushṭâtmâ balla: cf. Hit. p. 135 tatosau dushṭabalkas. Nostram lectionem nullus praebet codex: A tadâpi dushṭâtmâ, B tadâ prabhṛiti dushṭâtmâ pratidinam, C tadâ prabhṛiti sa dushṭâtmâ pratidinam, Hab. athâsâv api tadâ prabhṛity (cod. D. addit durâtmâ balla).

Lin. 8. B bahumatsyân pro bahûn matsyân. — paścât om. C.

Lin. 9. B sa ca pûrvvâ° pro sa câpûrvâ°. — C °mâṁsârttham api nîtavân. — A apy ânîtavân.

Lin. 10. Pro °saṁcayaṁ A° sañcayân, C °cayaṁ. + ~~mâm api~~ — C sarvamatsyâś. — ca cum api lin. 11 mutua in

Lin. 11. mâm api — tathâ hi omittunt B, X, Hab. (X uktañ ca pro tathâ hi). — Pro dushṭo 'yam A dushṭâtmâ. — Pro yotsyâmi A yoddhyâmi (!). Exspectatur medium yotsye, sicuti pro bhakshitum magis usitatum bhakshayitum; quae cum hic locus, quem codd. A et C soli praebent, posterior, praesertim cum ne in ceteris quidem Pañcatantri recensionibus inveniatur.

convenientia esse videtur. Pro cânena fortasse câṭena legendum est. Cf. vero Kos² p. 42 tad bhakshitâ anena pûrvaṁ khalv ete matsyâ yeshâm ime parito 'sthikûṭâḥ.

ita sint, nescio, an non sit interpolatio

Dist. 43. C tadâ paśyen. – A Kiñci (!) trâṇam, B Kiñcit(!)cchubham. – Codd. yuddhyamânas. – B, X mṛiyate.

Dist. 44. Pro dhruvo A, B ddhravo. – A mṛityu pro mṛityur et jivita-saṁśayaḥ.

Lin. 5. A iti sañcintya | atosâv ayuddhyata. C iti cintayitvâ tato sâvadhanenâ yuddhyata (!). B quoque ayuddhyata scribit. – C yuddhasya pro yuddhe. – Pro ciccheda A, X chiccheda, B cicchedaḥ, C ciścheda.

Lin. 6. C bhakshayitveti.

Lin. 7. B jaṁbukam âhâ (!). – Pro Kim-Kartavyam A Kim ataḥ, Hab. Kim atrocitam iti, Hit. p. 73 yathâ Kartavyam brûhi. – A sâ pro sa. – B Kasmincit. – A, Hab. paṭṭaṇe, B, C pattane. – A, B râjamahishyâ, B addit taṭâkatîre.

Lin. 8. *Pro sarpakoṭare (sic B, X) A, Hab. (G) tasya koṭare, C koṭare, Hit. p. 73 asmin koṭare. – Pro tajjighṛikshavas A tajjivṛikshavas, C tajjighṛikshantas, Hab. (G) tajjighṛikshayâgatâs.

* B upâyenâdâya pro âdâya. –

Lin. 9. B kṛishṇasarppain pro tain sarpain. — Pro ~~tena ca tathâmushṭhite~~ B tena ca tathâ câmushṭhite B tena ca tathâmushṭhitain (!), C tena tathâmushṭhitain, Hab. tathâ tenâmushṭhitain. A et Hab. (9) cum nobis : tena omittendum est, neque enim de cornice mascula agitur, cf. Dist. 41 Kâkî. — * Pro vṛittam A vṛiktam.

* Lin. 10.

Lin. 11. B atohain brahmmy (!) upâyaś (!) cintayed iti (cf. infra Dist. 127). — Pro upâyena-iti C upâyeneti. — tathâ ca om. C.

Dist. 45. B scribit sihmain pro simhain.

Pagina 27.

Lin. 1. A, Hab. Karaṭaka âha. – Pro damanakaḥ A, B, X sobravît, Hab. sa âha.

Lin. 2. asti om. C, X. – Pro Kasmiṁścid A Kasmiścid, B, C, g apud Hab. Kaścid. – B scribit siṁhanaḥ (!). – Pro sa ca A asau. – sarvân om. B.

Lin. 3. militvâ siṁho: sic Hab. et Hit. Omittunt haec verba omnes codd. mei. – A habet tato (!) sarvatra (!) gacchedo mṛigair vijñâpitaḥ | deva Kim idaṁ mṛigacchedaḥ | Kriyate |. B post vijñâpitaḥ prosequitur: Kim iti | deva sarvamṛigo (!)-chedaḥ | Kim Kriyate |.

Lin. 4. C vayam e pro vayam eva. – A satvam. Omittunt hoc verbum B, C. X habet mṛigam. – bhavataḥ om. A, B, Hab.

Lin. 5. B, X saṁpâdayâma iti, C saṁpâdayâmîti (!). – Pro astu B, C, X astv iti. – tataḥ prabhṛiti Hab. (D) et Hit. Codd. mei et Hab. (g) habent tadâ prabhṛiti. – Pro pratyahaṁ A dinaṁ (!), Hab. (D) prati dinaṁ.

Lin. 6. mṛigaṁ om. A, B. – Pro bhakshayan

A, X bhakshayitvâ, C saṁbhakshayan, X âste (bhakshayitvâste pro sthitaḥ. — *Pro vṛiddhaśaśakasya A dhûrttavṛitteś śaśasya, B, X dhûrttavṛiddhaśaśasya. — Pro vâraḥ samâgataḥ+ A, Hab. vâra âgataḥ, B vâra âyâtaḥ.

Lin. 7. B sopy acintayan. — B, C, X post mṛito'ham addunt iti. — Pro upâyântaraṁ B upâya (!).

Lin. 8. ° Pro vyâpâdayishyâmîti A, Hab. vyâpâdayishyâmi, B vyâpâdayishyâmiti (!). — A, C veḷâtikramaṁ, B veḷâtikramaṇaṁ. *

Lin. 9. A gatvâ pro kṛitvâ. — A in mandam mandam post ~~syllabam nd~~ primum nda ter syllabam ma ponit. B mandam madam (!).

Lin. 10. ~~Cadd.~~ A, B, C viḷaṁbyâ°. B °âgata iti. — ~~A svâmin pro deva. Omittit d Omittunt deva Hab. et Hit~~ na mamâparâdhaḥ: sic D apud Hab., cf. Hit. p. 73 nâyaṁ mamâparâdhaḥ. A svâmin nâham aparâdhî, B deva nâtrâham aparâdhaḥ (!), C

* atha om. A, X. —

+ (sic C et Hit.)

° Pro tat (siṁham) A tatoham, Hab. ataḥ. —

deva nâtrâham aparâdhî, Hab. (G) nâham aparâdhî.

Lin. 11. Pro pathi B deva. C (et D apud Hab.) om. pathi. — A, C niruddhya, B omittit hoc verbum. — A tâḍayitum pro bhakshayitum. — Pro upakrântam (C) habent A, Hab. upakrântaḥ, B upâkrântaḥ. — A katham atikramyâ° pro katham apy apakramyâ°.

Lin. 12. C °âgatosmîti. — siṁhaḥ om. B, ~~Hab.~~ — kva sa durâtmâ: sic Hab., cf. Hit. sa durâtmâ kvâste. A om. sa, B, ~~C~~ kvâsau durâtmâ siṁhaḥ, C ~~kvâsau~~ dushṭâtmâ. — śaśakaḥ om. B. C habet śaśaḥ. — B âgaccha ~~svâmin~~ pro âgacchatu. — *Pro svâmî A svâmi, B, C svâmin. — *Lin. 13. Pro taṁ darśayâmîti A tan darśayâmi iti, B darśayishyâmîti, omittens taṁ, C tad darśayâmîti. — A gṛihitvâ (!) ~~C gṛihîtvâ tinimnaṁ kûpaṁ~~ nimnaṁ kûpam âgataḥ, B gṛihîtvâ nimnakupaṁ (!) gataḥ, C gṛihîtvâtinimnaṁ kûpaṁ gataḥ. — Pro ~~paś~~ tatra paśyeti tasya A tasmai, B tatra tasya, C tatra tat (pratibiṁbaṁ); paśyeti e textu Hab. suscepi, cf. Hit. paśyatu svâmîty ukhvâ.

Lin. 14. Pro sa cătikopavaśăt A
sa cătikopam upagatas. — B asyopari
pro tasyopari. — C nipătya pro nipatya.
— B upăgatain(!) pro upagatăn.

Lin. 1. A (bu)ddhi(!)yyasya balan tasya iti, B buddhir yye(!)syeti. — Pro karaṭakaḥ A karaṭaka âha, B tataḥ karaṭaka âha, Hab. om. karaṭakaḥ. — Pro panthânaḥ A pandhânas, pro santu B santv ati(!). — Pro piṅgalakaº A piṁgaḷaº.

Lin. 2. ⊗ âtmânaṁ om. A, et Hab., + âtmânaṁ sâparâdhaṁ B. Hit. habet hic âtyayikaṁ manyamâna âgatosmi, quod cum Kos² p. 58 consentit: âtyayikam adya kim api svâminas. — * Pro uktaṁ ca (X, Hab. cod. D) A uvâca, C uvâca ca, B (âgatosmîty) âha, Hab. (G) âha ca.

Dist. 46. A manishiṇaḥ (!). — B, C, Hab. º dravasyaite pro º dravasyaitâḥ.

Lin. 6. Pro icchati C icchasi, syllabae si vero suprascriptum ti praebet. — Pro damanakaḥ A, Hab. sobravît, B sa âha. — Pro ayaṁ tâvat C yâvat.

Lin. 7. ~~Pro t~~ B sañjîvako. — Pro tavoparî A tayopari, * — Pro kiṁ câsau, A, X asau. — C matsi(!)nnidhâv.

⊗ sâparâdham âtmânaṁ manyamânaḥ: „in culpa fore me putans", sc. si non veniam.

+ qui lectionem svâparâdhaṁ praebet.

* Lin. 3.

* (tavopari idânîm

Lin. 8. Pro svâminaḥ C svâmin naś. — Pro evâkâṅkshati B kâṁkshayiti (!), C âkâṁkshati. — Pro etac B evaṁ. — A, X etat cchṛitvâ (!).

Lin. 9. Pro sâścaryaṁ A, B âścaryyan, C âścaryan, X. âścâ(!)ryyam. Hab. et Hit. cum nobis. — A kañcid pro kiṁcid. ‡‡

Lin. 10. Pro ekas tava B ekâ°. — Pro pradhâno A prathâno.

Dist. 47. atyucchrite: sic Hab. et Hit.; A, B abhyucchṛite, C abhyuśchrite, X abyucchite (!). — A pâtthive (!). — B pârtthive câvashṭabhya, A vishṭaṁbhya pro vishṭabhya. — Pro upatishṭhate (sic D apud Hab. et Hit.) A, B, C, Hab. avatishṭhate. — A śriḥ (!) pro śrîḥ. — A, Hab. śrîsvabhâvâd pro strî°. — Pro asahâ bharasya (sic B et Hit.) A acalâ calâ ca, C, X, Hab. asahâ calâ ca, — A drayor pro dvayor.

Dist. 48, C bhûmipatiṁ pro °patiḥ. — A, B râjyapramâṇaṁ. — A madâlasyeta pro madâlasyena. — C ssva (!) tantraspṛihaḥ (!). — Pro tataḥ sa A tad asya. — Pro api druhyati B abhidruhyate, quod ex

° druhy
dûhyat
Dis
— Pro
Kṛite
Lin.
codices

° druhyati videtur esse correctum.* A dûhyatî pro druhyati.

Syllabae pi deletae bhi subscriptum est.

Dist. 49. Csarvatra pro sarvasya.

– Pro Kṛite exspectatur Kṛitam, sed Kṛite absolute accipi potest.

Lin. 21. anyac ca Hab. et Hit. Omittunt codices mei.

Dist. 50. X vishadâgdhasya pro °digdhasya.
— Pro bhaktasya A bhaksh..sya, Hab.
(g) bhakshyasya, Hab. D bhuktasya.
— Pro dushṭasya B dushṭhasya. — Cf. Benfey apud Bickell, p. CXXVI.

Lin. 3. sarvakâryeshu: sic Hab. (g) et Hit.
A ~~exhibet~~, B exhibent sarvvatra, C
sarvatra. — A svecchataḥ(!). — Pro tadatra
~~[illegible]~~ A, Hab. tatra. — B svâmi pro svâmî.

Dist. 51. Pro svanuraktena A, B, C
sânuraktena, X, Hab. svânuraktena.
Cf. IS. adnotationem ad 1681. Lectio nostra
ferri potest, si ad râjñâ refertur. Kos² 234
exhibet ~~svâ~~ûrakto'pi (sc. sacivaḥ), quae + X (râjñâ) py ayam artthopi pushkalaḥ.
lectio mihi potior videtur esse. — C, X sâdhayet
pro sâdhayan et nâpekshyas pro nopekshyaḥ.
— ~~Pro~~ nâyam artho'pi pushkalaḥ (Hab. * ~~234~~
'tipushkalaḥ) ~~Kos² vâñchatâ bhûtim (sic pro bhûtim)~~
~~âyatau. In nostro textu upekshyaḥ supple.~~
(sc. upekshyaḥ?) ~~Kos²~~ X praebet (râjñâ) py
ayam artthopi pushkalaḥ, Kos² vâñchatâ
bhûmim (sic ~~pro~~ bhûtim corrigit Boehtlingk)
~~icchatâ~~ nâyam artho 'tipushkalaḥ (sc. asti):
sic Hab. A, B, C nâyam artthopi pushkalaḥ (sc. upekshyaḥ?),

X (râjñâ)py ayam artthopi pushkalaḥ, Kos² vâñchatâ bhûmim (bhûtim Boehtlingk Is.) ~~icchatâ~~ âyatau.

Dist. 52. C ~~śriyam~~ dhanam pro śriyam. — B aśaktabhagna°. — ~~A~~ C bhagnamânâs te. — A payyupâsate (!).

Lin. 8. Pro siṁhaḥ (sic Hab.) A, B siṁhobravît, C, X piṁgaḷakaḥ. — bhadra (Hab. et Hit.) omittunt codices mei. — ~~mama~~ C athâpi pro tathâpi. — mama mahân: sic Hit. Utrumque verbum omittit A, mama om. B, mahân om. C, X, Hab.

Dist. 53. Pro °dushṭo'pi kâyaḥ B °yuktopi ko vâ. — vyaḷîkâni codices omnes.

Lin. 11. A, B damanaka âha. — Pro asyaivâyam B ~~minus bene~~ astyaivâyam (!). — B yasminn pro yasmin. — A, B râjyânubandha (!).

Lin. 12. Pro sa ca B tata (!), C sa ca svayam,* — Post vâñchati addunt A, X uktañ ca, Hab. tathâ ca.

* X tasmât.

Dist. 54. yasminn evâdhikam: sic Hab. et Hit. A ~~exhibet~~ B exhibent yasmiñ (B yasmin) jîvâdhike, X yasmiñ jîvâdhikañ, C yasmiñ sarvâdhikañ. — A pâthi-

~~vaḥ (!)~~. — B sato(!) vâ svakulîno vâ, Hab. sute vâpy akulîne vâ (D akule vâpi). svakulîna („gentilis") in lexicis non invenitur, cf. pro* supplementum s. v. jñâta-kulîna. — A bharate pro harate.

* s. v. Kulîna 1) et

Post hoc distichon inserit Hab. solus versus sequentes, quos etiam Kos² hoc loco exhibet: ~~Alenda correxi~~:

yukto bandhur api priyas tu tanayo bhrâtâ vayasyo 'thavâ
yo mohâc ca bhaved anarthacaritas tyâjyaḥ sa kâryârthinâ |
loke 'pi prathitâ nanu śrutir iyaṁ nâryo 'pi gâyanti tâṁ
Kiṁ tenâpi suvarṇakena bhavati cchedâya karṇasya yat ||

Notanda: mohâc ca: ca solummodo tamquam expletivum ferri potest. — gâyanti tâṁ: Hab. tâḥ pro tâṁ. — Hab. chedâyaṁ (!) kaṇḍasya (!) ca. Pro ca Kos² melius yat.

Dist. 55. C matam pro matim. — A yostâṁ pro yo 'satâṁ. — na sa — ivâturaḥ omittunt A, C, X, Hab. (D), qui omisso primo quoque distichi 56 hemistichio solummodo acirât — vaśe exhibent.* Invenitur vero ~~huius~~ distichi nostri altera pars in codicibus B A G apud Hab., quam primigeniam

* Quos versus scriptores ideo faciliter omittere potuerunt, quod utrumque distichon fere idem habet initium.

esse versio syriaca demonstrat, cf. Bickell p. 16: „Der Freund, welcher heilsamen Worten, die man ihm aus Liebe sagt, nicht folgen will, der hat stets nachher die Folge seiner Handlungen zu leiden, gleich jenem Kranken, der nicht die ihm vom Arzte vorgeschriebenen Speisen essen will, sondern das, wozu er Lust hat."*

* Invenitur hoc distichon etiam apud Kos^2 (242), secundum vero hemistichium omnino differt: kâlena vyasanaṁ prâpya páśât-tâpaṁ sa gacchati

Dist. 56. Primum hemistichium B solus exhibet, cf. supra. — yo 'satâṁ pro yo sadâ correxi. — ~~A, H acisât pracyutaḥ (B praccyutâ°) sthânâdvisha-~~ Pro sa cyutaḥ A pracyutaḥ, B praccyutâ°, C, Hab. sâ cyutâ°, X sa ccyutâ°. — A, Hab. sthânâdvishatâṁ, B sthâna(!) dvishatâṁ. C dvishatâ pro dvishatâṁ. — Cum hoc districho cf. Kathâs. 60, 121: na śṛṇoti satâṁ mantraṁ asatâṁ ca śṛṇoti yaḥ | acireṇa sa sarvaprâpya vipadaṁ paritapyate.

Post hoc distichon inserit B solus ~~tertium~~ versus sequentes, quorum exemplum simile est atque ~~post~~ praecedentium quique

etiam apud Kos² hoc loco inveniuntur:

yo na naiśreyase jñâne suhṛidâṁ
varttate vaśe |
acirât pracyutasthânâdvishatâṁ
varttate vaśe ||

~~In primo hemistichio~~ Verba varttate vaśe et secundo hemistichio in primum incidisse videntur. Kos² habet hic pratipadyate. Corrige igitur: yo na naiḥśreyasaṁ jñânaṁ suhṛidâṁ pratipadyate | acirât ~~pracyutaḥ~~ pracyutaḥ sthânâd dvishatâṁ vartate vaśe.

Corrige naiḥśreyase et pracyutaḥ sthânâd dvishatâṁ.

Dist. 57. B, C pariṇâmânurodhinaḥ. — B, Hab. (G) yatrâste. — Pro ramante A, C, X ramate.

Dist. 58. A °rodhena... haṁ gantum pratimânayet; pro nâgantûn B nâgantran (!). — A ataḥ parataro nâsti, C nâtaḥ parataro nânyo. — A gataḥ pro gadaḥ.

Lin. 5. siṁhaḥ: sic Hab. (Hit. siṁho brûte). A piṁgaḷaka âha, B râjâ, C, X piṁgaḷakaḥ. — Pro mayâbhayavâcaṁ A mayâ abhayavâcakan, B tvayâ khalv abhayavâcakan, C abhayaṁ (!) vâcan, X abhayavâcan. — Pro dattvâ codd. datvâ. — Pro druhyati A dûhyati, B bhavân druhyati, X bhavân dra(!)hyati.

Lin. 6. Pro damanakaḥ (Hab.) A damanaka âha, B, C sobravît, X damanakobravît.

Dist. 59. ~~Pro svedanâ°~~ C durjana pro durjanaḥ. — ~~Pro svedanâ°~~ B, secanâbhyañjanopâyai (!), C secanâṁ (!) bhyaṁjanopâyaiḥ. ~~secanâ°, C secanâṁ°~~ (!). — A śvapuccha iva nâmitaḥ, B śvapuśccha (!) iva nâmitaḥ. Pro nâmitam C nâmataḥ (!), X nâmitaḥ.

~~Dist. 60~~. Post hoc distichon inserit ~~B~~ ~~solu~~ Hab. solus disticha sequentia:

sarpas tu daśanair hanti hanti
pucchena vṛiścikaḥ |
durjanaḥ purataḥ paścâd dhanti
savyâpasavyayoḥ ||

~~Pro~~ purataḥ pro parataḥ correxi.

jîvanagrahaṇe namrâ gṛihîtvâ punar
uddhatâḥ | ~~utthitâḥ~~
Kiṁ kanishṭhâḥ kim u jyeshṭhâ ghaṭî-
yantrasya durjanâḥ ||

Hab. kanishṭâḥ – jyeshṭo – ghaṭî°.

Dist. 60. Primum hemistichium ~~corruptum~~ ~~et~~ corruptum exhibent codices; inde in Hit. omnino differt. C solus praebet pro nostra lectione: avastu vastu na bhavet stutim (! corrige stutyâ v. stuter) apy atigauravât. Ceteri codices: A atha stvatvâkhilânyâ(!) cet | kiṁ stutyâpi bhavishyati, B atha stutyaḥ khalonyaś cet kiṁ stutyârtthe bhavishyati, X na ca stutyâ lonnyâ(!) cavet(!) ki(!) stutyârttho bhavishya(ti), Hab. nâtistutyâ phalânyâ(!) cet kiṁ stutyâpi bhavishyati.

*— Pro na bhadrâṇi A, X, Hab. Kiṁ bhadrâṇi.

pratishṭhita celeber (Apte: „famous, celebrated")

Dist. 61. Pro saṁvardhyamâno A, X saṁvarddhamâno, C, Hab. saṁvardhamâno.

f. Subh. 81, 29 et 87, 130

Lin. 13. ato'haṁ bravîmi: sic Hab. et Hit. Omittunt haec verba A, B, X: Kiñ ca exhibet C.

Dist. 62. Pro apṛishṭas C adṛishṭas. — Pro tasya tad B tasya tat na, tat na vero deletum est. — Pro necchet B neścchet. — Pro ato'nyathâ B itonyathâ. — X viparîte mṛitonnyathâ (!).

Lin. 16. Post tathâ coktam Hab. solus addit sequens distichon, quod etiam Kos² (249) exhibet:

na durjano vairam iti prakupyati
na ~~sâdhur eva~~ câpi sâdhuḥ sukṛitena tushyati |
svabhâvabhâvena hi bhâvitâv ubhau
yathekshu nimbau svarasena ~~tâv ubhau~~ bhâvitau ||

na câpi pro na vâpi scripsi.

Dist. 63. Pro snigdho B snigno. — Pro strî A stri. — sadbhir abhyarcyate: sic Hit. (Hab. sadbhir abhyarcitaḥ). A satbhi (!) nirasyacyate (!). B, C, X uddiśyate pro abhyarcyate. — Pro nohyate A tohyate (!). —

* stutyârho ego correxi: „si laude homo pravus alius (h.e. bonus) fit, ~~quid~~ fiet laude ~~dignus?~~ venerandus?"

⊖ madhurâyate: non invenitur hoc verbum in lexicis. ~~Utrum~~ An semen arboris nimba, ~~dulce sit, nescio~~ quae amaros habet fructus, dulce sit, nescio. Vide pro. s.v. *nimbabîja, Mimusops hexandra, quod vocabulum est generis masculini. Quoad sensum cf. Tl. 980. 3438. — Di[illegible]

sticha nostra 60 et 61 transponit Hab.

Pro ayantrayain (sic etiam codex Berolinensis, Benfey apud Bickell p. CXXIII, nota 2) B, X ayantrinain.

Lin. 1. Pro nivartate svâmî B nivarttayate svâmi (!), C nirvṛittas svâmî.

Lin. 2. tad ante uttaratra om. A.

Dist. 64. A yadheshṭaṁ (!). — B svaśchandaḥ, C svacchandaṁ. — Pro mânâdhmâtaḥ (sic Hit., mânâdhyâtaḥ Hab., vvânâddhmâtaḥ (!) X) A mohâd andho, B mohândhoyaṁ, C mohâṁdho yaḥ. — Pro yadâ C yathâ. — Pro vetty A, B, X vety.

Lin. 7. A ~~damanaka~~ sinha âha. — B pratyâdriśyatâṁ, sed r fortasse est deletum. — A, B damanaka âha. — Pro etâvatâ (sic C et Hit.) A vâ (!) tâvanmantro(!)ṇa, B etâvanmâtreṇa.

Lin. 8. Pro jâyate C jñâyate. — Pro câsâṁ apakâraṁ C câsâṁcâpikâraṁ (!). — B, Hab. mahântam apakâraṁ.

* B Kim asmân pratikarttum asau samarttthaḥ,

Dist. 65.

Lin. 12. siṁhaḥ om. A. — Kim asmâkam asau kartum samarthaḥ (sic Hit.): X Kim asmâkasau (!) karttuṁ samarttthaḥ,* pro asmâkam A asyân (!), ~~B~~, C, Hab. asmân, pro kartuṁ A apakarttuṁ, ~~B pratikarttuṁ~~

Pro sa âha (sic A, B, Hit.) C, X, Hab. damanakaḥ. — deva ~~om. A, B,~~ (sic Hab. et Hit.) omittunt codd. mei.

Lin. 13. pro vṛittir jñâyate A, Hab. jâyate, B na jâyate, omittentes vṛittir. — tathâ coktam om. C.

Dist. 66. A na tv api jñâtaśîlâya (°śîlasya?), B, C °śîlâya, X, Hab., Hit. (I, 42) °śîlasya. — B dyadyât (!) pro dadyât. — A, B pratiśriyam. — Pro ḍiḍḍikasya* A diṇḍikasya, C diṁḍikasya (postea vero ḍiḍḍiko scriptum praebet), Hab. ~~ḍiḍḍi~~ ḍiṇḍibhasya. Nomen cimicis apud Somadevam est ṭîṭibha, apud Kshemendram ṭiṭṭibha, unde in nostro textu ḍiḍḍibhasya corrigendum esse verisimile est. — A * mandavisarppiṇi.

*(sic B et X)

Lin. 16. Pro siṁhaḥ A siṁha âha, C, X piṁgaḷakaḥ. — Pro damanakaḥ A sobra..., ~~X~~ X sobravît.

Lin. 17. ~~Kâcid om. A.~~ B śayyyâ (!) yam (!) mandavisarppa (!) ṇî. — Kâcid om. A. — ~~B rukâ (!)~~ Pro yûkâ A yûthikâ, B ~~Lin. 18.~~ rukâ.

Lin. 18. sma om. C, X. — ~~A daivâd âgatopi~~ tasyâṁ ca sc. śayyâyâm. — hadâcid om. A, B, X. — Pro vâtâhataḥ patito C vâtâbhihatavitânataḥ patito, A daivâd âgatopi, B, X daivâd (X devâd) âgato; vâtâhataḥ e textu Hab. suscepi, cf. Kathâs. 60, 127 pavaneritaḥ, Kshem. I, 53 pavanânîtaṁ. — A ~~ḍiḍḍi~~ ḍiṇḍiko. — A post matkuṇaḥ addit prativasati sma.

~~quae sola ex linea~~

Lin. 19. B, ~~C mandavis~~ mandavisarppiṇyâtithivat satkâraṁ, C mandavisarpiṇyâ atithivat satkâraṁ. — ~~prahitovi~~ Pro prahito 'pi, B prahitovi (!), C prahitopi svasthânaṁ. — Post vadati ca inserunt B, C bhadre. #

Lin. 20. ahaṁ om. B, X. — C aham adya niśi (râjño). — ~~Pro rudhiram~~ B râjñaś śarîrarudhiram. — A, Hab. âsvâdayâmi. — A tîkshṇadaśana° pro tîkshṇadaśanaḥ.

Pagina 32.

Lin. 1. C matkuṇa° pro matkuṇaḥ. — A, Hab. patitvâ sthitaḥ.

Lin. 2. Pro dâkshiṇyâd B dâkshiṇyenedam. — A sarata° pro surata°. — B surata-śrameṇa suptasya, X surataśramât prasuptasya. — Pro raktaṁ C, Hab. (?) râjño rudhiraṁ, X râjñaḥ raktaṁ, A, B, D apud Hab. cum nobis. — C pâsîti pro pâsyasîti.

Lin. 3. tathety uktvâ om. A, Hab., inveniuntur vero haec verba non solum in codd. B, C, X, sed etiam Kathâs. 60, 131. — Pro câtitvarâvân A câtitvarayâ B câtitvaravân, C ca atitvaravân, (X °âtitvaravân). — Pro pradoshakâla C, Hab. pradosha. — Pro dashṭavân C dṛishṭavân. — Pro râjâpi C, X râjâ. — Pro prâhârikân A, C pratîhârikân.

Lin. 4. eva om. B, C. — Pro vivarântaraṁ B vivarântara, A vivaraṁ.

Lin. 5. Pro yâmikaiś ca B, C yâmikair. — śayyâṁ om. A. — Pro dṛishṭâ C dṛishṭvâ (ex dṛishṭâ correctum). — ~~Pro vyâpâ~~

Lin. 6. B vyâpâditât pro vyâpâditâ ca.

Lin. 7. A, C avijñâtaśîlâyeti. – A piṁgaḷaka âha.

Lin. 8. B (Katham asau) drohabuddhir ita(!) jñatavyaḥ. – A damanaka âha. – A, Hab. yadâ pro yadâsau. – A śriṁgâgrapraharaṇo hita(!) iva, B śri(!)ṁgântapraharaṇair bhîta iva, C śṛiṁgântara(!)praharaṇaiḥ bhîta iva, X cum nobis, sed bhîta pro cakita, quod exhibent Hab. et Hit.

Lin. 9. pâdântikam: sic Hab. Codices mei praebent tvatpâdântikam (B, C, X) et tava padântikam (A), quae lectiones cum jñâsyati svâmî non consentiunt.* – jñâsyati svâmî (sic Hab. et Hit.): A jñâsyasi ~~svâmi~~ (ante syllabam si deletum est ti) svâmi(!), B jñâtavyaṁ (iti svâmina (evam uktvâ), C jñâsyasi svâmin, X jñâsyasîti. – B, X sañjîvakasya, C saṁjîvakasya pro saṁjîvaka?

Lin. 10. A, (D apud Hab.) mandamandam. – upasṛitya paribhûtam: sic correxi lectionem ~~codicum~~ omnium codicum meorum apadhṛitiparigatam. Hab. exhibet adhvâparigatam, Hit. p. 79 upasarpan

* B âgaścchati pro âgacchati. –

visnitam. In alphabeto, quod Gantha dicitur, syllabae ga et bhû similimas esse constat. Participium paribhûta depressus, afflictus cum „betrübt“ apud Bicl. p. 18 congruit.* — Pro adarśayat (sic Hab. et Hit.) B, C, X darśayan, A darśayam iva.

* Kathâs. 60, 137 vishaṇṇa iva.

Lin. 11. damanakaḥ om. A. — B kutas sukuśalam. — Post kuśalam addit A tathâ ca, X uktañ ca.

Dist. 67. B parâyattâ. — A anivṛitam. pro anivṛitam.

Dist. 68. A kotthâm aprâpya. — strî-bhiḥ kasya na khanditam: sic Hab. et Hit. Codices mei (omnes: kasya strîbhir alkhanditam (C alkhaṇditam). — na gocarânta-ragataḥ: sic Hit. Codices mei omnes bhujântarañ ca na gataḥ, Hab. na gocaro (!) nipatitaḥ.

Lin. 19. tat sarvathâ om. B, X. A praebet tat sarvadhâ, C tat sarvadhâ, Hab. tat sarvadaiva cintanîyam.

Dist. 69. A kâla pro kâlaḥ. «

Lin. 3. saṃjîvakaḥ om. A. — Pro kim atrocitam (sic B, C, X) A kim atra, Hab. atha kim atra kartavyam. — Pro sa âha X damanakaḥ, B sa âha vakti ca (e linea 5). — Pro yady api C yadya. — Pro na (kathaṃcîyas) C nânyatra.

Lin. 4. A pratyayâgata (!), B pratyayâd âgata (!). — sthitaś ca om. B. — Pro tan mayâ A atha mayâ.

Lin. 5. A post vikṛitabuddhir addit iti. — A vaktî (?) ca, B vaktî (!) ca. — B hatvâtmîyaṃ pro hatvâ svakîyaṃ.

Lin. 6. C svakîya° pro svakîyaṃ. — A tasyyapayâmi, omittens iti. — B tac chrutvâ.

Lin. 7. A kâyyaṃ (!) anushṭhiyatâṃ (!), — C kâlaṃ pro kâryaṃ. — C sukhaṃ pro sushṭhu.

Lin. 8. B khallidaṃ (!) pro khalv idaṃ.

Dist. 70. A nâryya (!). — B prâyeṇâ-pâtraprabhavatî (!) râjâ. — A kṛipaṇâ-nuvârî (!). — B vittaṃ pro ca dhanaṃ. — devo giryudadhivarshî ca : sic Hit. et

Hab. gui tamen (in textu megho) pro devo praebet (cod. D. devo pro megho). Codices mei* pro devo giryûdadhi° A deva(!) śakropy udadhi°, B, C devaś śakropy udadhi°; X devaśakropy udadhî(!). — Post hoc

*contra metrum

Dist. 71. A, B, C ârâdhyamâno, X ârârdhyamâno(!). — A nṛipati(!), B nṛipatiin pro nṛipatiḥ. — B prayatnân nârâdhyate, A, C, X ârâdhyate pro ârâdhyate. — Pro nâma X naiva aequa bene. In nostro textu (fere) eundem sensum habebimus, si prayatnâd nas cum ârâdhyamâno, sed cum ârâdhyate coniungemus. + Pro apûrvaḥ (sic Hit.) ~~Hab.~~ A, B, C Hab. apûrvaº, C Hab. apûrvaº, X solus apûrvavaḥ. — Pro viśesho B viśeshain ex viśesho correctum.

Distichas B addit vyaṭṭhâḥ.

+ Pro ayain tv (C ayañ câ pûrvaº.

Lin. 15. C tad ubhayain śakyorthaḥ, Hab. tad ayam aśakto 'rthaḥ. Cf. eadem verba p. 38, lin. 5.

Dist. 72. A dhruvain, B dhruvam pro dhruvain. — A stasyâº pro sa tasyâº. — A naras pro paras. — C paritosha-yanti pro paritoshayishyati.

*) pro mano hi yasya vâ Hab. mano hi yasya tu, Hit. manas tu yasya, omittens vâ contra metrum.

vâ pro atha vâ (tamen) stat. =

Pagina 34.

Lin. 1. ucyate om. A.

Dist. 73. Pro târâchâyâṁ daśan A târâ ye śan (!). – B târâcchâyân, C târâcchedân pro târâchâyâṁ. – Kumudaviṭapânveshî: sic C et Hit. A, B Kumudabisakânveshî, X Kumudabiṭapākânveshî, Hab. Kumudavisakânveshî. – A târâśaṁki (!). – B Kuhana° pro Kuhaka°. – Pro satye 'pŷ A, C satyâd.

Lin. 6. Pro atha vâ A atha, B atha ca. – A paraprani (!) tabuddhir. – ayam sc. piṅgalakaḥ.

Dist. 74. C °janâmât~~yâḥ~~ myâḥ (?). – B °Kośebhyo pro °Kośebhyaḥ.

Lin. 9. saṁjîvaka âha (sic A et Hab.; B sañjîvakaḥ, C saṁjîvakaḥ): omitti potuerunt haec verba, cum etiam ea, quae praecedunt, ~~idem~~ ~~Saṁjîva~~ bos loquatur,* Apud Hab. verba inde a dist. nostro 72 dicit thos, quod neque cum versione syriaca consentit neque cum Hit., ~~consentit In Hit.~~ ubi bos disticha ~~nostra~~ 71 et 72 ~~bo~~ secreto ~~dicit~~ (svagatam) dicit, hoc vero loco inveniuntur verba âha ca, ut clara voce ~~palam~~ id, quod sequitur, ~~proferri~~ efferri significetur.

* sed omittuntur in codice X solo.

— C animittakâriṇo.

Lin. 10. tathâhi om. A.

Dist. 75. A, B, X jvrâjñai (!). — Pro sâkshâd anyair A sâkshâ anyair. — Pro durgrâhyatvân A (!) dvgrâhyatvân, B durgamyânâm (!), C durgrâhyatvam, X dvgrâhyatvâ (!).

Dist. 76. A guṇîbhavanti, B guṇî-bhavanti (!) pro guṇâ bhavanti. — B ° pravahâ pro ° prabhavâ, quam lectionem etiam J apud Hab. exhibere videtur. — Pro apeyâḥ B apeyaḥ|yaḥ (!) repetita syllaba yaḥ, quamvis ad sequens distichon pertineat.

Dist. 77. Omittit X. — ~~Ki~~ A svalpopi guṇa(!) sva(?)tâ bhavati guṇasamuciteshu, B svalpopi guṇa~~[illegible]~~sphîto bhavati guṇasamudvi~~teshu~~(?) teshu (ex °dayeshu correctum) ~~purushashu~~, C svalpopi guṇasphîto bhavati guṇama(!)samuditeshu, quae omnes lectiones et mendosae sunt et contra metrum peccant. Hab. svalpe 'pi guṇâ(!) sphîtâ bhavanti guṇasamunnateshu (G° samudyateshu). — A śaśina(!) et śikhara° pro śikharain. — Post hoc distichon ~~addunt soli~~ inserit C, ~~codices B et C~~ versus sequentes, quos A, X, ~~etiam~~ Hab. ~~omittit~~ omittunt: B vero post nostrum dist. 78.

guṇini guṇajño ramate nâguṇaśîlasya
guṇini paritoshaḥ |
alir eti vanât kamalain na darduras
tv ekavâso 'pi ||

B, C aḷir. — B canât pro vanât. — B darddaḷ(!)ras sekavâsopi.

Dist. 78. Omittit X. A guṇaśatâpi (!) purushânâ(!) guṇavatsu. — C purusha(!)ṇâm. — A añjanaśikharesho iva. —

A candrâsuvaḥ, ubi vero syllabae su manus alia, ut videtur ṁśa subscripsit. – añjanagiri: añjanam iva *

Dist. 79. Omittit X. ~~A prose~~ Pro subhâshitaśataṁ ca A subhâshitan, C subhâshitañ ca. – Pro abudheshu A acitteshu, B ajñeshu. – Pro ~~buddhiśataṁ~~ acetane A ~~buddhiśatañ~~ câvicetane, B ~~buddhiśatañ~~ câvivedane.

Dist. 80. Omittit X. – A nashṭam pâtre. – Pro ahitabuddhivijñane A abuddhivijñâne, B ahitabuddhyavijñâne. – Pro kṛitam akṛitajñe A kṛitaśatam ajñe. – B dâksha(!)ṇyam. – Pro aguṇajñe B anabhijñe.

Dist. 81. A udvarttitam asthâ~~[illegible]~~ (in syllaba ~~[illegible]~~ ma deest avagraha). – C iva nâmitaṁ pro avanâmitaṁ. – B* (Kṛito) ~~Kṛitândh~~ dhṛitondhakara darppaṇo, ubi kara deletis syllabis mukha subscriptum est.

~~D~~ Post hoc distichon Hab. solus inserit versus sequentes:

* Kṛishṇo giriḥ (Apte), nomen proprium.

* pro Kṛitândhamukhamaṇḍanaṁ

akâlacaryâ vishamâ ca goshṭhî
kumitrasevâ na kadâ~~cid ûhyâ~~ pi kâryâ |
paśyâṇḍajaṁ padmavane prasuptaṁ
dhanurvimuktena śareṇa bhinnam ||

* Hab. ~~pro~~ na kadâcid ûhyâ ~~Ps. 21~~ pro na kadâpi kâryâ (sic Ps. 21). — dhanurvimuktena śareṇa bhinnam ~~pro~~ (cf. Ps. l.c.) scripsi, lectio enim, quam Hab. exhibet: dhanurvimuktaśareṇa tâḍitam contra metrum peccat.

* Pro goshṭhî Hab. goshṭhîṁ. —

Dist. 82. B cadana° pro candana°. — B guṇavyâtinaḥ pro guṇaghâtinaḥ. — A bhogân vâ pro bhogânâṁ. — A, X sukhâni vighnâni. — Metrum huius distichi est gîti sive udgâthâ.

Dist. 83. A Kaiṭakyaṁ Kaṇṭakai (!) vyâptâḥ. ~~naḷinyaḥ~~ – A, B, C naḷinyaḥ. – Pro Kuṭilâś A, C Kuṭṭinyaś, B Kuṭiloś, C ~~Kuṭṭinyaś~~, X Kauṭilyaś, Hab. Kuṭilinyo, omittens sequens ca.

Lin. 3. Post dist. 83 A addit damanaka (!) prâha, C, Hab. damanakaḥ, quod prorsus inutile est. – B svâmi pro svâmî. – A verba vâṅmadhuro vishamahṛidayo transponit, C omittit vâṅmadhuro. Pro vishamahṛidayo Hit. fortasse melius vishahṛidayo, cf. gûḍhavisho in disticho sequenti. – B jñâtaḥ, sed â post syllabam jña postea est additum. ⁂

Dist. 84. *C uchritapâṇir. – B âdra (!) – nayanaḥ. – B+ mmadhuravâk pro madhumayaś. – A câti (!) va pro câtîva. – ~~Ke~~ apûrvaº – durjanaiḥ: sic Hit. et Hab., ubi vero saṁ in saṁśikshito delendum est. ⁂ A apûrvvanâṭakavidhiṁ saṁśikshya (!) to durjjanaḥ, B, C forte melius quam nos: apûrvva (C apûrva) nâṭakavidhau saṁśikshito durjanaḥ.

* B ucchṛitapâṇir,

\+ ~~antar~~ gûḍharaso, sed syllabis raso deletis subscribit visho. – B

Dist. 85. Omittit X. – A, B dîpo-ndhakârodaye pro dîpo 'ndhakârâgame. – A vyajane pro vyajanain. – A madâ-ndhakariṇân, C madâṁdhakariṇâṁ (sic etiam Hab.) pro madândhakariṇo. (sic B et Hit.). – A, B, C darpo (B darppo) paśântau aeque bene, immo melius quam °śântyai (sic Hab. et Hit.). – B tat bhuvanannayamya (!) pro tad bhuvi nâsti yatra, A yatra nâsti pro nâsti yatra.

Lin. 12. saṁjîvakaḥ: sic Hab. et Hit. Omittunt hoc verbum A, B, C. In versione syriaca ea, quae sequuntur, bos loquitur (Bick. p. 20). – C bho pro bhoḥ. – A śashpabhaksha (!), B śashpa-bhakshî pro śashpabhakshaḥ. – Pro siṁhe nipatitaḥ B bhavân siṁhena vinipâtitaḥ, C siṁhena vinipâtitaḥ.

Dist. 86. C kiṁjalkaḥ pro kiñjalkaṁ. Kiñjalka est loti flos, sarga adjectivum: e stagnis ortus. – Pro tadantaḥ saṁro-dhain B tadantasthaṁ rodhain. tadantaḥ adverbium ~~pro tasya~~ non adjectivum.* – Pro phalaikânta° B

* C saṁddhyâ° (!). –

phala
syllab
arte p
syriac
p. 20)
Hoffn
gewan
Biene
blum
nicht
dann
Kelch
seiner
gefödt

phalair antaº, syllaba vero ra deletae syllabae kâ subscripta est. — Summa arte perfecti hi versus,* ~~etiam~~ in versione syriaca hoc loco reperiuntur (Bickell p. 20): „Wehe auch über die trügerische Hoffnung, in welcher ich meines Weges gewandelt bin, gleich der honigsammelnden Biene, welche, wenn sie in einer Lotosblume sitzt, wegen des süssen Wohlgeruches nicht bei zeiten fortfliegt, bis dass dann gegen Abend der Lotos seinen Kelch zusammenklappt und sie in seiner Mitte einschliesst, wodurch sie getödtet wird."

* quos ceterae Pañcatantri recensiones omittunt,

Dist. 87. Pro kamalamadhunas A, C malinamanasas, X kamalamadhunanamasas(!). B malinamanas tyaktvâpâyaṁ vihîryya navotpalaṁ, sed his verbis, ~~deletis~~, ut videtur, deletis subscripit ea, quae noster praebet textus. — A patmaṁ pro pânaṁ. — hatamadhukarâḥ: miserae apes? Vide Apte s. v. hata 'wretched', 'miserable', 'accursed', 'worthless'. A gata° pro hata°. Ego bata scriberem. — Pro kliśyante 'nû (sic X) A, ~~B~~ kliśyanty ete, B kla(!)śyanty ete, C kliśśyaṁty ete, Hab. klishyanti me. — Pro madâmbushu (sic X) A, C kaṭâṁbushu, B taṭâṁbushu, syllabae shu vero deletae ni subscriptum est, Hab. kaḍâmbushu. — Inter lokaḥ et khaleshv A ka inserit.

Dist. 88. ~~acira~~ Pro acira° (sic A, Hab.) C, X aniśa°, B acira°, sed deletis syllabis cira subscribit niśa. — °nisṛitaṁ correxi pro °nibhṛitaṁ, quod exhibent codices mei omnes et Hab.* — Pro nava° A na ca. — Pro °âsvâda° X, B °âsvadu°, B vero vocalem u in syllaba du delet ita ut °âsvâda° exhibeat. —

* cf. infra versionem syriacam.

Pro krîḍitâni A kriḍitâni, B krîḍitâtâṁ (!) deletae vero syllabae tâṁ subscribit ni.

Disticha nostra 87 et 88, quae ab omnibus Pañcatantri recensionibus absunt, iuncta praebet versio syriaca (Bickell p. 29): „Und der Unselige, welcher mit seiner glücklichen Lage, die ihn vor Schaden bewahrt, nicht zufrieden ist und den Schaden, welcher durch Gier entsteht, nicht beachtet, dem ergeht es endlich wie der Biene, welcher die Blumen, denen sie ohne Gefahr nahen kann, nicht mehr genügen, sondern welche verweilt bei dem Wasser, welches von der Schläfe und dem Ohre des wüthenden Elefanten herabfliesst, worauf dann dieser mit seinem Ohr nach ihr schlägt und sie tödtet."

Lin. 9. Verbis tat sarvathâ B praemittit sañjîvakaḥ (sic etiam Hab.). — Pro sarvathâ A, B sarvvadhâ, C sarvadhâ. — Pro °mukhabila° A °bilamukha°, B °mukhavivara°. — Pro jîvitam A ji(i)vitam, B jîvanam.

Dist. 89. A mâyopaji(!)vinaḥ. – B Kuryyâd pro Kuryur. – vâ fortasse pro vai stat, vide IS. notam ad 4415. – Pro ushṭre B ma(?)shṭre, C ushṭraṁ, X ushṭro.

Lin. 12. Pro damanakaḥ A sañjîvakaḥ. – Pro so'bravît (sic A, X, Hab., Hit. p. 144) C solus saṁjîvakaḥ, B sobravît sañjîvakaḥ.

Lin. 13. Pro kasmiṁścid A kaścid, B kasmin(!)cid. – Post siṁhaḥ B addit kaścit. – tasyânucarâs trayaḥ in codice A, qui hic vacuum spatium praebebat, postea alia manu additum est. #

Lin. 14. Pro sârthavâhâd (sic Hab. et Hit., cuius unus codex sârthâd exhibet; B sârtthavâhât) A sârddha°, C sârdhavâha°. – Pro bhrashṭa C° bhrashṭo. – *Pro bhavân kuta âgata iti (sic C, X) A, B bhavân kvâgata iti, Hab. bhavân kvâgataḥ ko bhavân iti, Hit. kuto bhavân kvâgataḥ (cf. lectionem, quam ex codice B adfert Peterson: kuto bhavân âgataḥ). – Postcâtmavṛittântam addunt A, B, X sarvvam, C sarvam, quod vocabulum

* Lin. 15.

omittunt Hab. et Hit.

Lin. 16. A etaiś ca pro taiś ca. — Pro siṁhe C siṁho. — A, Pro câbhayavâcaṁ A, B câbhayavâcakan, C ca abhayavâcakan, X abhayavâcaṁ. — Pro dattvâ A, B, C datvâ.

Lin. 17. Post nâma B ~~addit ca~~, C addunt ca. — B gaścchati pro gacchati. — Pro kadâcit siṁhasya śarîra° A siṁhasya kadâcid aṅga°, B, C kadâcit siṁhasyâṅga°. śarîra° pro aṅga° habent Hab. et Hit.

Lin. 18. A evâhara°, syllaba vero ha in hâ correcta videtur esse. — C evâhârasyâbhâvât pro evâhârasyâlâbhân. — Pro mriyamâṇâḷ B mṛiyamânâs, C mriyamâṇaprâṇâs. — A siṁhonâ° pro siṁhenâ°.

Lin. 1. B yûyam evtpâdayata, omittens ~~asmâka~~ âhâram, A usha(!)pâdayata pro utpâdayata. — yushmâkam asmâkaṁ ca; cf. Bickell p. 21 „damit ich mir und euch Nahrung verschaffe." A omittit ca, B, Hab. tenaivâsmâkaṁ, omittentes yushmâkam et ca.

Lin. 2. A bhavishyati, omittens iti. — A te vanaṁ gatâḥ (sic etiam Hab.) pro tair vanaṁ gatair.

Lin. 3. *B kaścit prâptaḥ pro kiṁcit prâptam. ** — A barhi(!) pro bahiḥ. +

* A kiñcit prâptaḥ, ** B omittit tataḥ post prâptam. —

Lin. 4. kathanakam — svâminâ dattâ om. A. — B, X vyâpâdayâma iti. +

Lin. 5. B câbhavâk pro câbhayavâk. ca adversative, vide Spijer 441 b). ‡

⊛ — kâkaḥ: sic Hab., atha kâka âha A, B, kâka âha C. — A, B, C mṛitâ pro mṛitâḥ. — Pro svâminam (Hab.) A, B, C tam. — A° parîkshaṇam pro °parikshîṇam.

⊛ Lin. 6.

‡ tad ayam aśakyo 'rthaḥ cf. supra p. 33, lin. 15.

Lin. 7. yataḥ om. B, ubi yatas est deletum. ~~Dist. 90~~. — Hab. pro yataḥ habet uktaṁ ca et disticho nostro 90 praemittit dist. 93 (tyajed ekaṁ kulasyârthe).

Dist. 90. Omittit X. – mahiḷâpi A, B, C. – C bhuṅte pro bhuṅkte. – A svamaṇḍalam pro svam aṇḍam.

Lin. 12. Pro ~~tadantikaṁ~~ siṁhântikaṁ (sic X et Hit.) A tadantikañ, B tadantikaṁ, C tasyântikam (et âjagmuḥ pro jagmuḥ), Hab. svâmino 'ntikaṁ. – A kiñcat pro kiñcit. – B aprâptaṁ pro prâptam. – Post prâptam C repetit verba, quae iam prius occurrerunt: tataḥ kada(!)nakaṁ bahiḥ kṛitvâ kâkenedam uktaṁ | kada(!)nakam eva vyâpâdayâma iti |.

Lin. 13. Pro siṁhaḥ A siṁha âha. – Pro ko 'bhyupâyaḥ B, Hab. kopy upâyaḥ, X kopy upâyam(!) iti. – Pro kâkaḥ A, C kâka âha. – Pro deva svâdhîne C devâdhîne. – Pro nâyaṁ C nâham. – paricchado ego correxi. A habet paricchedo, B pariśchedan, C paricchidya. Cf. Hit. pag. 145 svâdhînâhâraparityâgât sarvanâśoyaṁ samupasthitaḥ.

Lin. 14. Pro siṁhaḥ A, B siṁha âha et addunt hatâ(!)smaḥ. — Pro Kâkaḥ A, B Kâka âha. — Pro Kathanalka iti (A, Hab.) B Kathanalka eva, C Kathanalka evâhâraḥ. — Pro siṁho B taścchrutvâ | siṁho, C siṁhaḥ | etac chrutvâ, X etat || cchrutvâ siṁho.

Lin. 15. Pro spṛishṭvâ A, B dṛishṭvâ. — Pro spṛiśati A sparśati. — ~~Pro °vâg A °vâ~~ Pro mayâsyâbhayavâg C mayâsmai abhayavâg, A, ~~B~~ °vâcalau, B °vag(!) pro °vâg. — A etâdṛiśa(!) ucyante(!).

Lin. 16. tathâ ca om. B.

Dist. 91. Omittit X. — Pro vadantîha A vadanti hi. — Pro mahâpradânaṁ B mahat pradânaṁ.

Dist. 92. Pro °samṛiddhasya B samṛi-
ddhyasyâ (â postea subscriptum) hy, Hab. °mṛiddhasya (!) hy.
— Pro aśvamedhasya A aśvamathasya (!),
C bhûmidânasya. X habet samṛiddhasyâ (!)
câśvamathasya (!), ut aeque ac B et Hab.
hiatum tollat; qui hiatus vero in medio
pentistichio haud prohibitus est, vide Crit.
adnotationem ad pag. 32, dist. 115.

~~Lin. 2~~. Post hoc distichon inserit Hab.
solus Kiṃca et versus sequentes:

na kiṃcit parvatabhârâ na kiṃcit sapta sâgarâḥ |
svâmidrohâ ~~mitram~~ bhṛityo bhâro bhâro viśvâsaghâtakaḥ ||

Hab. parvatâ bhârâ et svâmidroham
idaṃ bhâraṃ, quae lectio ferri non potest.
quamque coniectura sanare conatus sum.

Lin. 3. A, B Kâlka âha.

Dist. 93. Quoad hiatum ~~vide~~ vide supra. ~~Dist~~
Hab., qui hoc distichon iam prius exhibet, * Kâlka uvâca |
hoc loco habet: * tyajed ekaṃ kulasyârtha
iti pathitvâ et subsequitur cum nobis
na câsau cet. Versio syriaca (Bickell p. 22) cum nobis hoc loco
distichon nostrum ponit.

Lin. 6. na câsau: sic Hab. (Crit. nâsau).
A, B, C na ca pro na câsau. — A vyâpâditavyaḥ (!), C vyâpâ-
dayitavyaṃ.

— Kiṁ tu vayam eva tathâ Kurmo: sic Hit. et Hab., qui tamen pro Kurmo scribit Kurmaḥ ~~et verba yathâsau svayam evâṅgîkaroti omittit.~~ * A, B, C ~~omittunt hic~~ Kiṁ tu ponunt ~~post Kurmaḥ~~ ante yathâsau: Kurmmaḥ (C Kin tu yathâsau.

* A tatha pro tathâ, â vero posteriori manu ~~sulcer~~ est additum.

Kurmaḥ ‡) |

Lin. 7. B svayam aṅgîkaroti, omittens eva. — tac chrutvâ (sic X et Hit.) om. A, B, C. Hab. tadvacanaṁ śrutvâ. — A tûshṇiṁ pro tûshṇîṁ.

Lin. 8. gṛihîtvâgataḥ: sic scripsi pro gṛihîtvâgatya (B, C, Hab.), quae lectio ~~praeced~~ praemisso subiecto asau cum Kâkenoktam non consentit. A exhibet solummodo gṛihîtvâ, Hit. gṛihîtvâ siṁhasamîpaṁ gataḥ. — Deva âhâvo na prâptaḥ om. A, B, X.

Lin. 9. B anna(!) rtthîn(!) svâmin. — Pro siṁhaḥ A, Hab. sa âha. — bhadra (sic Hab. et Hit.) om. codices mei.

Lin. 10. Pro evam evoktam C, Hab. evam uktaṁ.

* Lin. 11. A etayo(!) pro etayoḥ. — Pro bṛihan maccharîram* C bṛihac charî-

* A bṛihaccharîram mâṁ,

ra(!) madîyam. Pro bṛihat Hab. bṛihatta-
mam. ~~Quoad De gradu positivo cum ablativo~~
~~vide Speijer §. 105, 2.~~ Ablativus hic cum
gradu positivo stat, vide Speijer §. 105, 2.

Lin. 12. A hoc tantum loco upayujyatâm pro upabhu-
jyatâm. — Pro atrâpi A, B tatrâpi. —
Pro tathaivoktiḥ C tathaivoktaṁ.
Non ad verbum hoc accipiendum est, neque enim leo
~~enim~~, ea quae cornici dixerat (svalpakâyo bhavân)
~~ad~~ tigri ~~a~~ respondere ~~non~~ potuit,
sensus vero est is leonem tigris quoque
oblatam conditionem respuisse. — A
Kṛitapratyayâd pro Kṛitapratyaya.

Lin. 13. deva om. A, B, X. — B mat(!)echa-
vîreṇâ°. — A post Kriyatâm addit iti
(quod alterum ity sequitur). — B ukta-
mâtreṇa pro uktamâtra eva et vyâghra°
pro dvîpi°.

Lin. 14. C hṛidayaṁ pro udaraṁ.

Lin. 15. C paṁḍitâ iti, omittens Kshudrâ* cum X,
A paṇḍitâ(!) Kshudrâḥ iti.

Lin. 16. A °parivâro(!) jani(!) pro
°parivâre râjñi. — B âśṛi(!) tânâṁ.

Dist. 94. A, B, ~~g~~ X gridhro. — A C sajala° pro salila°. — A hamsa (!) Kravyâdo. — pitrivanavihariga idem est ac gridhra, deest in lexicis. — B, X parivâra (!), A, Hab. contra metrum pari(!)vârah. — ~~A, X gurinas pro gurinam~~ Cf. Benfey I, 231 et II, 135; Bickell p. 23; Kathâs. 60, 162.

Post hoc distichon Hab. solus subiungit api ca et versus sequentes:

hamso na bhâti balibhojanavrindamadhye
jâtyo na bhâti turagah Kharayûthamadhye |
gomâyumandalagato na vibhâti simho
vidvân na bhâti pureshesu nirakshareshu ||

Hab. Kharayûdha° et bibhâti pro vibhâti.

Lin. 3. Pro sneham râjâ B râjñah sneho.

Dist. 95. B deleto, ut videtur, durâtmabhih suprascribit manushibhih et syllabis Kâra in paropakâra° (pro p. paropaghâta°) suprascribit deletas fortasse syllabas ghâta. Pro °vyâyâma° B exhibet °vyâghâta°. Hab. Ka pro paropaghâtavyâyâma° habet

paropakkâravyâpâra°, codex eius G vero °ghâta° pro °kâra° praebet. — Pro °kiṇî° ~~Kṛita~~° A °kîrṇṇî°, X kshuṇî°, Hab. °traṇî°. — Primum hemistichium infra in disticho nostro 108 occurrit.

Lin. 6.+ ~~Pro~~ bhettavyo habent ~~omnes~~ C, X, ~~codices mei (A mendose bhektavyo) et~~, Hab.‡ Hit. exhibet hic bhedam upagatâd râjñaḥ sadâ bhetavyam, quod melius cum sequenti disticho consentit* (cf. atibhîshaṇam). Non potest tamen in nostro textu bhetavyo scribi, cum verbum bhî sit intransitivum et tantum neutrum impersonale* secundum jus occurrat

Dist. 96. A râjabhi(!)tiś pro râjatejaś.

Lin. 9. A śreyaḥ pro śreyân. — B evâyuktaṁ pro ayuktam.

Dist. 97. B kâryya(!)kâryyam, utpha(!)thaṁ et deletis (?) verbis nyâyyo daṇḍo vidhîyate suprascribit parityâgo vidhîyate.

Hab. solus post hoc distichon subiungit versus sequentes:

+ B ~~praemi~~ verbis na bhedam praemittit damanakaḥ.

‡ A mendose bhektavyo, B deletis (?) verbis pi bhettavyo râjâ suprascribit râjâ vaktavyaḥ.

* bhetavyam

caturthopâyasâdhye tu śatrau sântvam
apakriyâ |
svedyam âmajvaraṁ prâjñaḥ ko 'mbhasâ
parishiñcati ||

Hab. °sâddhye et prâjña (!).

Dist. 98. × yajñaiś câsaṁkhyair, ~~sic~~ contra metrum × yân yajñasaṁghair: sic codex Berolinensis (Benfey apud Bickell p. CXXIX ~~Hab.~~ nota 1). Hab. Fortasse yajñair asaṁkhyair scribendum est.

~~Hab.~~, yajñasya saṁghair + codices mei omnes. — api yâṁś ca lokân: sic Hab. Codices mei habent: A api yânti lokân, B abhiyânti lokân, sed syllabae bhi deletae (?) suprascribit pi, C, X api yânti loke. — A svarge (!) shiṇo. — Pro dânaśataiś (sic C, Hab.) A dânapathaiś, B, X dânacayaiś. — B parityajanti pro parityajantaḥ. — ~~Cf. Benfey apud Bickell p. CXXIX, nota 1.~~

Dist. 99. C prâṇasya pro prâṇâś ca. — A surakshi(ṇ)ṇiyâḥ, B surakshaṇiyyâḥ. — Hab. fortasse melius narâṇâm pro nṛiṇâṇâm. — Omittit hoc distichon Hab. cod. D.

Dist. 100. A prâpya(-)nti, — C, X sukhâni ca pro sukhâni vâ. — Pro api hi śûrâṇâm B apy atiśûrâṇâm. — C guṇavantau pro guṇâv etau et bis repetit verba guṇavantau sudurlabhau.

Dist. 101. Pro yatrâyuddhe B, Hab. yatra yuddhe. — Pro dhruvo A dhravo, B ddhruvo. — B mru(-)tyur pro mṛityur. — A yuddhyasya pro yuddhasya. Idem est hoc distichon ac supra Dist. 44.

Lin. 10. Pro damanakaḥ (sic X, Hab.). A, B damanakaḥ prâha, C, D apud Hab. omittunt hoc verbum, X.

Dist. 102. Pro tu yaḥ A, B, C hi yaḥ.

Lin. 13. A om. katham etat. — Pro damanakaḥ A, B, X sobravît.

Lin. 14. A, B, Hab. atha samudrative; atha om. C, X, Hit. p. 78. — Pro vasataḥ

B vasati (!) sma, X prativasati (!).
— Pro ṭiṭṭibhy A ṭiṭṭibhi (!). —
Pro âsannaprasavâ A, B, Hab. âsannaprasavakâlâ, C âsannaprabhavâ, X âsannaprasavât, Hit. cum nobis.
Lin. 15. C prasavayogyasthânam. —
B, ~~Hab~~. anveshyatâm, sic etiam Hab. — nanu (sic Hab. et Hit.) omittunt codices mei. post sâbravît sequentia
Lin. 16. Verba samudravelâ usque ad sâbravît pag. 42, lin. 1 omittit A.
— B samudravela(N)yam sâpâyam sthânam idam, Hab. samudravelâyâm sâpâyam idam sthânam, Hit. samudravelayâ vyâpyate sthânam etat.

Pagina 42.

Lin. 1. C ~~bhadre ponit post~~ transponit verba hoc modo: samudro mayâ sârdhaṁ bhadre vairaṁ. – Pro sâbravît B sâ punar âha, C sâha, X sâ câha. – nâtha (sic Hab., svâmin Hit.) om. codices mei.

Lin. 2. B post antaram addit asti.

Dist. 103. B corrupte duḥkhâtmâyaṁ paricchetuṁ (!) yogyo. ~~na vetti vâ~~ Pro veti vâ B, Hab. vetti vâ, C veti ca. – astîdṛig yasya vijñânaṁ: sic Hit. Codices: A asti(!)ti(!) dṛig vidhajñânaṁ, B asti tâdṛigvidhajñânaṁ, C, X îdṛigvidhosti cel (X ce) loke, Hab. asti cen mativijñânaṁ. – sa kṛicchre 'pi na sîdati: sic Hab. et Hit. Codices: A, ~~B~~ sa* kṛicchreshv avasîdati. – Post hoc distichon B addit tathâ ca, C ṭiṭṭibhaḥ.

*(C, X na pro sa)

Dist. 104. A nirbuddhiḥ pro durbuddhiḥ.

Lin. 7. Pro ṭiṭṭibhaḥ A ṭiṭṭibhi(!) âha, C ṭiṭṭibhî. – Pro ṭiṭṭibhî (sic D apud Hab.) A, B sâbravît (in B ex sobravît correctum), C ṭiṭṭibhaḥ, X sobravît, Hab. (G) sâha. Fabulam sequentem in omnibus Pañcatantrî

recensionibus excepto Dubois femina viro suo narrat, cf. Benfey I, 240.

Lin. 8. B Kasminścit. – A Kacchabhaḥ (!). – B om. prativasati.

Lin. 9. A, Hab. dvau suhṛidau. – Pro vikaṭasainkaṭanâmânau A sa(!)kaṭavikaṭau nâma, B vikaṭasa(!)kaṭanâmânau*. – A tishṭhataḥ pro tatraiva vasataḥ.

Lin. 10.+ A anyajalâśayam. – Pro kim tu A tasya, B tad âvayoḥ, Hab. idam tu.

Lin. 11. A post priyasuhṛidi inserit haṁsau, C post kambugrîve addit manîshitam âvayoḥ.** – iti post kathyatâm om. A, B. – ~~Pro kathite ca C kathi tenoktam C kathitethâham apy âgacchâmîti tenoktam~~ ~~kiñ ca~~ ~~X kathitau aham apy âgacchâmîti tenoktam~~ ~~kin tu et prosequuntur eum nobis yuvâm pakshacâriṇau.~~

Pro kathite – tenoktam A kathite ca tenoktam, B kathite ca tenoktam, Hab. kathite ca sati tenoktam, omittentes aham apy âgacchâmîti, quod C et X soli exhibent (C

*X vikaṭasa(!)kaṭo(!)nâmânau.

+ idam alpapânîyam saraḥ (sic Hab.) om. codices mei. Cf. Bickell p. 24: „Da das Wasser abnimmt, so thun wir besser daran, uns bei seiten von hier zu entfernen."

** Quoad locativum pro dativo vide Speijer §. 145. –

Kathitethâham, X Kathitau(!) (aham).
Cf. Bickell p. 24 „nehmt mich mit von hier hinweg" et Kathâs. 60, 170 nayataṁ tatra mâm api. – Kiṁ tu om. A, B, Hab., Kiñ ca C, Kin tu X solus.

Lin. 12. Pro gantavyam A gamyate; iti om. A, C.

Lin. 13. Ante priyasuhṛit A inserit Kin tu. B habet Kin tu mayâ suhṛi(!) tvan. – Pro nîyamânaḥ A niyamâna(!), B niya mânaḥ. – A vishyasi pro vadishyasi.

Lin. 14. A, B, X âdâya pro ânîya. – Pro jagadatuḥ (sic C) A, B, Hab. gaditaḥ. – B imâṁ yashṭimaddhye. A, C, X maddhye pro madhye.

Lin. 15. Pro antayor A antayo(!), B asyaḥ(!) pârśvayor. – Pro evaṁ saṁvṛitte B ity evaṁ saṁvṛite(!). #

Lin. 16. Pro tad apûrvaṁ (sic Hab.) A, C tam apûrvvan (C apûrvan), B tam âścaryyan, X Kañcid(!) apûrvva(!). – B, C, X Kaḷakaḷaravaḥ, ~~A Kaḷa~~ Kṛitaḥ, A Kaḷakaḷam akṛita(!), Hab. Kim idam iti Kalakalaḥ Kṛitaḥ.

+ C tâ(!)chrutvâ. — Lin. 17.+ só bravît om. C, X. — B, C Kaḷa-Kaḷarava, X Kaḷakaḷaravay, A Kaḷa-Kaḷa, Hab. Kalakala. — B uccamâna, X uccamâno pro ucyamâna. — B Kâshṭhâ pro Kâshṭhâd.

Lin. 18. ~~Pro mâṁsalubdhaiś ca (sic A et Hab cod. D) B tato mâṁsalubdhair, C, X mâṁsalubdhair. — bhakshitaś ca om. Hab., quod fortasse est melius vyâpâditaḥ (sic Hab. et Hit. p~~

Pro mâṁsalubdhair vyâpâditaś ca (sic Hab. cod. G) A mâṁsalubdhaiś vyâpâditaḥ) bhakshitaś ca, B tato mâṁsalubdhair vyâpâdito bhakshitaś ca, C, X mâṁsalubdhair vyâpâdito (X vvâ patito!) bhakshitaś ca, Hab. (D) mâṁsalubdhaiś ca vyâpâditaḥ, Hit. ~~gorak~~ p. 132 gorakshakair vyâpâditaś ca. Testudinem comesam fuisse nulla Pañcatantri recensione narratur. — B addit tau yathecchaṁ gacchatuḥ (!).

* B, X bravîmî (!). — Lin. 19.* C mitra (!) ṇâm iti, omittens yo hitaṁ vâkyam cum X. — punaḥ om. A, X. — Pro sa âha B sâ ~~âhâ~~ (ex sa correctum) âhâ (!), X ṭiṭṭibha âha, Hab. sâha (cf. infra).

Dist. 105. *dvâv etau (sic Hab. et Hit. *B ca sah pro IV, 5), dvâv imau A, B, C. — A yatrbha(!)- ca yah. —
vishye pro yadbhavishyo. — B vinâśitah
pro vinaśyati.

Lin. 3. Pro ṭiṭṭibhî A ṭiṭṭibhi(!)âha, B, X ṭiṭṭibhah (sed sobravît cum nobis), sic etiam Hab. (qui postea sâbravît exhibet). Fabulam sequentem in Kathâs. narrat cum nobis parrae maritus, femina vero apud Kshem. et in Pañcatantro. In versione syriaca et in Hit. alia in loca, fabula haec ~~reponitur.~~ translata est.

Lin. 5. A iterum yatrbha(!)vishyaó. — C transponit verba hoc modo: atha Kadâcin matsyaghâtânâm vacanam anâgatavidhâtâ śrutavân, similiter etiam X. — B matsyaghâta(?)nâm pro °ghâtakânâm. — A anâgatavidhâtâtâ(!).

Lin. 6. B post śrutavân addit kim iti. — C imam pro idam. — — Pro tad atra B tatra, C, ~~D apud Hab.~~ atra. — B vyâpâdaïshyâma.

Lin. 7. Pro vayasyâv B vayamatsyâv, syllaba vero ma posteriori manu expuncta est, C vayaya(!)syâv. — A, C om. iti post

gamyatâm. — ~~A pro~~ pr Hoc loco inserît Hab. solus verba sequentia: tâv ûcatuḥ Katham iti | anâgatavidhâtâha | alpapânîya asmin sarasi matsyân vyâpâdayâma iti matsyaghâtakair uktaṁ tad mayâ śrutam | ato 'nyaṁ jalâśayaṁ gamishyâmaḥ. Quae verba facile ~~a~~ ~~script~~ librarii omittere potuerunt propter sententiam finalem, quae ad verbum fere cum ito 'nyat saro gamyatâm congruit. Cum ~~Quia~~ vero nihil simile hoc loco in ceteris recensionibus, ne in codice Berolinensi quidem (vide Benfey I, 137) invenerimus, in textu nostro haec verba omittenda esse censuimus. Ne tamen sensus hic deficiat, interpunctum, quod in codicibus meis post vyâpâdayishyâma iti invenitur, delevi, ut iti cum śrutvâ ~~iungatur~~, sequens vero etad cum abravît iungatur. ++ ~~Pro pr~~

Lin. 8. Pro prâha A (pratyutpannamatiś) câha, Hab. tv âha. — Kim idaṁ dûracintanena idam cum Kim iungendum est, vide put ~~Kd~~ s.v. idam et ~~pr.~~ ~~pr.~~ 1. Ka. *+++ A, X habent

* C Kidan (!) pro Kim idaṁ,

dûrasañ cintanena, Hab. dûracintayâ.— Kârye om. A, B, X.* — Pro cintayâmaḥ C cintayishyâmaḥ.

* Cf. Hit. p. 129 tad utpanne yathâkâryam anusaṭṭheyam.—

Dist. 106. Pro nistaratî kâryâṇi C nirasyatŋ akâryâṇi, X nirasyati kâryyâṇi.

Lin. 11. Pro ûcatuḥ A, B âhatuḥ.— C katham etad iti.

Lin. 12. *A grâme, Hab. paṭṭane pro nagare. — Pro padmâvatî A, B, X patmâvatî

* B kasmiṃścit nnagare.—

Lin. 13. Pro sâ A, Hab. sâ ca.— A post daṇḍapâsikena addit ca.— C habet hic daṇḍavâsikena et deinceps daṇḍavâsikaputreṇa, daṇḍavâsikaḥ (l. 14), daṇḍavâsikam (lin. 16) daṇḍavâsika (lin. 18); B bis tantum aliam praebet formam: daṇḍapâśalkaputreṇa (lin. 13) et daṇḍapâśalko (lin. 14). Hab. exhibet formam daṇḍapâlaka, Hit. daṇḍanâyaka. — B tasyâḥ pro tasyâm.

Lin. 14. Ante tam dṛishṭvâ B, C inserunt sâ. — Pro 'py âyâtaḥ C samâyâtaḥ.

Lin. 15. Pro tathaivâkrîḍat A tathâkri(!)ḍayat, C, Hab. tathaivâkrîḍayat.— Pro samâyâtaḥ A, C âyâtaḥ.

Lin. 16. A pratyutpannamatîr (!). — B gopi (!) pro gopî. — A Kopân pro Kopaṁ. — B nâṭayann itaś śîghraṁ, A śîghraṁ pro śîghraṁ.

Lin. 17. B gaccheti, X âgaccheti pro gaccha. — Pro tathâ tenânushṭhite (sic Hab. et Hit. p. 71) A tathânushṭhite, B tena ca tathânushṭhite, C tathânushṭhite tenâ°. — Pro (bhâryâ pṛishṭâ (sic Hab. et Hit.) — A, B, C pṛishṭâ bhâryâ (A bhâyyâ, B bhâryyâ). — B Kimantthaṁ pro Kiṁ Kâryaṁ.

Lin. 18. atra om. B. — Pro âgataḥ B, X âgata iti. — Pro Kenâpi Kâraṇena C Kenâpakâreṇa.

Lin. 19. Pro mâryamâṇo B vâryyamâṇo, C putro mayâ vâryamâṇo. — B pṛishṭaḥ pro pravishṭaḥ.

Lin. 2. C taṁ putraṁ pro tatputraṁ. — A avadâya pro avatârya. — C gopaś pro gopâlaś.

Lin. 4. B atoha(!) pro ato 'haṁ. — A bravi(!)mi. — C utpanneshu ceti, X utpanneshu ca iti, omittentes Kâryeshu. — A iterum yatrbhavishyaś.

Lin. 5. C anâdṛitya, omittens eva. — A gataḥ pro sthitaḥ. — C anâgatavidhâtâ tu (pro ca). — B bahupânîya° pro °pânîyaṁ.

Lin. 6. Pro gatavân B gatavan(!), C gataḥ. — A anyedyu(!). — A matsyaghâtakai(!) nâgatya, C matsyaghâtu(!)-Kair âgatya. — Pro nikshipyamâṇe ~~C, X~~ A nikshya(!)pyamâṇe, C, X prakshipyamâṇe, Hab. (D) prakshipyamâṇaṁ.

Lin. 7. Pro Kaivartakaiś A, B, ~~D apud Hab.~~ Kaivarttaiś, sic quoque Hab. (D). — ~~Pro mṛita~~

Lin. 8. Pro mṛita iti srotaḥsamîpe B atisrotasas samîpe. — Pro tatas tair A tatas tu, C tatas sa tair, X tataḥ param tair, Hab. tato 'sau. — adṛishṭaḥ om. A, Hab., adṛishṭa(!) [illegible], X. — Pro srotaso

jalaiṁ A srotasâ jalântaraiṁ, Hab. X srotaso jale, Hab. srotojalântaraiṁ. — Pro sahasaiva A sahaiva, B om. hoc vocabulum.

B gatvâ pro gataḥ et omittit kvacit. — Lin. 9. kvacit s. n. sthitaḥ om. A, Hab. nilîyya pro nilîya B. — A yatrbhavi-shyaś ca (pro tu). — Pro Kiṁkartavyatâ-mûḍha B mûḍhaḥ Kiṁ karttavyam iti.

Lin. 10. Pro bhramaṇ jâle baddho A bhramajjâlai(!) baddhvâ, B dhâvan | tataḥ | jâlair baddhvâ, Hab. bhramaṇâno jâlair baddhvâ. C cum nobis, sed exhibet baddhvâ pro baddho. — vyâpâditaś ca: sic Hab. et Hit. (Codices mei habent: Ac vyâpâditaḥ | bhakshitaś ca + B vyâpâdito bhakshitaś ca, X gṛihîto bhakshitaś ca. De quo in ceteris Pañcatantri recensionibus nulla fit mentio.

B bravîmî(!). — Lin. 12. C anâgata iti. — A om. tiṭṭibhi.

Lin. 13. B samudropi pro samudreṇâpi. — Pro tacchaktijijñâsayâ° A, B tatparijñâyâ°, C tatparijñânâya, X tatparatijñâm jñâtum, Hab. tasya śaktijijñâsayâ°, Hit. tacchaktijñânârthaṁ. — A ṭiṭṭibhi(!).

Lin. 14. Pro śokârtâ A, Ç, X śokâkulâ, Hab. câtiśokâkulâ, B et Hit. cum nobis. — Pro âpatitam (sic Hab. et Hit.) A, B, X âpâditam, C âpâditaṁ. — Pro aṇḍâni nashṭâni A aṇḍâni na santi, B alkâṇḍam aṇḍâni nashṭâni, C aṁḍâny alkâṁḍam na santi. — vâṁin om. B. — Pro so'py avadat A, B, Hab. sobravît.

Lin. 15. A, Hab. om. aham. — Pro ânayâmi|ity (sic A) B nayâmîty, C, Hab. ânayâmîty. — B ukvâ (!) pro uktvâ. — Pro kṛitvâ sahasâ A sahasâ kṛitvâ.

Lin. 16. B pakshirâjâ (!) samîpaṁ. — A pakshirâjo pro prakshirâḍ. — tadvṛittântaṁ śrutvâ ex textu Hab. suscepi, cf. Hit. p. 79 tadvacanaṁ âkarṇya. Verba haec omittunt codices mei.

Lin. 17. Pro sarvaiḥ saha B sahasâ taiḥ saha. — Pro sarvaiḥ (praṇamya) A sarve. — Pro vishṇave vijñâpitaṁ A vishṇave jñâpitaṁ, B vijñâpito, C bhagavatpâda-kamale vyajijñi (!) pat.

Lin. 18. Et bhagavân aji B bhagavân

Pro

purushottamopi, C bhagavân api purushottamas. — pakshiṇâm samavâyam dṛishṭvâ om. B, C. — Pro svavâhanasya Avihagasya garuḍa°, B svavâhana°. ||

Lin. 19. Pro tenâpi B tato, C om. haec verba. ||

Lin. 20. B niveditâny aṇḍâni, A aṇḍâni samarpitâni pro niveditâni.

Pagina 45.

Lin. 1. Pro śatror A śatrau. – Pro ajñâtveti B, C, X îti. – Pro saṁjîvako A, B sañjîvakopi. – Pro viditârtho Hab. viditvâ.

Lin. 2. Pro yuddhakrama iti A, C yuddhakramaḥ, X yuddhaṁ kim iti. – Pro yadâsau C yathâsau.

Lin. 3. samunnatacaraṇo om. A, B, X. Hab. habet samunnatalâṅgûlacaraṇo, Hit. p. 83 (samunnatalâṅgûlaḥ) saṁnatacaraṇo. Vide Kathâs. 60, 196 yadaivotkshiptalâṅgûlaś caturbhiś caraṇaiḥ samam | utthâsyati sa te. – A vivṛitâsya (!). – Pro sthâsyati B, X tishṭhati. – Pro tvam api jñâtvâ A, B jñâtvâ (A jñâtva) tvam api.

Lin. 4. Pro praharishyasîti (sic B) A vyâharishyati, C vyavaharishyasîty, Hab. vyâharishyasi. Cf. Kathâs. 60, 196 vidyâḥ prajihîrshuṁ tadaiva tam. – Pro karaṭakasamîpaṁ A, Hab. karaṭakaṁ. – A, B, X tenâbhihitaḥ pro tenâbhihitam.

Lin. 5. B nishpanna (!). – A, B anyonyaṁ pro anyonyâ.

Dist. 107. (et 108.) Primum hemistichium hoc modo exhibent codices: A, C, Hab. bhinnaḥ kila tathâ samyak prahito vihito* mayâ, B bhinnair kila tathâ samyak ~~prahito~~ praṇayo vihito mayâ, quibus ultimis verbis prahito hi tato mayâ subscriptum est, X bhinnâdalasakhitvasya prahito munipungavaiḥ, ~~Hab. bhinnaḥ kila tathâ samyak~~ post quod ~~hemistichium~~ codd. omnes et Hab.* subiungunt ~~Ko~~ primum hemistichium distichi nostri 108 Ko hi nâma. Habent praeterea tres codices A, B, C etiam unum hemistichium, sc. ś'atrutvam yânti (108). Quae cum ita sint, et cum corruptum locum praebeant codices, distichon nostrum 107 e codice Berolinensi (Benfey apud Bickell p. CXXI) suscepi. Cf. versionem syriacam (Bickell p. 26): „Zweifle nicht, wie innig auch Freunde durch Liebe und Eintracht verbunden sind, ein Listiger kann sie, wenn er sich zwischen sie eindrängt, von einander trennen, wie ein Stein, der ins Wasser fällt."

*(Hab. hi yathâ pro ~~pra~~vihito)

*omisso secundo ~~verbo~~ hemistichio

~~Dist. 108.~~

Lin. 10. ~~Ante~~ Verbo damanakaḥ praemittunt A, B, C ity uktvâ, quod om. X, Hab., Hit. – Post damanakaḥ C addit punaḥ. – A piṁgaḷasamîpaṁ. – Pro pûrvoktam (sic B et Hit.) A, ~~C, X~~, pûrvvâkhyâtam, C, X, Hab. pûrvam âkhyâtam. – B kârayâmâsâ (!). +

Lin. 11. Pro tathâvidhaṁ ~~A~~ (sic Hab. et Hit.) A, B, C tathâgataṁ. – Pro siṁhaṁ vikṛitaṁ B siṁhavikṛitin. – Post dṛishṭvâ verba svavikramenâ° – dṛishṭvâ lin. 13 om. C. – Pro svavikrameṇâbhipatitaḥ (sic Hab. cod. G, cf. Hit. p. 84 svânurûpaṁ vikramaṁ cakâra) A vikrameṇâbhipatitaḥ, B ~~A~~ vikrameṇâbhipapâta, X vikrameṇâbhipâta (?).

Lin. 12. Pro yuddham uddhatam (sic A, Hab.) B abhûtapûrvvaṁ yuddham, X abhût (!) \ pûrvvaṁ yuddham. – Pro tad (dṛishṭvâ) A, B tan, Hab. taṁ, X tau yuddha (!) mânau siṁhasañjîvakau.

Lin. 13. A om. tava. – B° vilasitam pro °vilasitâny. – Pro anubhavati A anubhavat, B anubhavan.

Lin. 14. B svâmi (!).

Dist. 109. C mûḍhas (!) svântvaṁ prayoktavyaḥ (!). — A vijânataḥ pro vijânatâ. — A sâmasiddhi (!), C dhâmasiddhâ pro sâmasiddhâ.

Dist. 110. A saṁkhyamâtraphalaṁ pro saṁkhyâmâtraṁ phalaṁ. — A sâmni vyavasthitaḥ (!), B sâmavyavasthitâ.

Dist. 111. Pro na mayûkhena A na mayûkhai nna, Hab. na mayûkhais' ca. — B na tâpena ca pro nâtapena na. — Pro vahninâ codd. omnes vanhinâ. — C, X sâmneva pro sâmnaiva. — Pro yâti A, B (?), Hab. yânti. — Pro vidveshaº ~~prabhavaṁ~~ (sic A vidvishaº, B vidvishatº, X vidveshu, Hab. vidveshiº.

Dist. 112. A sâmâdidaṇḍapayya(!)nto nayo dṛishṭas' caturvvidhaḥ, sic etiam Hab. — Pro ye caturvidhâḥ B samudîritâḥ. Primum hemistichium exhibent cum nobis C et X, cf. lectionem codicis D apud Hab. — Pro pâpishṭhas A pâpishṭaḥ(!), C pâpishṭhaṁ, Hab. pâpîyâṁs. — C parivarjaya pro parivarjayet.

Lin. 5. Pro yo mantriputra A so mantrî putra, C yo mâtṛiputra, ~~X somâtya~~ ~~Lin. 6~~. — Pro svâmy atyâhitaṁ* A svâmi(!) mahatyâyaṁ, B svâmî anyâhitaº, X svâmî annyâhitam, Hab. mahatyâm âpadi.

*(sic C)

Lin. 6. C pravishṭaṁ pro pravishṭaḥ. — B, X pratikâraś. — C, X tathâ hi pro tathâ ca.

Dist. 113. Pro sâṁnipâtike B, X sannipâtake. — Pro prajñâ* A śaktiḥ, B śakti, C prâjñaḥ, X prâjñair. — Pro svasthe A svâtthe (!), C, Hab. svârtthe.

*(sic Hab. et Hit. III, 117)

Lin. 9. Pro kṛicchragataṁ A kṛicchran taṁ.

Lin. 10. Pro âpatitam (sic Hab.) B, C âpâditaṁ, ~~X âpaditam~~, A omittit hoc verbum. Lectio, quam Hab. exhibet, melior mihi esse videtur: anayor cum âpatitam, asya vero cum durupadeśena iungendum est. B scribit âpâditaṁ tavânayor durupadeśena, X anayos tava mu(!)rupadeśena kashṭam âpa(!)ditam, C omittit asya et scribit durû(!)padeśena. — tathâ ca om. C.

Dist. 114. Pro nîcamatâ° A, B, Hab. nîcapathâ°, C, X cum nobis. — Pro durgam anirgamaṁ A, B durjjananirgamam, C, X cum nobis. — samantasaṁbâdham ex Is. 3401

suscepi. Codices mei exhibent ~~vis~~ A, X visrastapandhânam, B, C visrastapanthâ-~~nam~~ nam quae lectio contra grammaticam peccat. Hab. praebet sanipâdayanty artham. — Pro ~~anarthâ~~pañjaram A °pañcaram exhibere videtur.

Lin. 15. Pro sarvathâ B, C sarvvadhâ.

— Pro guṇavatsahâyatâ B guruvatsalatâ.

— Pro na pratipâditâ A pratipâditâ, B pratihatâ.

Dist. 115. A, C nṛipatin nâdhigamyate.

Pagina 47.

Lin. 1. Kiṁ ca – icchati: Corruptum hic codices exhibent locum, quem sanare conatus sum: ~~A~~ Pro Kiṁ ca prabhum A habet na tvam; B Kiñ ca| na tv ~~A~~ âtmano vibhûtyartthe viviktaṁ Karttum icchati, C Kiñ ca| pradhûmâtmavibhûtyarthaṁ viviktaṁ Karttum icchati, X yas tv âtmano vibhûtyarttham vivitta(!)ṁ Karttum icchati, Hab. tvam apy âtmavibhûtyarthaṁ viviktaṁ Kartum icchasi. ~~Vide infra~~. Cf. Bickell p. 28:

+ Cf. etiam Kathâs. 60, 202 Kiṁ svârthasiddhyai vyasanaṁ prabhor utpâditaṁ tvayâ.

~~Dist. 116.~~ „Der Ruhm eines Fürsten besteht in seiner zahlreichen Umgebung. Du aber suchst aus Neid und Eigennutz zu bewirken, dass ausser dir durchaus niemand nähern Verkehr mit dem Löwen habe." + ~~Vide etiam infra~~.

Dist. 116. A âkîrṇṇa(!) pro âkîrṇaḥ et vibhaktaḥ pro viviktaḥ. – Post hoc primum hemistichium addunt A et C âkîrṇṇaṁ ye hi vâñchanti sevitâs (C Kathitâs) te ca (C te sa°) bândhavâḥ. Verbis Kiṁ ca (vide supra) inducti librarii sententiam linea 1 contentam pro versu

habuisse numerumque hemistichiorum deficientem addito uno hemistichio supplevisse videntur. — B verba ye tain deleto evain ~~subscribit et ripava (!)~~ subscribit. — A ripava (!). B exhibet tasyâbhibhava, sed vocalis â et syllabis sequentibus punctis distinctis subscribit ripava (!). — Distichon nostrum e codice

Berolinensi praebet Benfey apud Bi-Nell p. CXXXIV.

Dist. 117. ~~Corruptos in codicibus versus coniecturis corrigere tentavi.~~ Pro parushe (sic C) A, Hab. purushe, B purushai (sed u in syllaba pu fortasse est deletum), ~~C parushe~~, X nripatim (et hatam pro hitam). — Pro primo anveshyain (sic B, C, X) A, Hab. anvishyan. — Pro primo tac ced asty ~~taccetasy~~ A taccetas tv, ~~B, C tac ced asty~~, X tasyaidasty (!), Hab. yaś ced asty. — Pro hitat in fine primi hemistichii A, B, C hi saḥ, X viduḥ, Hab. himsaḥ (!). — Pro madhure* ~~A, Hab. madhure~~. X omittit totum secundum hemistichium. — Pro secundo tac ced asti ~~cetasi~~ A taccetas tu, ~~B, C tac ced asti~~, Hab. yaś ced asti. — Pro hitat+ in fine secundi hemistichii A, B iterum hi saḥ, ~~C hi tat~~, Hab. ite-

*sic B solus madhuraiś

+(sic C solus)

rum hiṁsaḥ. ~~Sensus huius distichi~~ est hic: „~~si quis~~ In mente eius, qui verbis asperis salutem quaerendam esse putat, nectar versatur; venenum versatur in mente eius, qui blandis verbis ~~rem~~ fraudem ~~[illegible]~~ petendam esse credit."

Lin. 6. C pravarttamâ (!) pro pravartamâno.

Dist. 118. Pro dharmaṁ C ramyaṁ, syllabis ramya vers dharma est suprascriptum. – Pro samṛiddhâ° A, B samṛiddhi°. – Pro nûnam A yûnam. – Dist. hoc praebet e codice Berolinensi ~~Bicl~~ Benfey apud Bickell p. CXXXV. Cf. Kathâs. 60, 203.

Lin. 11. Pro svâmi° A svâmî. – C vinaya (!) śobhinaḥ. Pro śobhanaḥ | tathâ ca A śobhanas tathâ.

Dist. 119. Pro yathâ yathâ C, Hab. (D) yadâ yadâ.* – Pro sevakasya, quod ego conieci, A, ~~Hab.~~ saśaṁkasya, C saśaktyasya, Hab. svaśaṁkasya. – Pro śobhate (sic C) A, B ~~varttate, Hab. [illegible] cod. D. (G)~~ Hab. cod. ~~D śobh.~~ G varttate, Hab. (D) śobhanâ. B ~~[illegible]~~ lectioni saśaṁkasya gatir nîcaiva suprascribit nṛipasyâsya yaśo nîcaṁ hi. In codice X tale ~~est~~ exstat secundum hemistichium: tathâ tathâ sukhaṁ prâptam bhṛityena ca nṛipeṇa ca.

* Quoad genetivum bhṛityasya vide Speijer §. 131. Hab. habet bhṛityeshu.

Dist. 120. Pro anadhîtyârthaśâstrâṇi (sic ~~Hab.~~ X et Hab.) A, B, anadhîtârtha (A °âttha) śâstrâ hi, C anadhîtârthaśâstrârthâ. — A śuddhabuddhayaḥ pro paśubuddhayaḥ. — mantreshv e textu Hab. (g) suscepi. Codices mei habent tatraivâbhyantarîkṛitâḥ (X tatraivâbhantarîkṛitâḥ). Invenitur hoc distichon in Râmâyaṇa (edidit Kâśînâth Pâṇḍurang Parab, Bombay 1888) 6, 63, 14: anabhijñâya śâstrârthân purushâḥ paśubuddhayaḥ (prâgalbhyâd vaktum icchanti mantrishv abhyantarîkṛitâḥ. Pro mantrishv habent PW. s.v. abhyantara et Apte s.v. abhyantarîkṛi. ~~ubi hic locus citatur, mantreshv~~.

v. le mantreshv

Lectio hi saḥ in fine primi hemistichii ~~fortasse~~ ferri potest, si parushe „in homine aspero" vertatur; cum vero in secundo hemistichio lectio hi tat melior sit, nisi madhura pro vâṅmadhura accipiamus, eandem lectionem etiam in primum hemistichium suscepi. Sensus huius distichi est hic: „In verbis asperis commodum quaerendum est; quod si inveniatur, verba ea ~~haec~~ nectar sunt; fraus quaerenda est blandis in verbis; quae si inveniatur, venenum sunt verba ~~ha~~ ea."

Pagina 48.

Lin. 1. Corruptum hunc locum exhibent codices: A tavânushṭhânenânunnânitas tava pitâ asadṛiśîkṛitaḥ, B tathânushṭhânenâbhimatas tava pitâ avavaśîkṛitaḥ, C tavânushṭhâneṇa anumânena pitâ samṛi(!)śîkṛitaḥ, X tava duranushṭhânena pitâ sadṛiśo bhavân, Hab. tvadanushṭhânena tvatpitâpi (D. om. api) tvatsadṛiśa ity anumî(!)yaḥ (J. anumitaḥ). Codicum meorum lectiones iuvantibus iis, quas Hab. exhibet, correxi. — yataḥ om. C, X, D apud Hab.

Dist. 121. Pro tam C tad, quo excepto codices omnes et Hab. ad verbum in hoc primo hemistichio consentiunt. Ego pro avaśyam pitur âcâram corrigerem asti yaḥ pitur âcâraḥ. — Pro kaitakavṛikshasya (sic B) A kaitakavyaḥ(!)kshasya, C, X, Hab. ketakivṛikshasya, quae lectio suscipi potest. — Pro jâyate kaṇṭakâ° A kaṇṭakaṁ jâyate. — Pro kaṇṭakaṁ B kaṇṭaka°

Pro Kaṇṭakî°, quod B solus exhibet, C Kaṁṭakaṁ, X Kaka(!)ṇṭakaṁ, A Kaṇṭakañ (cf. supra). Cuius vocabuli genus neutrum in pw. asterisco notatur, sensus vero „spina" haud convenit, nisi forte Kaṇṭakam fructum certum significat, cf. pw. s. v. *Kaṇṭakaphala. Variam lectionem exhibet Hab. na hi Ketakivṛikshasya bhavaty âmalakaṁ phalam. Quoad genetivum vṛikshasya* Hab.

* vide Speijer ~~§ 100~~ §§. 100, 1; 113; 125.

Lin. 4. Kiṁ tavopadeshṭavyam: sic et codices mei ~~omnes~~ (B praemittit atha vâ) excepto X, qui omittit haec verba, ~~et sic etiam Hab.~~ Exspectatur Kiṁ tavopadeśena, cf. Kos. p. 92. Ferri tamen potest lectio nostra, si Kiṁ pro particula interrogativa accipiamus. Genetivus tava pro dativo statu ~~potest~~, cf. ~~H.~~ Kos. I, 430 ~~3578~~ nâśishyâyopadiśyate. Ceterum Kiṁ tu tvaṁ nopadeshṭavyaḥ coniici ~~corrigi~~ potest.

Dist. 122. Pro nânâmyaṁ nâmyate C Kânamyan namrate, ~~B~~ in B duae vocales â fortasse sunt deletae, ita ut nânamyan namyate legendum sit.

A dâruś pro dâru. – Pro nâśmani dhîyate A aśmani dhîyate, B aśmani karkaśe, deleto vero hoc verbo subscribit dhîyate, C, X aśmani karkaśe, Hab. cod. G śastreṇâśmâ na dhyutite (!) Hab. cod. D śastrâṇy api namâmi te (!). – C, X ~~sûcîmukhâñ~~ ca jânîyât pro vijânîyât, B vijânîyyât. – Pro svanâśâyopadeśakam (sic Hab.) A svanâśa (!) yopayujyate, B svanâśâyopayujyate (syllaba yu deletae syllabae bhu subscripta est), C svanâśâyopajîvitam, X svanâśâyopakalpyate. – Cf. Kos. I, 430 ~~qui~~ et Ts. 3578, qui in secundo hemistichio* magis cum versione syriaca (Bickell p. 28) consentiunt: „Belehre nicht den, welcher sich durchaus nicht belehren lässt." Primum vero hemistichium neque in nostro textu neque apud Kos. primigeniam formam servasse videtur.

*(nâśishyâyopadiśyate)

Lin. 7. Pro damanakaḥ A sa âha. – Pro karaṭakaḥ (sic C) A, X, Hab. sobravît, B karaṭaka âha.

Lin. 8. ~~vane~~ B Kaśmiścin(!) nagare pro Kasmiṁścid vane (sic X ~~A~~, Hab.*) A, om. vane*. C exhibet âste Kiñchi(!)c ṭchîtârtto vânarayûdhaḥ(!). — A śîtatârttaṁ pro śîtârtaṁ. X śîtârtto nâma(!) vânarayûthaḥ. — Pro Khadyotâgnâv aṅgaṁ prâtapat A Khadyotâgnau prâtipatat, B Khadyotâgnim utpâdyatam abhajann(!) âste, C Khadyotâgnim apatat, X Khadyotam agnim(!) ity apatat, Hab. Khadyotâgnau prapatann âste (G. Khadyotâgnau pratyapatat). Cf. Kathâs. 60, 206: tasmiṁś ca tṛiṇaparṇâni vinyasyâṅgam atâpayat, quo loco iuvante corruptas codicum lectiones correxi, quam tamen ~~correcturam~~ emendationem pro certa habere dubito.

Lin. 9. Pro sûcîmukhaḥ B tat sûcîmukhaṁ(!), X sa sûci(!)mukhaḥ, Hab. tatra (G. atra) ~~[illegible]~~ su(!)cîmukhaḥ. — punaḥ punaḥ om. A, Hab. (G semel punaḥ exhibet). — vânarakarṇayor exhibet Hab., ~~A~~ vânarasya karṇṇayoḥ X, vânara° om. A, B, C. — Pro vahniḥ A, C, X vanhiḥ, B vanhiṁ(!).

* ~~[illegible]~~ Kathâs. 60, 205 vane Krâpi

Lin. 10. Pro Khadyoto 'yam B, X Khadyota, Hab. Khadyotagaṇo 'yam. — Pro Kupitena C Kupita°. ~~X Kupito(!)~~. — Pro śilâtaṭe* A śilâpaṭṭe, B śilâpâṭena, X śilâtaṭe, Hab. śâ(!)lânter paryâropya. Cf. Kshem. I, 113 jaghânâśu śilâyâṁ.

*(sic C)

Lin. 11. C bravîmiti(!) pro bravîmi. — B nâna(!)myam. — A itî pro iti.

Dist. 123. Pro dhanena C yatnena, pro balena vâ B kulena vâ, expunctis vero syllabis kule subscribit bale, C, X balena ca. — A putriṇi(!).

Dist. 124. A âpâdamâtrasaundaryyaṁ, B âpâ(!)mântrasaundaryyaḥ, cum litteris ân expunctis, X avâdamâtrasaundaryyaṁ, Hab. apâdamûla (g° mâtra°) (~~g° mâtla°~~) saud(!)daryaḥ. — C kâ hi pro ko hi. — A, B, C atyantapratipatyâ* ~~X antarapadyân tu~~ tu durllabho hi ~~khalo janaḥ~~ (B durllabhosau, C durlabho yo) khalo janaḥ, X corrupte antarapadyân tu yo khalotrarllabhena janâḥ, Lectionem nostram e textu Hab. (D) suscepi, codex g vero habet durlabho hi khalu janaḥ. ~~g apad Hab.~~ ~~amittit saṁyukto~~. Cf. IS. 969 (durlabho

*(C° pratipattyâ)

'laṁkṛito janaḥ).

Lin. 16. Pro Karaṭaka âha (sic A, C) ~~om. Hab.~~ B tathâ hi. Hab. omittit haec verba.

Dist. 125. A bhinnasvaramukhaca(!)varṇṇaś. – Pro samâpatita° B samâpatad°, X samâpadita°, Hab. samutpanna° contra metrum. Kos² I, 212 habet samutpatitatejâḥ. – Pro Kṛitvâ C, X, ~~Hab.~~ Hab. (D solus) Kṛitavân. – Pro svakarmavitrâsitaḥ A svakarmmavitrâsita°, C sa Katham api trâsita°, Hab. sa Karmaṇâ trâsitaḥ. [X post Kṛitavân exhibet ivu pitṛihantâ hy abuddhir artthârtthe(!).]

Lin. 1. A verbis sâdhu – ucyate praemittit Karaṭakaḥ.

Dist. 126. Pro dharmabuddhir A, B, X, D apud Hab. subuddhiś ca. – Pro viditau mama ~~vvvvv~~ (sic Kos. I, 444) A hi mataṃ, B mama expunctis verbis dinmukho mama subscribit dhîmatāṃ sutau, C dhîrgatau mama, X durmatau mama, Hab. vaṇijâ(!)tmajau. – Pro putreṇa câtipâṇḍityât A, B svaputrâsyâtipâṇḍityât, X putrasya pro putreṇa. – C dhîrttena pro dhîmena.

Lin. 4. Pro Karaṭakaḥ A Karaṭakobravît, B Karaṭaka âha, X sobravît.

Lin. 5. et 6. Pro Kasmiṃścit ~~pattane~~ B Kasmiṃ(!)ścin, C, Hab. pâsti Kasmiṃścit. – Pro paṭṭane A, Hab. paṭṭaṇe, B nagare, C pattane. – ~~A °śri(!)bṛidau pro °subṛidau.~~ – In B vaṇikputrau post °nâmânau. A °śṛi(!)bṛidau pro °subṛidau et prosequitur: vaṇikputrau sataḥ(!) | tâvad arthârjanâya dushṭabuddhis(!) subuddhinâmânau gatau | tatra. ~~C om. vasataḥ~~. Cf. lectionem apud Hab. C om. vasataḥ

Lin. 7. Pro dharmabuddhinâ dînârâ° A ~~Dh~~ subuddhinârâ°. – C Post dharmabuddhinâ C inserit akasmâd eva, Hab. kiñcitkâlâd eva. ** C ~~praequitur~~ di(!)nârapûrṇabhâṃḍaṁ. – Post bhâṇḍaṁ B addit ekaṁ. – itareṇa-prâptaṁ om. A et pro his verbis praebet yâcitavân. C interponit haec verba hoc modo: netareṇa kiñcit prâptaṁ. Post primum prâptam Hab. solus ~~inserit~~ latius narrat, quomodo alter amicorum nummos acquisiverit, alter vero in amore occupatus fuerit. – Pro secundo dharmabuddhinâ A tena.* ** ~~B ati° pro câti°~~

* B hoc verbo praemittit atha.

Lin. 8. B ~~ati° pro câti°~~ atisauhârdrât (!) pro câtisauhârdâd. – Pro dushṭabuddhir abhihitaḥ (sic Hab.) A, B, C dushṭabuddher ~~abhihitam~~ (C durbuddher) abhihitam, X abuddhir abhihitâḥ (!). – Pro dînârâṇâṁ sahasraṁ B dînârabhâṇḍaṁ, A om. sahasraṁ.

Lin. 9. Pro etad A tat. – Post gacchâvaḥ Hab. ~~iterum aliquot verba~~ solus longiorem amicorum sermonem exhibet. – Pro iti

calitau (sic C) A iti prativicalitau, B iti niścitya calitau, X tata(!) dvau calitau, Hab. ubhâv api svakîyanagaram praca-litau. — C atha nagarasamîpe, B naga-rasya pro nagarâ°.

Lin. 10. Pro dînârân — Kâmścid C, Di(!) nârâṇi nikshipya Kânicit, sic etiam X. — A grihi(!)tvâ.

Lin. 11. Pro gacchâvaḥ iti A praviśâvaḥ, ~~B gacchâva iti~~ C gacchâvaḥ. + — C, X + Hab. praviśâva iti. tena cokttam pro tenoktam. — Pro yathâ bhavân manyate A, ~~B apud~~ Hab. yathâha bhavân. — Pro tathâ A, C tathaiva. — A Karomi(!)ti. —

~~Lin. 11 12~~. * tato (sic B, tatas tau X) om. A, C, Hab. — vivikte * Kamścid om. * (B vivitte!) A, Hab.

Lin. 12. Pro vṛikshamûle A vṛikshasya mûle. — Pro gartam khitvâ A ni(!)tvâ, X om. haec verba. — Pro dînârân nikshipya A Kâmścit grihi(!)tvâ, ~~B khani~~ B, C khanitvâ nikshipya, X khanitvâ grihe nikshipya, Hab. tatra nikshipya. Pro khanitvâ, quod superfluum est, dînârân scripsi. — Post nikshipya B addit kshiptam.

Lin. 13. A, B evaṁ gacchati kâle + (C om. evaṁ), Hab. kiyatâ kâlena. — A dushṭaba(!) ddher. — B Pro adhârmikatayaishâ B adhârmmikatayâ evaṁ, C om. eshâ. — ~~aham eva tân (sic A, cf Hab.) om. B, C. — A tân ndî(!)nârân.~~ +

Lin. 14.* Pro gṛihṇâmîti A gṛiṇhâmiti (!), B gṛiṇhâmîti. — ** ~~Pro evaṁ gṛihîtavân (sic A A Hab. qui râtrau gatvâ exhib pro gatvâ exhibet) B, C tato dushṭabuddhir dînârân gṛihîtvâ svagṛihe sthâpitavân (C nikshiptavân).~~ B sthâpitavân pro nikshiptavân.

Lin. 15. tataḥ om. A. — Pro katipayair divasair* A, Hab. katipayadivasaiś ca, B katipayadivasânantaraṁ. — Pro dushṭabuddhinâ dharmabuddhir abhihitaḥ B dushṭabuddhir ddharmmabuddhim âhâ(!); A subuddhir pro dharmabuddhir.

Lin. 16. A, B dînârân pro dînârâ. — A ihaiva nîyantâm. — B °svacchayâ pro °svacchatayâ. — A tathaivânushṭhitam* pro tathaivânushṭhâtuṁ. — + Pro gate dînârâ A gartlotpâṭyamâne (!), Hab. gatvotpâṭyamâne. — Pro dṛiśyante A, Hab. dṛiśyate. — tadâ om. C. — B post

* Pro dînârân A ahamaeva tân ndî(!)nârân. —

** Pro tato-nikshiptavân A, Hab. evaṁ niścitya gatvâ (Hab. râtrau gatvâ) gṛihîtavân. —

* (sic C, X)

+ Lin. 17.

gate sic prosequitur: dharmmabuddhis tatra dînârân yadâ nâpaśyat tadâ dushṭabuddhau sandehaṁ kṛitavân | tvayâ apahṛitaṁ cet. — A, Hab. semel tvayâpahṛitam exhibent.

Lin. 18. A vidâshaṁ, C visaṁvâdaṁ pro vivâdaṁ. — Verbo dharmâdhikṛitaiḥ (A dharmmâdhikṛiteḥ!) C praemittit tatra, X tato. Qui codices hoc modo prosequuntur: C dharmâdhikṛitaiḥ pṛishṭe dharmabuddhir apahṛitavân iti dushṭabuddhinâbhihitaṁ | sâkshî cet., X dharmmâdhikṛitaiḥ spṛi(!)shṭau | abuddhi(!) subuddhinâ gṛihîtam ity uktavân | subuddhir abuddhinâ gṛihîtam ity uktavân | tatas tayo(!) divâdan(!) dhaḥ(!) rmmâdhikṛitâ(!) śrutvâ sâkshiṁ vadatâm iti pṛishau(!) | abuddhir abravît | yasya vṛikshasya cet. +

Lin. 19. Pro tadâ ca (sic Hab.) A tadâ, B tathâ ca. — Pro dushṭabuddhinâ° A adharmmabuddhinâ°. — A sâkshi pro sâkshî. — C mamâsta pro mamâsti et omittit idânîṁ pṛicchyatâm. + (A, B pṛicchatâm).

Lin. 20. Pro tair C dharmâdhikṛitair. — A sâkshi(!). — so 'bravît om. B; C dushṭabuddhir âha. — Pro mûle sthâpitain B mûlastho(!)pitan; ~~C~~ pro sthâpitain C nikshipṭain, X (dînârâṇi) nikshiptâni.

Pagina 50.

Lin. 1. C (Dapud Hab.) om. dhanaṁ. — C X sa pro sa eva, — ~~sâkshîti~~ pro sâkshî C sâkshîti, X sâkshir(!)iti et addunt tac chrutvâ.

Lin. 2. A pratipâdayishyasi(!)ti, B pratipâdaï(!)shyasîti. — C tato dushṭabuddhinâ.

Lin. 3. C yâcitaḥ pitâ pro pitâ yâcitaḥ. — B,* hastagatadînârâs, C dînârâ(!). — * Hab. tava vâṅmâtreṇâsmadîyâ: tava cum vâṅmâtreṇa, asmadîyâ cum bhavishyanti coniungas. A tava post vâṅmâtreṇa ponit et asmadîyâ ~~omittit~~ cum Hab. omittit. — Pro bhavishyantîti A bhavishyanniti(!).

Lin. 4. ~~Pro~~ pitâ ~~Kathamiti om. A.~~ — ~~Pro~~ dushṭabuddhir âha ~~om. A~~ (B âhâ!) om. A. — Pro ~~vṛik~~ tasmin C, Gapud Hab. asmin, X kasmin. — Pro vṛikshakoṭare A vṛikshe koṭare.

Lin. 5. A adṛiśîbhûtena, B° âdṛiśyabhûtena, C adṛiśyabhûtena tvayâ. — Pro sthîyatâm A, B sthi(!)yatâṁ, C, X sthâtavyaṁ.

Lin. 6. 'dṛishṭena om. C, Hab. (G). — tvayâ om. B;* C ponit ante vaktavyam. — A dharmmabunâ(!), B dharmmabudhi(!)nâ. — A gṛihi(!)tam. — Pro pitâ A pitâ âha, B pitâhâ(!), Hab. pitâha. — Pro nashṭâv âvâm A nashṭavân aham.

Lin. 7. Pro ~~yatkâraṇam (sic A, Hab.)~~ ~~B katham iti, C~~ Pro katham iti cet (sic C) + Dist. 127. prâjñaḥ (sic X et Hit. IV, 10, cf. adnotationem ibid. p. 74): A, B, C exhibent prâjñopy. — A babhrû(!)ṇâ bhakshitâḥ ssu(!)tâḥ. Secundum hemistichium sic exhibet C: bakân paśyatu sarpasya babhruṇâ bhakshitân sutân.

Lin. 10. Pro putraḥ A, Hab. putra âha, C dushṭabuddhiḥ. — Pro pitâ (sic C) A, B pitâ prâha, X sobravît, Hab. pitâha.

Lin. 11. B kasminścid. — C nivasataḥ pro vasataḥ. — A tâ(!)yoś pro tayoś. — Pro tayoś ca — bhakshayati sma C, X tayor apatyâni sarpo bhakshayati sma.

Lin. 12. B santi tâni pro bhavanti. — punaḥ om. A, B. — A bhâryyâm pro bhâryâyâm.

* Hab.

+ A, Hab. yatkâraṇam. — B om. cet.

Lin. 13.* Pro jîvishyantîty ~~udvigno~~ (sic C, X, Hab. cod. 9) A jîvâmi(!)ti, B jîvayâma iti. — Pro udvigno** B udvignamanâ, C udvignamanâḥ. — A sarasti(!)raṁ.

* C, X aṁḍâni pro apatyâni. —

** (sic A, Hab.)

Lin. 14. ~~A, B, C, X~~ Codices °Kuḷîreṇa. — Pro udvigno C udvignamanâ.

Lin. 15. C sarvam pro áśesham, X exhibet sarpavṛittântam. — Pro kuḷîraḥ (C kuḷîraḥ) A, B, Dapud Hab. sa âha, X kuḷîras tac chrutvâvadat, Hab. asâv âha. — bhadra om. B.

Lin. 16. Pro asmin vane (sic Hab.) A, B tasminvane, C tasminneva sthale tvaṁ, X tasmin sthale. — Verba sarpavivaraparyantaṁ matsyân transponunt B et A, qui sarvva° pro sarpa° scribit. — B vikara pro vikira, ~~et addit sarpo nâśaṁ gamishyati.~~

Lin. 17. (tadbhakshaṇa° — bhakshayishyatîti om.) A, ~~B~~ Hab. Codex B pro his verbis praebet sarpo nâśaṁ gamishyati. Cf. Hit. p. 132, qui hoc loco similem sententiam exhibet, et Bickell p. 30: „Ich will dir eine Thür zeigen, durch welche du Rache an der Schlange nehmen kannst. . . . . Wenn dann das Wasser herauskommt,

(sic C et ~~ad verbum~~ X, qui sarvvaṁ pro sakalaṁ exhibet)

um die Fische zu fressen, wird auch die Schlange zum Fressen herauskommen."

Lin. 18. C tena tathaivânushṭhite, X tena bakena tathaivânushṭhitam. — vivarân om. C. — paintiṁ scribit C. — Pro ~~Post tathaivânushṭhite~~ nakulo pi — bhakshayati sma A nakulena vivarân nirgatya matsyaparaṁparân bhakshayatâ sarppopi (bhakshitaḥ; B nakulena nirgatya mat(!)paraṁparâṁ bhakshayata (!) sarpakulañ ca tadapatyâni ca bhakshayati ~~sma~~.

Lin. 19. C ca(!)bhakshayat. — tathaivacâbhakshayat om. B, ~~qui~~ ubi iam prius de gruis prole ~~voratam fuisse~~ vorata fit ~~invenitur~~ mentio (cf. supra). ~~Ad rem cf. Benfey I, 279 et Kshem. Introductio p. XL~~ Omittunt hoc momentum Kathâs. et versio syriaca, vid. Benfey I, 279 et Kshem. Introd. p. XL.

Pagina 51.

Lin. 1. A, B, C upâyaś pro upâyain.
– A cintanîya ~~iti~~ pro cintayann.
– Pro etac B, Hab. (g) tac.

Lin. 2. pitâ om. A. – Pro balena A balâtkâreṇa, B balâd. – Pro ~~bile nikshiptaḥ (sic A, Hab.) B, C~~ vṛiksha-koṭare sthâpitaḥ.* – Pro dharmâdhikṛitais – niḥsasâra A dharmmâdhikṛitân gṛihîtvâ dharmmavacanai(!) śrâvite vanaspate (!) nnisṛitâ vâk. Tinitem lectionem praebet Hab. – Pro tadvṛikshamûlam âgatya C (dharmâdhikṛitair) âgatya vṛikshamûlain.

* A, Hab. bile nikshiptaḥ.

Lin. 3. śapathapuraḥsarain: cf. verba filii ad patrem apud Kos. p. 97: yadâhain satyaśrâvaṇain karomi, tadâ tvayâ vâcyain yad dharma-buddhiś caura iti. – vṛikshaḥ pṛishṭaḥ: B vṛiksham apṛishṭaḥ (!). Pro vṛikshaḥ C vṛikshe et omittit ~~verba~~ pṛishṭaḥ (tadâ. Cf. Bickell p. 30 „der Richter.... befragte

den Baum" et Kathâs. 60,227: prâtaś ca râjâdhikṛitaiḥ saha tau bhrâtarau tarum gatvâ papracchatuḥ.

Lin. 4. B kaścid pro kâcid. – Pro dînârâ apahṛitâ B apahṛitâ dînârâ, A tad dhanam gṛihi(!)tam, sic etiam Hab.

Lin. 5. Pro alaukikam asatyam (sic C, Hab.) A asatyam (!) laukikam, B solummodo asatyam.

Lin. 6/7. A, C, ~~om.~~ Hab. om. iti post âpâditam. – tato-prakshiptavantaḥ e codice B suscepi, haec enim narratio cum versione syriaca et cum Kathâs. concordat, vide Benfey I, 277. Bickell p. 30: „Da staunte der Richter voll Verwunderung und sprach: „Diese Sache kann nicht mit natürlichen Dingen zugehen." ~~Sie untersuchten nun den~~ Baum ringsum und fanden das Loch. Der Richter sah es und befahl, dass sie es mit trockenem Gras anfüllen und anzünden sollten." Kathâs. 60, 229 s. tad asaṁbhâvyam âkarṇya niścitaṁ dushṭabuddhinâ |

atrântaḥ sthâpitaḥ ko 'pûty uktvâ-
dhikṛitakâś ca te | tarugarbhe dadur
dhûmaṁ. Ceteri codices hoc modo rem
exhibent: ~~tad ahaṁ samyaṅ (om. A, Hab.
om. samyaṅ) nirûpayâmîti (A nirûpayâmi(!)ti)
nirûpite (om. C, X) vṛikshe koṭaraṁ
dṛishṭvâ tatrâgniṁ nikshiptavân. A,
Hab. om. samyaṅ; A nirûpayâmi(!)ti;
nirûpite om. C, X; pro vṛikshe koṭaraṁ~~
~~A~~ A, ~~Hab.~~ tad ahan nirûpayâmi(!)ti
(~~A °yâmiti!~~) | nirûpite vṛikshe | koṭa-
ran dṛishṭvâ tatrâgnin nikshiptavân.
Cum hac lectione ad verbum fere Hab.
consentit. C, X tad ahaṁ samyaṅ
nirûpayâmîti vṛikshakoṭave tṛiṇâni
nikshipyâgniṁ prakshiptavân. —
Pro tato dushṭabuddheḥ A, Hab. ananta-
ran dushṭabuddhi°.

Lin. 8. Pro dhûmamohito niḥsṛitavân
(sic C) X dhûmena mohito nisṛitavân,
B dhûmâhato nisṛitavân, A dagdho
nissṛitya patitaḥ, Hab. ardhadagdho
nishpatitaḥ (D niḥsṛitya patitaḥ). —

tataḥ om. C. — ~~B sarvvai~~ Pro sarvaiḥ
B sarvvaiḥ, C (~~B~~ savismayair) dharmâdhikritaiḥ
sarvair. — Pro pṛishṭena tenoktam
B pradṛishṭaḥ | tenoktaṁ, C dṛishteno-
ktaṁ.

Lin. 9. Pro dushṭabuddhinetthaṁ
A itthaṁ, B dushṭabuddhinâ balâd
itthaṁ. — A kâritosmi (!) ti. — Post
eva A inserit pitâ.

Lin. 10. Pro upagataḥ B X upâga-
taḥ. — ~~tato om. A, Hab. Pro râjapuru-~~
shair ~~om. codices excepto~~ C, ~~qui hoc~~
~~loco râjapurushâḥ exhibet, A, Hab.~~
~~râjñâ, B râjâjñayâ.~~ tato — dâpayitvâ
om. A, Hab. Videas vero Bickell l.c.
„die Denare aber gab er [sc. der Richter]
sämmtlich dem Einfältigen" et Kathâs.
60, 231 râjâdhikṛitakaiḥ sa taiḥ | dâpi-
to dushṭabuddhis tân dînârân dharma-
buddhaye. — Pro râjapurushair C
râjapurushâḥ, B râjâjñayâ. — Pro
dushṭabuddhî B dushṭabuddhiṁ, C,
Hab. dushṭabuddhiś ca. #

(sic C)

Lin. 11. Pro râjâjñayâ, quod B hoc loco omittit, A, Hab. râjñâ.

Lin. 12. B bravîmî(!). — Pro dushṭabuddhir iti A dushṭabuddhis subuddhiś ceti. — Post iti A, Hab. inserunt ity âkhyâya. — punaḥ om. A. — B âhâ(!).

Lin. 13. Pro svakulaṁ viṇâśitaṁ iti A viṇâśitaṁ svakulaṁ.

Dist. 128. Affert hoc distichon Benfey apud Bidlell p. CXXXVII. Pro lavaṇajalântâ B, C, X jaladhijalântâ, B vero syllabae dhi expunctae vi suprascribit. — Pro nadyaḥ B deleto nadya subscribit danyaḥ. — Pro bandhubridayâni C bandhunidhanâni. — Pro piśunajanântaṁ guhyaṁ A piśunântaṁ guhyavacanaṁ, B piśû(!)najanântaṁ gûḍhaṁ, C et X gûḍhaṁ pro guhyaṁ, quod ~~codice Berolinensi (Benfey l.c. nota 3) omissa et e textu Hab. ruptis~~ apud Hab. et in codice Berolinensi (Benfey l.c., nota 3) invenitur.

Lin. 16. Verbis mamâpi B praemittit sarvvadhâ(!). – Pro bhayam C, X atyâhitam, cf. Benfey apud Bickell, p. CXLi: „So bin auch ich durch dieses Benehmen von dir in Furcht gerathen." – Post bhayam A, Hab. addunt yataḥ.

Dist. 129. Adfert hoc distichon Benfey apud Bickell p. CXLI, ubi varias lectiones ~~et coniect~~ confers. – Pro mâ gâḥ B bhogât. – In ~~Pro~~ °viśrambham codices mei et Hab. s pro ś exhibent. B habet °visra(!)bham et syllabae sra suprascribit sa. – Pro ayaṁ me pûrvasatkṛitaḥ B yenâha ~~XX~~ virasîkṛitaḥ, Pro ayaṁ me C bhayam me, pro ~~pûr~~ °satkṛitaḥ* A, C saṁskṛitaḥ, ~~Benfey l.c. saṁśri~~ cf. Benfey l.c. – Pro cirakâlena jîrṇo 'pi (sic B) A cirakâlopajîvopi*; C cîrṇopi pro jîrṇo 'pi. – Pro daśaty C dahaty.

*(sic D apud Hab.)

*Benfey l.c. cirakâlopacîrṇo 'pi, cf. Hab. cirakâlo 'pi jîrṇo 'pi.

Dist. 130. Adfert hoc distichon e codice Berolinensi Benfey I, 281. A vidvânn. — A, B adhigamyo pro abhigamyo. — Pro bhâvyam A, C blavitavyam contra metrum. — Pro mûrkha ṛijur atha na varjyo A ~~contra metrum~~ na mû(!)kho-jjur (ṛijur?) abhigamyo, B mûḍho (!) ṛijur api vandhyo, C mûrkho (!) ṛijur atha ramyo et deleto ramyo addit varjyo, Benfey l. c. ṛijur mûrkhas tv anukampyo, Hab. mûrkha ṛijur-bhir agamyo. Ego lectionem codicis C secutus sum addita post atha negatione na, quae in codice A contra metrum alio loco invenitur. Cf. Bick. p. 31: „Von einem dummen Einfältigen wende dich nicht ab." — mûrkhasaṭhaḥ sarvathâ tyâjyaḥ: sic Benfey l. c. et Bickell p. 31: „Einem dummen Boshaften weiche weit aus!" Codices mei et Hab. habent minus bene mûrkhasaingas (sic A, B; mûrkhais saingas C, Hab.) sadâ tyâjyaḥ.

Lin. 3. Pro yat C ya. – A nayâmi pro nayasi, B post nayasi addit yadi. – Pro tatas – tṛiṇâyate A tasyânyas tava tṛiṇâyate, C yatas pro tatas; B, C sarvvaṁ pro sarvas. Cf. lectionem Hab. tat sarvathâ svâminam apî-mâṁ daśâṁ nayatas tava tṛiṇâyate sarvaḥ ~~et~~; Kos. p. 99: tad yat tvaṁ svâminam apy enâṁ daśâṁ nayasi (tad asmadvidhasya kâ gaṇanâ.* – tṛiṇây~~ate~~ in lexicis non invenitur, sensus vero haud est dubius: tava tṛiṇâyate idem significat ac tvayâ tṛiṇîkriyate.

Dist. 131. gajaṁ tatra harec chyeno: sic G apud Hab. et Kos. I, 459, quae lectio quin sit primigenia dubitari non potest, cf. Bick. p. 31: „da will es nicht viel sagen, wenn auch ein Falke einen Elefanten raubt." Kathâs. 60, 247: tatra dvipam api śyeno nayet, Kshem. I, 130 śyenaḥ kuñjarahṛit tatra. Varias lectiones praebent ceteri codices: A tatraiva harata(!) cchyeno, B

* Kshem. I, 129: yasyopajîvye na Verbum prîtiḥ kutas tasyopajîvake. G [illegible] Kag. 31 [illegible] s. „Da [illegible]

tatraiva câharac chyeno, C, râjan tatrâharâjye(!)no, X râjan tatrâhara(!) śyeno, Hab. (D) tatraiva ca harec chyeno. — Pro dârake (sic g apud Hab., bâlake Kos.) ceteri codd. et Hab. (D) dârakaṁ.

Lin. 7. Karaṭakaḥ (sic B, Hab.) om. C; sobravît exhibent A, X.

Lin. 8. B kasminścit, ubi n deleto anusvâra subscriptum est. — Scripturam paṭṭaṇe exhibent A, C, Hab; ~~In B~~ pattane B, ubi ~~[illegible]~~ litterae n ~~deletae~~ expunctae subscriptum est n. — Pro °putraḥ C kaścit.

Lin. 9. B lohasahasra° pro lohasahasrasya. — dravyârjanâya post priyasuhṛidi ponunt A, Hab. — Pro deśâ° A deda(!)śâ°. ~~[illegible]~~ — Pro gataḥ (sic B, Hab.) A, C prâyât. — Pro mandabhâgyatayâ (sic B, Hab.) A, C mandabhâgyân na. * * Lin. 10. *Pro aprâpya C solus ~~[illegible]~~ (kiñcit) prâpya. — Pro nivṛittaḥ ~~sic~~ A pratinivṛittaḥ, X prativṛittaḥ. — Pro lohatulâm B lohasahasratulâm.

Lin. 11. Pro so'bravît (sic B, C, X) A, Hab. asâv api (A asâcapi(!) lubdhobravît. — apy om. A, Hab.

Lin. 12. Pro âścaryam A, ~~Hab.~~ pûrvvam(!) yal, Hab. pûrvam(!), B âścaryam iti et omittit cum X loha° — bhakshiteti. — Pro evam gacchati kâle (sic B, C, X) A, Hab. tadanantaram.

Post tatputram codd. prosequuntur hoc modo:

Lin. 13.* A snânârtham ntai(!) lâdikam ~~gṛihîtvâ~~, X tailâbhyu(!)ktam | snânârttham ~~gṛihîtvâ~~, B | tailâbhishiktam ~~(C tailâbhyaktam~~ svena saha snânârttham gatavantam ~~gata gṛihîtvâ~~, C tailâbhyaktam snânârtham gatavantam ~~gṛihîtvâ~~ ~~Pro gṛihîtvâ~~ ~~grâhayitvâ~~ ~~Hab. grâhayitvâ, quod suscepi~~ + ~~Cf. Kos. p. 100 tat tvam âtmîyam śiśum enam dhanadevanâmânam mayâ saha snânopakaraṇa hastam preshayeti.~~ — Pro grâhayitvânyatra guptam kṛitvâ A gṛihîtvâ snâtum gataḥ | tasya putram sa guptam kṛitvâ, ceteri codices cum nobis, sed gṛihîtvâ pro grâhayitvâ exhibent. Hab. ad verbum fere cum lectione codicis A congruit, habet tamen grâhayitvâ,

+ (sic Hab.) codices mei omnes gṛihîtvâ,

quod suscepi. Cf. Kos. p. 100: tat tvam âtmîyaṁ śiśum enaṁ.... mayâ saha snânopakaraṇahastaṁ preshayeti.

Lin. 14. Ante kvâsau inserunt B, C gṛihiṇyâ. — Pro pṛishṭo 'sau dârakaḥ B pṛishṭaḥ | abravît | tavâsau dârakaḥ, C pṛishṭobravît | tavâsau dârakaś, X pṛishṭo (!) tava putran. A, Hab. omittunt secundum dârakaḥ. Cf. Kathâs. 60, 244.

Lin. 15. Pro ity abravît B, C iti (cf. supra). — A dharmmâ (!) sthânaṁ. — Pro gatvâ-krośaṁ kṛitavân A, Hab. solummodo gatvâ.

Lin. 16. A trâyadh (?) vâ (!) trâyaddhvam. B, C, X quoque scripturam trâyaddhvam praebent. — ~~A vino~~ B dushṭâtmanâ pro durâtmanâ. — A vinâśa (!) pro vinâśita. — atha om. A, kathan B.

Lin. 17. Pro pṛishṭo 'sâv (sic C) A pṛishṭaś caś (!) câsâv, B pṛishṭaḥ | so, X, Hab. pṛishṭo.

Lin. 18. Pro katham B kim. — iti post alaukikam om. A, C. — B âhâ (!) pro âha.

Kim atra citram om. A. – Pro lohasahasva-
sya A yal lohasahasrasya, B loha-
sahasra°, C kathain lohasahasrasya.
Lin. 19. B°tulâm pro tulâ. – Pro
bhakshiteti B bhakshitâ khalu, C
bhakshitâ. – Pro tac chrutvâ ~~tvic~~ – uktam
A tair adhigatâtthais (!) tas (!!) chrutkto (!)
Ktam, B tac chrutvâ dharmmâchâ-
Kâriṇaḥ samâdhânañ cakruḥ*. Hab.
hoc loco longiorem inter iudices et petito-
rem sermonem exhibet.

* C cum nobis

Pagina 53.

Lin. 1. Pro samarpaya – ânayatu B tvaṁ lohasahasratulâm ânîyya (!) asauv (!) api tava dârakam ânîyyatîti (!). A tulâma (!) lohasahasram api (!) pro lohasahasratulâm, C ânayati pro ânayatu. – B tathâ° pro tathaivâ°.

Lin. 3. Pro ato C tato. – Pro tulâṁ lohasahasrasyeti B tulâṁ lohasahasram (!) iti, C tulâm iti, X tulâloham iti.

Dist. 132. B tasyopadeśa (!). – B upadeśan (!) tu kiṁ tavâ (!).

Lin. 6. Pro saṅgo 'py (sic A, Hab.) B saṁyogam (!), C, X saṁyogopy. – yataḥ om. C, X. – Cf. Bickell p. 32: „Es geziemt sich aber durchaus nicht, mit dir nähern Umgang zu unterhalten, denn...."

Dist. 133. Omittit X. – C tâṁs tâṁ (!) pro tâṁs tân. – guṇâguṇân (sic C, Hab.) om. A, guṇadoshân exhibet B. – A, B sâddhva (!) sâdhu°. – Pro °saṁparkât A °sama (!) parkkân. – A java (!) pro iva. – B ganthân (!) pro gandhân. – Cf. Bickell p. 32: „wer mit einem Bösen umgeht, der zieht sich durch ihn Unglück zu, aber

wer mit Guten [verkehrt, erwirbt sich] Trefflichkeit, gleich dem Winde, welcher, wenn er von Verfaultem herkommt, Gestank mit sich bringt, wenn aber von Blumen, Wohlgeruch." Cf. Benfey II, 148 ubi versio distichi nostri e codice Berolinensi adfertur.

Lin. 9. api ca om. B.

Dist. 134. C yad akâryan tan na budhas, omittens akâryam eva. – B, C, X Hab. parayâpi pro parayâ (sic A) et tṛishâ° (B trishâ°!) pro tṛishayâ (sic A). – C °prabodhitai (!) pro prabâdhitair. – Pro na hi rathyâ° B na hi rartthyâ° (!), hi vero syllabae bhi expunctae subscriptum est, C nṛibhirathyâ° (!). – B piyyate pro pîyate. – Distichon nostrum in codice X Caratacas leoni dicit, postquam bovem interfecit, quod videtur melius esse. Cf. apud Bickell p. 32 verba Damanacae ad leonem. – Metrum huius distichi est vaitâlîya.

Lin. 12. A Karaṭakau (!) pro Karaṭaka-damanakau et piṁgaḷa° pro piṅgalakâ°. – Pro piṅgalakaś ca C piṁgaḷakas.

Lin. 13. Pro vyâpâdyântaḥśôka ivâvatiṣṭhate A, B vyâpâdyâvatiṣṭhate, C vyâpyâ(!)ntastâpenâvatiṣṭhate, X hatvâ kopenâvatiṣṭhate, Hab. vyâpâdyântaḥśôkaś câvâtiṣṭhat, Hit. p. 84 vyâpâdya viśrântaḥ saśôka ivâvatiṣṭhate. Lectio nostra lectionibus Hab. et Hit. nititur. — piṅgalaka âha om. C.

Lin. 14. dâruṇaṁ karmâpatitam: sic Hab., cf. Hit. p. 84 kiṁ mayâ dâruṇaṁ karma kṛitam. A atiṁriśaṁsâpatitam(!), B atidṛiśaṁ(!) satvam upâditaṁ(!), C nṛiśaṁsam âpâditaṁ.

Dist. 135. A transponit utrumque hemistichium. Pro itaḥ — prâptaśrîr A ita evâyam âttaśri(!). B naitad pro neta. — Pro saṁvardhya A saṁvriddha(!), B, C saṁvarddhyaṭa.* — B cattum pro chettum. — C na sâṁpratam pro asâṁpratam. Quoad constructionem in secundo hemistichio vide adnotationem ad hoc distichon Pañc. I, Notes p. 24 (cf. 245).

* X saṁvarddhyas

Dist. 136. Omittit X. — A bhûmai(!) kadeśasya, B bhṛityekadeśasya, Hab. bhṛittyaikadeśasya. — A pranâ(!)śe pro praṇâśe. — Pro nashṭâpi A nashṭâ hi. B exhibet (nashṭâ) vibhûtis (vibhûti syllabis hi bhûmi, quarum prima expuncta est, suprascriptum est).

Lin. 5. Pro damanakaḥ B damanaka âhâ(!). — svâmin (sic Hab. et Hit.) om. A, B, C. — Pro esha eva tâvad (~~sic B~~) ~~A~~ anyâyaḥ (sic B) A esha etâvad evânyâyaḥ, C esha tâvat anayaḥ. — B yadâ (cui expunctum gatâ suprascriptum est) râtim ha (suprascriptum est (ga) puncto distinctum) tvâ. * ~~Pro Kri~~

Lin. 6. Pro kriyate (sic Hab. et Hit.) A, B kriyata iti, C kṛita iti.

Dist. 137. A râjñâñ chetata(!)vyo bhûmim icchatâm, B cchettavyo bhûmim icchatâm (in ~~fortasse est~~ deletum esse videtur). C râjñâm pro râjñâ; X, Hab. bhûmim pro bhûtim.

Dist. 138.* A brâhmaṇasarvvabhaksha(!), B brâhmaṇas sarvvabha(!). Lectio brâhma-

* C ghṛiṇir(!) pro ghṛiṇî. —

*(sic Hab., Hit. II, 165, Is. 5751)

ṇaḥ sarvabhakshaḥ* contra metrum peccat, ut iam Boehtlingk notavit. Excepto B codices mei omnes brâhmaṇâ praebent, quam lectionem nescio cur non recipiam: brâhmaṇasarvabhakshaḥ eodem modo compositum est atque bakamûrkhasya in dist. 127. — A stri pro strî. — B dushprakṛitîssa (! in syllaba ssa unum s forte est deletum) hâyaḥ. C sakhâyaḥ pro sahâyaḥ. — * Pro pratîpo (sic Hit.), A pradipo, B pradîpo, C prati(!)po, Hab. pratîyo. — Pro 'dhikṛitaḥ C °dhigataḥ. — A pramâdi(!). — ~~A yo(!)~~ Pro yaḥ-vetti A yo(!) sukṛitaṁ vivetti yaḥ, B yat stu(!)kṛitan na vetti (~~syllabae~~ ya ~~supra scribitur~~ expuncto sa ~~subscript~~, stu vero syllabae su, ut videtur expunctae, subscripta sunt; ~~it~~ legendum erit yas tu). Post vetti syllabae yama sequuntur expunctae), C shaṭ sukṛitaṁ na vetti yaḥ, X satsu kṛitan na vetti yaḥ. Verba na vetti yaḥ, quae in ~~dist. fin.~~ dist. 132 occurrunt; inde huc incidisse videntur. ~~XX~~ Notandum

* A bhṛitya(!)

est etiam Hitopadaesi codices pravam hanc lectionem exhibere, vide Hit. adnotationem ad II, 165. Ceterum meliorem habet lectionem Hit. yaś ca kṛitaṁ pro yaḥ sukṛitaṁ.

Dist. 139. martyâpakṛitinâ ego correxi. Verbum hoc uti adjectivum bahuvrîhi cum râjñâ iungas. A, C manushyaprakṛitinâ contra metrum, B expunctis verbis marttyaprakṛitinâ śakyaṁ subscribit manushyakṛitibhiś śakyaṁ, X karthuṁ prakṛitinâ, Hab. martyaprakṛitinâ (G manushyaº pro martyaº). — Pro râjñâ râjyaṁ (sic B, C) A, ~~Hab.~~ râjyaṁ râjñâṁ, X râjâ râjyaṁ, Hab. râjyaṁ râjñâ. — A nṛipate(!) pro nṛipater. — Sensum eundem atque in disticho nostro praebet Hit. II, 163.

Lin. 15. api ca om. C, X.

Dist. 140. C purushâ pro parushâ. — Pro priyavâdinî ~~—~~ A pra(?)yavâditâ, C priyavâdî(!)nî. — B, C (non tamen A, X) scripturam dayâḷur praebent. — A vadânyâḥ(!). — A, C nityavyaya(!). — B vârâṁganeva pro ~~[illegible]~~ veśyâṅganeva. — B anekaru(!)pâ.

Lin. 1. A paritoshita(!). — C prakṛti° pro svaprakṛti°. — piṅgalallaḥ om. A. et 3 apud Hab. C piṅgalallo, omittens pûrvavad. — B pûrvavad drâ(!) jyam pro pûrvavad râjyasukham.

Lin. 2. mitrabhedaṁ: genus neutrum propter sequens tantraṁ. — B iti mitrabhedo nâma prathamatantras(!) samâptaḥ, A* prathamatantraṁ pari-samâptaṁ, Hab. mitrabhedo et prathamatantraṁ. — Post samâptaṁ addunt A śrir(!) astu, B hariḥ om. iti-samâptaṁ: sic C. * iti

Lin. 3. iti-samâptaṁ e codice C sumpsi. Ceteri codices: A iti mitrabhedaṁ nâma prathamatantraṁ pariśamâptaṁ et addit śrir(!) astu, B iti mitrabhedo nâma prathamatantras(!) samâptaḥ et addit hariḥ om, X mitrabhedas samâptaḥ, Hab. cum B, sed habet °tantraṁ samâptaṁ. — Vocabuli mitrabhedaṁ genus neutrum propter sequens tantraṁ pro masculino stat.

Pagina 56.

Lin. 1. Pro atha suhṛillâbha ucyate (sic B) A, Hab. atha (Hab. athedânîm) mitraprâpti (Hab. mitraprâptir) nnâma dvitîyatantram (Hab. dvitîyam tantram) ârabhyate, C atha suhṛillâbhaḥ, X suhṛillâbho nâma dvitîyatantra(!) ârabhyate. — Pro yasyâyam (sic A et Hit.) B, C atrâyam. — Pro âdyaḥ ślokaḥ (C âdyaś ślokaḥ) A, B, Hab. âdyaślokaḥ.

Dist. 1. A suhṛittamâ(!). — Pro sâdhayanty B sâdhanâny. — ~~Pro °mṛigâkha-vaḥ~~ B kâkaku(!)rmma°. — Pro °mṛigâkhavaḥ C °mṛigâkhuvat.

Lin. 4. Pro râjaputrâ ûcuḥ (sic Hab. cod. g et Hit.) A râjaputrâ âhuḥ, B, C râjaputrâḥ, X kumâraḥ(!). — Pro vishṇuśarmâbravît A vishṇuśarmmaṇâ(!)bravît, B soma(!)śarmmâ âhâ(!), C, X sobravît, Hab. brâhmaṇo 'bravît.

Lin. 5. Verbo mahilârûpyanagare praemittit A tasminneva et subiungit mahân asti śalmalîvṛikshaḥ. Scripturam śalmalî° exhibent etiam B, C. Hab.

praebet śâlmali°, Hlit. śâlmalî°

Lin. 6. prativasati sma habent C, Hab. — Pro prâtaḥsamaye C prabhâtasamaye, X prabhâtavelâyâm. — Pro Kṛitântam — vyâdham A Kṛitântam ivâparam ghoram vyâtha(·)m, B Kṛitântam ivâtikû(·)ram vyâdham, C Kṛitântam ivâtikrûram ghoram vyâdham, Hab. *Kṛitântam ivâparam atikrûram atipâpamatim ghoram vyâdham, Hlit. (M) Kṛitântam iva dvitîyam âyântam vyâdham.

*(9)

Lin. 7. Pro dṛishṭvaivam B dṛishṭvedam.

Lin. 8. Pro karishyatîti A karishyati. — Pro ~~enam~~ etad eva ~~B enam~~, + — A paritatrKka(·)yâmi.

Lin. 9. asya — âste om. A, Hab. Pro vṛittim C prakṛitim. — Pro vyâdho 'pi A, Hab. asâv api.

Lin. 10. C dhânyaga(·)ṇân. — Pro vikûrya (sic B, Hab.) A avakîrya, C avakûrya, X visṛijya. — Pro nibhṛitam ava-

+ ~~Hab. evam eva. Fortasse etad pro enam~~ A, C enam eva, B, enain, Hab. evam eva: enam et etad paulo tantum differunt, enam vero recipere dubitavi, quia rarissime in initio sententiae invenitur, et verbum paritarK considerare cum ~~neutro~~ masculino non bene congruit.

sthitaḥ (sic B, Hab.) A dûre nihṛi(!)tam avasthitaḥ, C nibhṛita evâvasthitaḥ.

— Pro citragrîvanâmâ (sic C et Hit. cod. N) A, B, X, Hab. citragrîvo nâma.

Lin. 11, Pro kapota° B kavota°. ‡ — Pro °dhânyakaṇapralobhitamatis (A °dhânyakaṇama(!)pralilobhitamatir, B °dhânyapralobhât nihatamatir, C °dhânyakaṇaiḥ prabodhitamatiḥ, X °dhânyakaṇaiḥ pralobhitamati(!)jâlam apaśyan, omittentes tasminn, quod in A, B, C supra inveniturum. Hab. °dhânyakaṇapralobhâd adînamatir(!) ~~tasminn~~ (D °kaṇapralobhitamatis) tasminn. ~~apatat~~

‡ Pro saparivâro (sic Hab.) A, B, C saparivâras tasmiñ (B, C tasmin), vide infra. —

Lin. 12. Pro tatra ca C tatra. — * Pro baddhâḥ (sic B) A bandhâḥ, C baddhe, Hab. baddham. + — Post lubdhako 'pi (C lubdhako) inserunt A, Hab. tan dṛishṭvâ. — A hṛishṭamanâ(!)dhâvat, Hab. hṛishṭamanâ adhâvat, omittentes tûrṇam. — Pro adhâvat B tatrâ(va)dhâvat, C avâpa, X âpa.

* niravaśeshain adverbsi vice fungitur. —

+ (g baddhaḥ, D baddho) scribit.

Lin. 13. Pro âtmûyânucarân (sic C et B, qui âtmûyyânucarân scribit) A, Hab. âtmânucarân, X anucarân.

— Pro apâya esha (sic Hab.) A apâya esho(!) B apamṛityur eva, C apamṛityur esha, X asmâkam apamṛityur esha. — Pro asmâkam âpatitaḥ (sic A, Hab.) B, C asmân âpa, X prâptâ(!) iti.

Lin. 14. Post sarvair C, X addunt eva. — Pro ekîbhûyotpatya (sic A, Hab.) B, C, X yyugapad utthâya. Cf. Hit. p. 11 sarvair ekacittîbhûya (N ekavṛittîbhûya).

Lin. 15. Pro gamyatâm (B addit iti) C, X gantavyam (X addit iti). — Pro tadvacanât tair B tais tadvacanâd, C, X tadvacanan tair. — B, C anushṭhitañ ca pro anushṭhitam. — Pro lubdhako A lubda(!)ko. — Pro apûrvam A adṛishṭapûrvvam, B apûrvvam idam.

Lin. 16. Pro evâvadhârayâmâsa B °âsâ(!), Hab. evam(!) vicârayâm âsa.

Dist. 2. Pro saṁhatâs A saṁgatâs, X saṁgatas (!). — Pro haranti me (sic B, X, Hab., Hit.) & A haranti me, C haranty ete. — Pro pâśaiṁ C pâśâṁ. — B yadâ te pro yadâ te.

Lin. 3. Pro anuyântaiṁ taiṁ A, Hab. taṁ âyântaṁ. — saparivârâḥ om. A, B, Hab. — Pro uḍḍîyoḍḍîya C uḍhḍi (!) yoḍḍilyya (!), A utpatyâtmi (!) yaiś, Hab. (g) utplutyâtmîyaiḥ.

Lin. 4. B laghupatanakaḥ pro laghupatanako 'pi. — Pro Koṭarâṁ nirgatyâhâraṁ (sic C, X) A, B, Hab. Koṭarâd âhâraṁ.

Lin. 5. Pro Kapotavṛindaṁ B Kavo (!) taṁ, A, C Kapotabṛindaṁ. — Post bubôdhako 'pi insert C, X sudûraṁ-anugaṁya, Hab. labudûraṁ gatvâ (quae verba om. D). — Pro jâlaṁ apaśyaṁ (nihśvasya) A jâlaṁ ciraṁ apaśyantiṁ (!) niśvasya, Hab. jâlaṁ ciraṁ na labhaṁ (!). Pro nihśvasya B niśvasya, C niśi.

Lin. 6. Pro citragrîvo 'py C tatra citragrîvo, Hab. citragrîvo 'tha. — Pro

anucarân A âtmânucarân, B, Hab. tân. — evam om. A. — B âhâ(!). — Pro mûshikaḥ (sic B, Hab.; Hit. p. 11 mûshaKo) A mûshikaḥ | râjâ (!), C mûshikarâjâ (!).

Lin. 7. Pro tatro gacchâmaḥ (sic Hab. et A, qui gacchâmo scribit) B tatraiva jâlan, C tatra sarvain, X tatra sarvve. — Pro nipatyatâm codd. omnes et Hab. nipâtyatâm. — Pro so (~~sic C, X, apud Hab., Hit.~~) A, Hab. (g) sopy. — Pro pâśâmi A pâśâñ, B, Hab. pâśâm.

Lin. 8. Pro chetsyatîti B cchedayishyati, Hab. chedayishyati, C ce(!)tsyatîti. — Pro tatheti — nipatitâḥ (sic A, et B, qui nipâtitaḥ scribit; ~~Hab. qui om. tt~~ cf. Hab.) C tathaiva tatra tain nipatitain. — A, C, X hiraṇyakka(!). — B svabilain pro svabilamukhain.

Lin. 9. A sa pro saa.

Lin. 10. Pro bilamukhe svamukham (sic B‡, X) A, C bilamukham, Hab. bile mukham. — Pro âhûtavân C âśritavân. — Pro so'pi A, Hab. sopy atha.

Lin. 11. Pro ~~âśvâsitâ° A° âśvo~~ âśvâsitamanâḥ A âśva(!)sitamânasas, C âyâsitamanas(!). — Pro sasaṁbhramaṁ (sic Hab. et Hit.) ×B, C saṁbhra- × A saṁbhraman, mân,

Lin. 12. Pro adhikam âdareṇâliṅgya B atikâtareṇâliṅgya, C adhikam âliṅgyâdareṇa. — B âhâ(!). — Post âha inserunt A, Hab. sakhe. — Pro °kâryasya B °kâryyosi.

Lin. 13. Pro citragrîvaḥ A, Hab. sa âha. — Pro praśnena (sic Hab.) A, B, C pṛishṭena. — Pro sarvajño A, Hab. vidvân.

Dist. 3. A om. yadâ ca, C om. yathâ ca. — tadâ ca om. A. — Pro tatra ca C yatra ca.

Lin. 18. Pro hiraṇyakaḥ (sic B) A, C, Hab. hiraṇyakenoktam. — Pro yathârthavâdî (sic B, C) A, Hab. yathâha.

Dist. 4. Pro yaḥ sadâ A sadaśâd (!), Hab. svadeśâd. – Pro paśyatîhâmishaṁ B, Hab. paśyati (in B ex paśyatî correctum?) hy âmishaṁ.

Dist. 5. Pro °vihaṁgamâ° A° vibha(!) ṅgama°. – A, X° divâkarayo (!) pro °karayor. – Pro vilokya (sic C, D, Hit. I, 38) A, B, X, Hab. (9) samîkshya. – C daritra (!) tâṁ.

Dist. 6. Pro saṁprâpnuvanti A saṁprâptya (!) vantaḥ, B saṁprâpnuvantaḥ. – Pro kshitiṁ Hit. I, 39 habet âpadaṁ. Cf. Bickell p. 34 „die Schicksalsstunde ..... lässt die Vögel aus der Luft fallen." Ceterum kshiti et „terrae" et „perniciei" sensum habet. – Pro sucaritaṁ C sucaritaḥ (!). – Pro kaḥ codd. mei omnes ka (!). – Pro vyasana° C prasabha°, X prasabham, B expuncto prasabhaṁ subscribit vyasana. – Pro gṛihṇâti codd. mei omnes gṛiṇhâti.

Lin. 11. hiraṇyakaś om. B, X. – Pro chettum C cchetum (!). – Pro udyuktaḥ A, Hab. (9) ârabhate, D ârebhe. – Pro tatra – âha C, X citragrîvaḥ, B tatra citragrîvaḥ.

Lin. 12. Pro parijana° A pakshijana-syâcchinnapâśeshu, C, X parijanasya pâśeshu acchinneshu (X pâśeshu cchinneshu). — Pro Kathaṁ mamâsi snehî C mama nâtisnehaḥ, omittens Kathaṁ. — B snigdhaḥ pro snehî.

Dist. 7. Pro śakyâ B, C śakyaṁ (B correcturam hic exhibet), X śaktyâ. — Pro trailokyasyâpi A tryai(!)lokyasyâpi, B trailokyam api. — Pro nâthatâ B nânyathâ, C nâthate.

Lin. 1. Pro iti – kṛitaḥ C, X hiraṇyakas tathoti pravishṭaḥ (X prahṛishṭas) sarveshâm eva pâśâṇâṇâ (X pâśaṇa) cicchedâ. – tato om. A, Hab., X tasya ca pro tato.

Lin. 2. âliṅgya om. A. – Pro preshitavân A, Hab. preshayâmâsa.

Lin. 3. C laghupatanakena sarvavṛittântam âdarâd pro laghupatanako 'pi sarvavṛittântadarśî.

Lin. 4. A kaho pro aho. – A° caritośî (!). – saha om. A, C. – Pro maitrîm (sic C, X, Vit. p. 14) A, B, Hab. maitram.

Lin. 5. ~~Pro mâm api A tam, Hab tasmâm, Vit. cod. B tato mâm api, cod. V tato mâm.~~ tam (sic A) om. B, C; tasmân exhibet Hab. Cf. Vit. cod. B tato mâm api, cod. V tato mâm. – mâm api om. A, Hab. (cf. supra). – Pro maitreṇâno° A mâtreṇâno°, C, X maitryâno°. – Pro hiraṇyakaḥ A hiraṇyakaḥ pra(!)ha, Hab. hiraṇyaka âha. – Pro laghupatanakaḥ (sic C) A, B, Hab. (?) sa âha.

Lin. 6. Pro kâko 'ham C ahaṁ kâkaḥ. — Pro hiraṇyakaḥ (sic B, X, Hab.) A, C hiraṇyaka âha. — Pro kâ tvayâ saha maitrî* B kâka tvayâ saha kâ maitrî, C kâka tvayâhaṁ katham maitrî. — tathâ hi om. A, Hab.

*(sic A, Hab., Hit.)

Dist. 8. Pro loke C maitraṁ. — B tastena pro tat tena. — Pro prîtir A pri(?)tir. — Pro bhavishyati C bhavishyatîti.

Lin. 9. Pro laghupatanakaḥ (sic C, X) A, B, Hab. laghupatanaka âha.

Dist. 10. Pro tiraścâm B tiryyañcâm (!). — ~~Pro satâṁ hi B satâñ ca~~ Pro samayâniścayaiḥ A saṁyamaº. — B satâñ ca pro satâṁ hi. — Pro tvaccitragrîvayor iva A citragrîvâdayo yathâ (e dist. 9).

Dist. 11. Pro tâpayituṁ B dâhayitu (!).

Dist. 12. ~~pratyayaś capale ego conieci; codices enim corruptum hic locum exhibent: A Bâtmanaś câpalo nâsti (B capalo nâsti~~, C nâtmîyasya balasyâsti, X nânmîyaś capalâsyâsti, Hab. (D) âtmîyaś capalo nâsti, ~~D~~ G ahaṁ tvaṁ capalo nâsi. ~~Cf. Hit. I, 64, ubi de confidentia agitur.~~ — Pro ~~Kathaṁ maitrî A, B~~ Kuto Hab. Kathaṁ. — ~~Pro~~ (maitrâṁ, ~~A (sic A)~~ Hab. maitrî, ~~Hab.) A maitraṁ, B, C °nyeshâṁ~~ X °nyeshâ (!). — Pro bhavishyati C sa jâyate, X samâyate (!). — ~~Pro Yasmât ego yasmâ pro tasmât scripsi, quod omnes codd. et Hab. exhibent.~~ — Pro hanty A syanti (!). — Pro asaṁśayam (sic C) ~~ceteri codd. et Hab.~~ A saṁśayaḥ, ceteri codd. et Hab. asaṁśayaḥ.

A câpalo pro capalo

Pro 'nyeshâṁ A

Lin. 3. Pro laghupatanakaḥ (sic B, C, X) A Kâka âha, Hab. Kâkaḥ. — Pro mayâ C mama. — tvayâ om. A.

Lin. 4. saha om. C. — A apaśyaṁ pro avaśyaṁ. — Pro hiraṇyakaḥ (sic C, Hab., A, B hiraṇyaka âha (verba haec in cod. B alia manu suprascripta exstant). —

C śatrû (!) pro śatrupaksho.

Lin. 5. uktain ca (sic Hab.) omittunt A, B, C.

Dist. 13. Omittit X. – Pro śatruṇâ na hi B śatrû (!) ṇâpi na. – Pro saindhinâ C vanhi (!) nâ. – A pânîyam a (!) śamaty pro pânîyain śamayaty.

Dist. 14. B, X tat (!) cchakyain. – A śakaṭama (!) yâti. – C nau (!) pro naur. – Pro gacchati C vahati.

(sic X) Dist. 15. Pro nâśâ A, B, Hab. kâśâ, quod ferri potest, C nâśo. – Pro bahu kṛitam asti mayeti (sic B; A mameti pro mayeti) C bahukṛitamanayeti X, X bahukṛitayepi, Hab. bahukṛitamayeti. – Pro luptam, quod ego conseci, A, B, C suptam, X sutaptam, Hab. (g) guptam, D gulmam: lupta „obsoletus" eundem fere sensum habet atque purâṇa „vetus." – A sujana iti purâṇaśabda esha śabdo. – Pro ~~[illegible]~~ X'dya X (sic A, X) B °tra, C, Hab. hi.

Dist. 16. C °sukṛitalâḷito contra metrum. Scripturam °lâḷito exhibent ceteri quoque codd. mei. — Pro śishṭo (sic A, B) C, Hab. śliṣhṭo, X śvi(.²)shṭo. — Pro dauḥśîlyâj A śîlañ(.¹), B dauśśîlâj, X dauśśâlyâj. — Projâtv asâdhur B sâddhvasâdheer, — A visrambham, B vvisraimbhain, C, X, Hab. visraimbhain. +

~~Dist. 17.~~ Cf. Bickell p. 36: „Wer sich mit seinem Feinde aussöhnt, zieht sich um so grössern Schaden zu und muss stets vor ihm in Furcht sein, gleich dem Manne, der eine Schlange in seinem Busen eingeschlossen hält."

Dist. 17. B mahatâm arthasâreṇa (expunctae syllabae pya subscriptum est ma). — viśvasa(.¹)tî codd. mei omnes pro viśvasitî (sic Hab.). — A jîvî(.¹)tam.

Dist. 18. A dṛishṭan, Hab. dṛishṭain pro dushṭain. – B iśccha(!)ti. – Pro sa C, X tam. – Pro upagṛihṇâti (sic D, cf. Hit. II, 135 eva gṛihṇâti) A, upagṛiṇhû(!) yât, B upagri(!)ṇhû(!)yât, C upagṛihṇâyât, Hab. (?) upagṛihṇîyâd.

Dist. 19. A aparâtho(!) na mesti(!)ti. – Pro matimatâm Hit. I, 56 melius guṇavatâm.

Lin. 5. A, B, Hab. saghupatanaka âha. – A, Hab. tathâpi sarvvâtmanâ tvayâ saha maitrain karishyâmi. C ~~omsaha~~ cum nobis, sed om. saha.

Lin. 6.* A yad vâ âtmânam, B na yadi âtmânam, C yady atraivâtmânain, X yadi âtmânam, Hab. yad vâdyâtmânam (D om. yad vâ). atraiva e codice C suscepi, Hit. enim (cod. N.) habet hic atra tvatdvâri. – ** Pro vyâpâdayishyâmi (sic C et Hit.) A, Hab. vyâpâdayâmi, B pâtaiṇhyâmi(!), X pâtayishyâmi. – Pro yadvâ („aut") Hit. melius no vâ.

* Post karishyâmi

** C nâhârâd pro anâhârâd. –

Dist. 20. C, Hab. sarvalokânân, B syllabae kâ expunctae hâ subscribit. – C nimittaṁ pro nimittân. – Pro lobhâc A lobha(!)c, C lokâc, X lobhâś. – Pro saṁgataṁ darśanât (sic A et Hit.) B saṁgamo darśanât, C sarvaṁ sandarśanât, X sarvvasandarśanât, Hab. saṁgatir darśanât.

Dist. 21. Omittit X. C durjanopi pro durjano contra metrum. – Pro durbhedyaś câśu saṁdheyaḥ (sic C et Hit. I, 67) A durbhedya(!) dussandha(!)nîyaś ca, B durbhedyas sukhasandhânaś ca* contra metrum. ✳

Lin. 11. Pro hiraṇyakaḥ (sic X et Hab.) A, B hiraṇyaka âha, C hiraṇya âha. – ~~B~~ Pro pratyâyito (sic A, Hab.) B prî(!)tyâyito, C pratyâśvâsito, X pratyâśvi(!)to. – Pro bhavatu B bhavituṁ. – Pro 'bhimatam (sic A, Hab., Hit.) B, C hitaḥ* ~~(in utroque codice ḥ~~, X hitaṁ.

Dist. 22. C sopakâraṁ pro sopakâraḥ. –

*Hab. (G) durbhedyas sukarassa janaḥ, D durbhedyaś câtikṛicchrasaṁdhânâḥ(!)

*(in codice C ḥ additum est pro s finali, quod ~~corrector~~ ~~[illegible]~~ ius delere oblitus est).

B suhṛit (t postea subscriptum est) ccinha(!)m. Pro °cihnaṁ A, Hab. °cinnaṁ, C °cinham, X °chinhaṁ. — Pro sâpakâro C apakâro. — C apradṛi(!)shṭaṁ pradṛi(!)shṭaṁvâ. — Pro cittaṁ, quod ego conieci, codd. mei citram, Hab. (D) dvayaṁ.

Lin. 14. Pro maitram B maitry.

Dist. 23. C, X nirantaraṁ, X nî(!) rantaraṁ. — Pro nirbhedâṁ B nirbhedyâṁ, X nirbhedan. — Pro vâyasaś C vâsavaś. — Pro ekânta° (sic X) A, C ekâri°, B etau hi, Hab. anyonya°.

Hic ~~loco~~ inserit Hab. solus longiorem locum, ubi mus a cornice praedem poscit. ~~postulat. Antequam mus cornicis illus antequam cornicis postulationi concedat, disticha sequentia animo circumspicit.~~ Quae cum alium murem pro praede accipere velit, mus fieri id non posse dicit et antequam cornicis postulationi, ut cum ipsa amicitiam contrahat, concesserit, disticha sequentia animo circumspicit:

avyavasthitacittasya prasâdo 'pi
bhayaṁkaraḥ |
vyavasthitaprasannâtmâ kupito 'pu
abhayaṁkaraḥ ||

kupito 'pi guṇâyaiva guṇavân bhavati
dhruvam |
svabhâvamadhuraṁ kshîraṁ kathitaṁ
hi rasottamam ||

Pro guṇâyaiva corrigerem guṇâd eva vel guṇenaiva. — Pro rasottamam D sudhottaram.

suhṛid ripur vâ balavân kṛitrima-
sthau hi kâryataḥ |
syâtâṁ amitro mitro ca sahajaprâkṛi-
tâv api ||

~~Pro~~ D suhṛid garîyâṁś(!)śatruś ca.

Corrige: kṛitrimas tau, ~~amitrau~~ (~~sic JS. 6658~~) ~~vel amitrau mitre ca~~. Pro amitro mitro (!) ca JS. 6658 amitre (?) mitre ca, Apte s. v. prâkṛita: amitrau mitre ca. Ego pro duali, quamvis ferri possit, numerum singularem amitro mitraṁ ca praeferrem.

Pagina 62.

Lin. 1. Pro saṁbhojya (sic Hab.) C sa(!)-bhojya, A, B visrijya, X, 9 bhojya. — Pro bilaṁ (sic X, cf. Hit. vivaraṁ) A, B, C, Hab. gṛihaṁ.

Lin. 2. tato om. A, Hab. — B śârddûlâdibhir vyâpâditaṁ (!) mṛigamâṁsaṁ, C° mṛigamâ(!)saṁ. ++

Lin. 3. Pro bahudhânîtvopa° A jaddhvânîtvopa°, C nîtvopa°. — ~~evaṁ~~ — Hoc loco inserit Hab. solus sequens distichon:

ishṭaṁ dadâti gṛihṇâti kâryam âkhyâti pṛicchati,
bhuṅkte bhojayate caiva shaḍvidhaṁ mitralakshaṇam ||

Pro mitralakshaṇam ~~Ko~~ D et Kos. II, 49 prîtilakshaṇam — evaṁ — 'tivartate omittunt codices mei; quia vero Hit. hoc loco (p. 23) similem habet sententiam (tataś ca tayoḥ ..... kâlotivartate), locum hunc e textu Hab. suscepi, ~~Hab. nirantaraṁ onchânubandhatayânayoḥ exhibet, D vero tayos (!) pro anayoḥ praebet.~~ Pro nirantaraṁ fortasse nirantara° scribendum est.

Lin. 4. A, B, C, Hab. vâyasa âha: hi-
raṇyakam addunt X A Hit. — Pro
duḥkhalabhyâhâram (sic A, X, Hab.)
B durllabhyâhâram, C laghvâhâram.

Lin. 5. Pro ato A atoham. — Biśchâ-
(!)mi. — tatra pro tatra ca A, B. — Pro
vimalaṁ X vimalan nâma. #

Lin. 6. A, C, Hab. mandarâbhidhânaḥ,
B, ~~X~~ mandharâbhinaḥ, X mandharâbhi-
dhânaṁ. Nomen testudinis in Hit. ~~et~~
et apud Kshem. ~~Kathâs~~ est manthara, in Kathâs. mantha-
raka vel manthara. Scripturam mandara,
quae etiam in B occurrit, amplius non
+ Lin. 7. notabo. — B prativasati sma. ‡ Pro
~~matsyâdyâhâra~~viśeshair (~~sic Hit. p. 24)~~
~~matsyâhâra viśeshair~~) mâṁ saṁvardha-
(sic Hit. p. 24) yishyati C °viśeshe mâṁsama(!)rdhayi-
shyati, A° viśeshaṇa \ ~~B° viśesheṇa~~ —
mâṁsam varddhayishyati, B° viśesheṇa
mâṁ varddhayishyatîti, X° viśesheṇâ-
smân saṁvarddhayishyati, Hab. °viśe-
shân pro viśeshair. — A chratvâ pro
chrutvâ.

Lin. 8. A nirvvedârd(!) deśa(!)ntarâ(!), B da(á)śântaraṁ.

Lin. 9. Pro laghupatanakaḥ A, Hab. Kâka âha, B kâkaḥ. — C kin nirveda-kâraṇaṁ. — Pro hiraṇyakaḥ A, Hab. sa âha. — Pro tatraiva A tatra.

Lin. 10. A eta(!) pro iti. — cañcvâ (sic B, ~~[illegible]~~ Hab.) om. C, D. A habet nakhâgreṇa. Kathâs. 61, 82 exhibet cañcvâ. — A gṛihi(!)tvâ. — Pro tad vimalaṁ ~~(sic C, cf. supra lin. 5) A, B vipulaṁ, Hab. tadvipulâ~~ saraḥ A, B vipulaṁ hradaṁ, C vimalaṁ hradam, Hab. tad vipulasaraḥ, Hit. (N) tasya sarasaḥ samîpaṁ. Quoad vimalaṁ cf. supra lin. 5.

Lin. 11. Pro prâptavân (sic Hab.) A pravishṭaḥ, B âptavân, C avâptavân. — Pro tatra ca A tasya ca, quod fortasse est scribendum, cf. Hit. (N) tasyâtithyaṁ vidhâya. — âliṅgyâtithyaṁ (sic B, D); ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ A, C, G om. âliṅgya. Cf. Bick. p. 38 „sie umarmte den Raben."

Lin. 12. vayasya om. A. — bhavân om. C. — A gṛihi(!)tvâ, B gṛihîtva(!).

Lin. 13. Pro âgataḥ A gaḥ (!). — Pro laghupatanakaḥ (sic C) A, B, Hab. Kâka âha (A âhaḥ!). — Pro nirvedâd ayam C nirvedân niśvasyâyaṁ. — âgato (sic B) om. A, C.

Lin. 14. A, B, C mûshikarâjâ.

Dist. 24. C °sahasrasya pro °sahasraṁ syân. — Pro so'sya (sic Hab.) A, B sopi, C Kosya, G so'sau. — Pro °dehasya Hab. °cittasya. B duas lectiones °dehasya et °bśasya exhibet, quarum prior expuncta est; ceteri codices mei nostram exhibent lectionem, quae, ut credo, defendi potest, cf. saṁdehadeha pw. s.v. deha.

Dist. 25. Omittit X. — C âji (!) vitântâḥ. — Pro niḥsaṅgâ B saṁgâś ca, Hab. (G) duḥsaṁgâ. — Pro bhavantî A bhavantî (!).

Pagina 63.

Lin. 1. Pro ity uktvâ B yi(!)ty ukvâ(?). — Pro yathâvṛittaṁ (sic Hab.) A yathâvṛittântaś, B, D yathâvṛittântaṁ, C vâyasavṛittaṁ. — A citragrîvâkhyânu(!)m. — ~~Pro âtmanaś B svasya~~. âtmanaś — âkhyâtavân om. A. — Pro âtmanaś B svasya, pro maitram B maitryam.

Lin. 2. Pro mantharaḥ B mandharas. Praemittit hoc verbo A eta(!) śrutvâ, Hab. etac chrutvâ. — B vismitamâ(!)nâ, Hab. vismitamanâ (g vismitamâna) pro vismitamânaso. #

Lin. 3. Pro nirjanavanâgamanakâraṇam (sic Hit. [illegible] cod. N) A, Hab. nijabhavanavṛittântam, B, C nijâvâsâd (C nijavâsâd) atrâgamanakâraṇam. Lectio nostra collatis codicum lectionibus restituta est; nijabhavana e nirjanavana corruptum est.* — A âkhyâtum(!)rhati. — Pro hiraṇyakaḥ A, Hab. (g) sa âha.

* cf. supra p. 62, lin. 12 s.

Lin. 5. B °âvâ(!)sathaḥ, C °âvasatha(!). — Pro tatra B tatra kaścic, C kaścit tatra, X tasmin kaścitc(!).

Lin. 6. Pro sa (sic B) A, C, Hab. sa hi, X sa tu. ~~Hit.~~ — Pro bhojanâ° — °pâtraṁ A ~~bhukt~~ bhojanânva(!)vaśishṭaṁ bhikshâpâtraṁ, B bhuktâvaśishṭam annam bhikshâpâtre, C bhuktâvaśishṭabhikshânnaṁ bhikshâpâtre nikshipya, X bhuktâvaśishṭam annaṁ bhikshâpâtre nikshipya, Hab. bhojanâvaśishṭabhikshâsahitabhikshâpâtraṁ, Hit. p. 25 cum nobis. — Pro sâraṅgaśṛiṅgâgre vasthâpya A sâraṅgaśṛiṅge sthâpayitvâ, B suraṅgâgrevasthâpya, C surû(!)ṅgâgraho(!)sthâpya, X mama suraṅgâgre sthâpya, Hab. sâraṅgabhṛi(!)ṅgâgre (g om. sâraṅga°) 'vasthâpya.

Lin. 7. Pro svapiti* A svapati, B, C, X tatraiva svapati. — ca post ahaṁ om. A. — Pro taccheshânnabhojî B taccheshânnam apanîyya, pro °bhojî A °bhoji(!), C °vartti, Hab. °vṛittiḥ.

* (sic Hab. et Hit.)

— sthitaḥ om. A, Hab.

Lin. 8. A bṛihaspiṁ nâma, B bṛihaspitiṁ nâma, C bṛihaspî nâma, X bṛihaspi(!)K nâmâ+, Hab. bṛihatsvid nâma. +(gataḥ)

— Pro parivrâjakaḥ (sic Hab. et Hit.) A parivrâṭsvekas(!), B parivrâḍ, C parivrâḍ ekas. — Pro samâyâtaḥ A samâya(!)taḥ, B âgataḥ (cf. X supra), C samâgataḥ. — Pro tena ca saha nânâkathâprasaṅgâvasthito (sic Hab. et Hit.) A tena saha nânâkathâsaṁgasahitam avasthito, B,C tena ca* saha nânâvidhâḥ (C addit kathâḥ) kathayann avasthito. Pro jarjara° — trâsayan *(C om. ca)

Lin. 9. (A jhajjha(!)ravaṁsaṁ taṭṭayac(!) cûḍâkarṇṇo mâṁ trâsayat, B,C jharjhara-śabdena (C jarjharava(!)śaśabdena) mâṁ api+ cûḍâkarṇṇo, Hab. jharjharaṁ vaṁśena tâḍayaṁś cûḍa(!)karṇo mâṁ trâsayan, Hit. p. 25 mama trâsârthaṁ jarjaravaṁśaṁ atâḍayat. +(C addit trâsayan)

Lin. 10. A bṛihasphinâ°, B, C bṛihasphijâ°, Hab. bṛihatsvijâ°. — B bhava(!)n ~~[illegible]~~ a(!)virakto. — A °nyasaktaḥ, C °nyâsakto vâ. — Pro cûḍâkarṇaḥ A, Hab. cûḍâkarṇṇopy âha.

Lin. 11. Pro paścân C pârśvân. Hit. habet paśya, quod fortasse est scribendum. — Pro mamâpakârî (sic C et Hit.) A mamâpahâra°, B mama(!)nnâpahârî, Hab. mamânnâpahârî. — Verba bhikshâpâtrasthâm bhikshâm C transponit. Hab. habet solummodo bhikshâm, X bhikshâpâtrânnam, Hit. (N) pâtrasthabhikshânnam.

Lin. 12. sadâ om. A, Hab. — Pro bṛihatsphik A, Hab. sa âha, B bṛihasphik, C bṛihasphit, X bṛihaspik. — Pro cûḍâkarṇaḥ* A, B, Hab. sa âha.

*(sic C, X)

Lin. 13. ~~[illegible]~~ A bṛihasphig âha, B bṛihasphik, C bṛihasphit, X bṛihaspik, Hab. bṛihatsviḍ(!) âha. — Pro ekaḥ sa câyam C ekas sa evâyam. Quod sequitur, in codicibus corruptum est:

A anivâritaśaktirûpayâmâ, B anivâritaśaktirûpatayâ, C anivâritaśaktirûpadhâmâ, X anivâritaśaktim, Hab. anivâritaśaktir upadhinâ (d. om. upadhinâ), quod suscepi.

Lin. 14. A apatka(!)rain kavoti(!)ty, B kavoti pro kavotity. — Pro kâraṇena A mahatâ kâraṇena, Hab. kâraṇena mahatâ.

Dist. 26. A chal(!)ṇḍilîma(!)tâpi kiṇâti, B chaṇḍilî, sed expuncto cha subscribit dvâ, C caṇḍilîmâtâ vikrîtâni (!), X câṇḍâ(!)limâtâ vikrîṇâtîti. — A vâñchitâ hi tilairye(?)na, B vañcitâ hi tilâ yena?) (ex tilair yyena correctum), C vâñchitâ hi tilâ yena, X vañcitâ tilair yyena (sic etiam J), Hab. ku(!)ñcitâm itarair yena.

Lin. 17. Pro cûḍâkarṇaḥ A, Hab. sa âha. — A bṛihasphig âha, B bṛihasphill, C bṛihasphit, X sobravêt, Hab. bṛihatsviḍ(!)âha (J sa âha).

Pagina 64.

Lin. 1. ~~Pro nivo~~ B kasmi(!)ścit. — Pro nivasâmi A avasthitaḥ, Hab. nivasitaḥ. — Pro brâhmaṇena C tatbrâhmaṇena.

Lin. 2.* C parvakâḥ (!) pro parvakâlaḥ. * B śva (!). — — Pro tatra B tat. — Pro ucitam (sic Hab.) A ucitâḥ, B ucita iti, C, X ucitaḥ.

Lin. 3. Pro sâ câha A, Hab. sâ âha. — Ante na kiṁcid C addit gṛihe, X gṛihe kiñcin nâstîti. — Pro astîti A asti. — Pro sakopaḥ sa câha (sic B) C sakopas sa câhya (!), X sa kopâd âha, A, Hab. brâhmaṇas sakopam âha. — B he kṛipaṇe.

Dist. 27. B ~~vocabulo °lubdhena subscribit bdhasya~~ °lubdhasya in °lubdhena correctum exhibet; ~~non tamen~~ quod cum expunctum sit °lubdhasya valere videtur.

Lin. 6. Pro sâha (sic B) A sâ âha, C, X sâ, Hab. sa (!) âha. — Pro dvijaḥ (sic B, C) A, Hab. brâhmaṇa âha (G sa âha) X sobravît.

Lin. 7. B kasmin(!)ścid. – Pro adhishṭhâne (sic A, Hab.) B, C vanoddeśe, X vanântare. – A mâṁsavṛitti°, C mâṁsavartti. – Pro kânane A, Hab. vane.

Lin. 8. A, Hab. mahâvarâham, B post varâham addit apy.

Lin. 9 api om. B, D. – B mâṁsaṁ vidhinopapâditam. – B, Hab. pûrvvamṛigam. – A mṛigavadha(!)sthâpya. – ~~varâhaṁ~~ om. Pro taṁ B tam api. – varâhaṁ om. B, C, X.

Lin. 10. asâv api om. A, Hab. – Pro sûkareṇa B sûkaropy. – Pro baddharoshaṇa (sic A, Hab.) B âbaddharosheṇa, C rosheṇa. – Pro mukhapradeśe gṛihîtvâ B daṁshṭrayâ hṛidayaṁ vidâryya.

* B Kshu(!)kshâmo. – Lin. 11. * C, X daṁshṭrîko. – Pro jambukas B jaṁbuko. – Pro taṁ deśam C, X taddeśam.

Lin. 12. Pro paribhramaṁ A, Hab. bhramaṁ, B, C bhûmau paribhramaṁ. – vyâdhasûkaramṛigaṁ† e codice

† mṛitatrayam

X suscepi; quod nisi fecissem, caeret objecto verbum apaśyat, cetari enim codices mei necnon Hab. omittunt hoce vocabula. Cf. Hit. p. 33 tân mriga-vyâdha-śûkarân avalokayâmâsa. Pro apaśyat X dṛishṭvâ exhibet. — B devenopapâditam pro daivopa. * Post hoc verbum A, Hab. addunt mâmsam. Lin. 13. annam (sic B, C) om. A, 9. Hab. exhibet atra. Pro ma — cintitam (sic Hab.) A, B, C habent me, omittentes omnia, quae sequuntur. Locum hunc, quamvis interpolatus esse videatur, e textu Hab. suscepi, ut et verba idam daivopapâditam cet. et sequens distichon a thoffe dici poterat. X verbis praedictis praemittit dṛishṭvâ-bravît Hit. p. 33 avalokyâcintayat. Simile aliquid in codicibus omissum esse credo.

Dist. 28. A vyâtha (!). — Pro ekam dinam yâti C eva dinâyâlam, X eka-dinâhâra (!). A, B, Hab. exhibent eka-dinam, quod contra grammaticam peccat. Cf. simile distichon in [illegible]

Hit. ed. Kâśînâth Pâṇḍurang Parab (Bombay 1893) I, 163: ahir ekam dinam yâti. — Pro dve dine (sic Hab.) B dvidine, A, C dvidinam, X dvitrayam. — bahu saṁcitam pro bahusañcayam codicum omnium scripsi. — B ~~Lin. 17.~~ câpabhakshanam iti.

Lin. 17. Post dist. 2 Hab. addit iti niścitya, X ittham. — Pro °vyâdhân C °vyâdhânât, X °vyâdhatrayam. — Pro Kuṭî° (sic C) A Hab. Kuṭî°, B ~~Kuṭî°~~ Kṛiṭî°, X saṁpuṭî°. — Pro Kramaśo B sa Kramaśo. — A bhakshayishyâmi(?) ti. — Pro nidhâya (sic A), quod X omittit, B nidhanâya, C niścitya nidhâya, Hab. pṛithvyâm nidhâya: nidhâya idem est atque †niścitya, quod librarii non intellexerunt. — dhanuḥprabandham: sic B (dhanuprabandham); dhanuḥpratibandham praebent A, C, dhanuḥpratindha(?)mâṁsam X, dhanuḥpratibaddhamâṁsam Hab. Verbum mâṁsam omittendum esse et Hit. et

†manasi nidhâya,

versio syriaca demonstrant. Cf. Hit. p. 34 ~~(...)~~ Koḍaṇḍâṭanîlagnaṁ snâyubandhaṁ khâdâmi et Bickell p. 40: „Zuerst will ich die Bogensehne fressen." Consentit hoc cum câpabhakshaṇam in dist. 28. Secus Kathâs. 61, 101 (prâdâyâ mâṁsaṁ dhanushi) et 104 (bhoktuṁ pravavṛite tat tu gatvâ dhanushi yat sthitam).

Lin. 18. Pro° prabandhena,* A° pratibaddhena, C° pratibaṁdhena, B, X chi(!)nnapratibandhanena, Hab. pratibaddhena, omittens chinna°. — B hri(!)di. — A, B, X nirbhiṇṇaḥ.

* quod ego correxi;

Pagina 65. 116 65.

Lin. 1. *Pro kartavyaḥ saṁcayo nityam * A atoham abravîmi. – (sic Hab. et Hit. p. 34) A, C karttavya, B karttavyas sañcaya; pro iti A ityâdi. – brâhmaṇyâbhihitam om. C; pro brâhmaṇyâ A brâhmaṇâ B brâhmaṇyâpy ~~abhi~~.

Lin. 2. ~~A stokâ~~ B tilastokam, A °stokân pro °stokam. – ~~asmâkam (sic Hab.)~~ ~~om.~~ A kṛisaraḥ(!) et karishyâmi, omittens iti. – Pro atha A, Hab. tataḥ.

Lin. 3. Pro udghṛishya (sic A) ** B utprekshya, C utbrushya, X utbṛishya, Hab. utplushya. – Pro brâhmaṇî A brâhmaṇyâ. – A śoshayituḥ (!) pravṛittâḥ. – Pro tilâś A te. – B om. kenacit et âgatya, quod etiam A omittit. ** utghṛishya)

Lin. 4. A exhibet transpositis verbis kṛi(!)ka(!)reṇa kenacidrâvitâḥ (!). – B kukkuṭena (!) srâvitâḥ, X kṛitkrûreṇa (!) drâvitâḥ, Hab. habet hic teshu kecit (G. kenacit) kumâreṇa drâvitâ (!) te ca tilâḥ kuku(!)reṇâgatya vicalitâḥ (D kilitâḥ). Pro drâvitâḥ, quod etiam C exhibet, dûshitâḥ scripsi; cf. Kathâs. 61, 106 śvâ tân adûshayat. – Ante tân dṛishṭvâ

A solus inserit tasya bharttâ. – Pro tân (sic B, X, Hab.) A, C tan. – Pro sâbravît (sic Hab.) A, B, C sobravît, X brâhmaṇobravît. – Pro he Kâmandaki (sic Hab.) A he Kâmantaki, B âKrâmanti, C bho (!) Kâmantikî (!), X KâKamantikî (!). – B viplushṭâs tilâḥ pro tilâ viplushṭâḥ. ~~Pro viplu in viplushṭâḥ, viplushṭa° et pro plu in aplushṭa. A unam syllabam ebt bet, quam quando legam nescio. signo pro alium signum et subscriptum, quod~~ A plushṭâḥ pro viplushṭâḥ.

Lin. 5. A sain pro tvain. ~~et~~ plushṭa° pro viplushṭa°. – C, X, Hab. ~~vi~~ viplushṭatilân (Hab. plushṭa°) pro viplushṭatilair aplushṭatilân. – A °âgacchâ (!), B °âgacheti.

Lin. 6. Verba tasyâm – Kâmandaki ~~agatas~~ om. B. – A gatvâ pro tasyâm. – Pro yasmim (sic Hab.) A, C tasmim. – A ahama (!) pro 'ham et upâgataḥ pro âgatas. – Pro tasmim eva gṛihe (sic Hab.) A gṛihe, C tasmim evâvasare. +

Lin. 7. Pro Kâmandakî A Kâmâ(!)ntakî(!), C tayâ.— tilavinimayârtham ~~om.~~ C âgatâ om. C. Pro âgatâ (Apud Hab. grihîtvâgatâ, omittens verba, quae in nostro textu post grihîtvâ sequuntur) A, B gatvâ, Hab. âgatya.— Pro parivartyamâneshu, quod ego correxi A, C, Hab. parivarttamâneshu, B parivṛirtyâ(!)neshu.

Lin. 8. Pro grihapatir A patir, C grihavatîm(!) apy.— Post âgataḥ B inserit aham api tasminn eva samaye bhikshârttham âgataḥ.— Pro parivartyante A parivarttantati(!), B parivarttitâḥ, C, Hab. parivartante, X. parivarttyantati(!). — A bhâryyayâji(!)hitam, C tatbhâryyayâ°.

Lin. 9. Pro ghṛishṭatilâ sic B) A ghṛishṭatilân, C plushṭatilân, X nighṛishṭas tilâ, Hab. plushṭatilâ.— Pro sa câha (sic C, X) A, Hab. sa âha, B sâ câha. Pro Kâraṇenâtra A Kâraṇena.

Lin. 10. A bra(!)vîmi.— B, C nâkasmâd iti.— A caṇḍali° pro chândili°.— Post iti inserunt A bṛihasphig âha, Hab. bṛihatsvid âha, C bṛihasphî tam âha. Omittit haec

verba B, quam secutus sum. Post âha A, C addunt ~~excepto B codices praedicti addunt~~ cûḍâkarṇṇaḥ, Hab. cûḍâkarṇa, B om. — Pro ato 'trâpy (sic B) A, Jatrâpy, C atro(!)trâpy, X atas tasyâpy.

Lin. 11. A bhikshâ~~nna~~bhakshaṇepi, B bhikshânnabhakshaṇenâtra, C bhikshânnabhakshaṇe, X bhikshânnabhakshaṇât, Hab. bhiksho(!)bhakshaṇenâpi. Cf. Hit. p. 28, ubi hoc loco instrumentalis (balopastambhena) invenitur. — Kenâpi (sic Hab. et Hit.) om. codd. mei, kâraṇena om. B. — Pro tataḥ (sic A, Hab., Hit.) B, C, X ity uktva, B ity uktaḥ.

Lin. 12. Pro vivaraṁ (sic B, X, Hit.) A, C, Hab. madvivaraṁ. — Pro khanitvâ (sic A, Hab., Hit.) B, C, X vidâryya.* ~~tatra~~ ~~Pro mayâ (sic Hab., mama Hit.), quod A omittit, B, C, X tatra~~. — Pro cirasaṁcitaṁ ~~(sic dhanaṁ~~ sic B, C, X, Hit.) A ciraṁ sthâpita°; Hab. cirasthâpitaṁ, pro mad dhanaṁ (sic A) ~~Hab., Hit.) A~~ C ~~mad~~dhanaṁ, B mahad dhanaṁ, X bahu dhanaṁ.+

Lin. 13. C tadâ prabhṛiti câhaṁ, B tadâ prabhṛiti anivâritaśatrur(!) ahaṁ.

* tatra

+ Cf. Hit. mama cirasaṁcitaṁ dhanaṁ, Hab. mayâ cirasthâpitaṁ dhanaṁ.

— A nijaśaktiparikshîṇo nijasatvotsâharahitoham (°rahitobham ?), omittens 'bhavam, B, C parikshîṇaśaktis satvotsâharahitaś câbhavam, X artthahîno (!) kshîṇaśaktir abhavat (!), Hab. cum A, sed °rahito 'bhavam.

Lin. 14. Pro aśaktaḥ B uktaḥ. — Pro kathaṁ katham api (sic A, Hab.), B atha kathañcit, C kathañcit. — Pro calite C calitena, Hab. câlite. — A cûḍâkarṇṇenâbhihitaḥ; syllabarum cûḍâ, quae correcturam exhibent, lectio est incerta.

Lin. 15. A kima (!) pro kiṁ. — Pro calasîti, quod ego scripsi, A calayati, B calayasîti, C câlayasîti, X âgata iti, Hab. câlayasi. — Pro tato B ato. — Pro apasritaḥ (sic A) B upasṛitya, C kiñcid apasṛitya, X apasṛitya. ++

Lin. 16. Pro tenoktam (sic A, Hit.) B, C, X tadvacanam aśraushaṁ.

Dist. 29. Pro sarvo 'py (sic B, C) A sarvva (?)m, X loko hy, Hab. sarvaś

(cârthadd). — Pro pásyainain (sic Hab. et Hit. I, 93) codd. mei pásyemain, quae lectio potior mihi esse videtur esse. — Pro pâyain (sic A, Hab., Hit.) B, C, X mattain.

Dist. 30. A, X purushasyâlpacetasaḥ (A pro lpa exhibet lca). – A kut(.)sa-rito yathâḥ(.).

Dist. 31. B paṇḍitâḥ (â postea est subscriptum).

Dist. 32. A gṛihama(.)śûnyama(.). – Pro deśaḥ* A deśa(.), C dehaś, Hab.(D) *(B, X gdeśaś) diśaḥ. – Pro śûnyo'py (sic A, C, X) B śu(.)nyas tv, Hab. cû(.)nyâ hy. – X solus abândhavâḥ(.). – A hṛidayama(.) pro hṛidayaṃ, B hṛidayaṃ śu(.)nyaṃ. – Pro sarvaśûnyâ* A sarvaśûnyama(.), *(sic Hab.) C sarvaṃ śûnyaṃ; pro sarvaśûnyâ daridratâ+ B, X daridrasya tṛiṣhṇayaṃ. +(sic Hab. et Cf. Bickell p. 41.: „Wer in dieser Welt nichts besitzt, der hat auch in jener nichts zu erwarten." Hit. I, 96)

Dist. 33. X A yâni(.)ndriyâny. – Pro tadava nâma B, C dṛigâdikâni, X ca yâni satyam. A (avâ pro evâ*), Hab. *Hit. I, 97 cum nobis. – A apratihi(.)tâ. – Pro arthashmanâ (*A atthoshmanâ)* *sic Hit.,

B arttheshaṇâ, C artheshu yo, X arttheshṭa(?)ṇo. — ~~Pro~~ B, X purushaṣ sa eva (sic etiam Hit.), A purushasya eva, C purusho ya esha. — Pro anyaḥ (sic Hit.) A Konyaḥ, B cânya(!), C yâ na, X, yan na, Hab. cânyaḥ. — Pro bhavatîti (sic A, B, Hab., Hit.) C bhavatîma. X exhibet bhavatî(!) hi naro daridraḥ.

Lin. 11. Pro tato mayâ (sic B, C) A tasyâtmanâyâ(!), Hab. tasmân mayâ. — tathâ hi om. A, Hab.

Dist. 34. A vâsama(!) pro vâsaṁ. — Pro mânahînaṁ (sic B, C, X) A, Hab. bhagnamânaṁ. — Pro sârdhaṁ A sâtthama(!). — ~~Cf. Bickell p.~~

Lin. 14. atha — uktaṁ ca om. B, X. A adha(!) Kadha(!)ñcit prâpyate alam anena te, C cum nobis. atha et athâpi = sin, vide Speijer §. 486. Verba athâpi — uktaṁ ca Hab. solus exhibet, suscipienda tamen esse censui, quia hoc loco Hit. similem praebet sententiam. — Pro Kaṁcid (sic G) Hab. Kiṁcid minus bene. Cf. Hit. p. 29

yac câtvaiva yâcñâjîvanain tad
ativa garhitam.

Dist. 35. Omittit X. - Pro gâtrakampo
A gâtrabhaingo, Hab. gâtre kampo.
- Pro cihnâni cadd. bis cinhâni.

Dist. 36. Pro vibhavahînena codd. mei omnes necnon Hab. vibhavahînopi. – Pro prâṇaiḥ saintarpito 'nalaḥ B priyavâkyaprado narah; pro saintarpito C, X santarpayen; pro 'nalaḥ codd. omnes et Hab. naraḥ. — A paribhrashṭo (!). – Pro prârthito A, X pâtthivo, B, C, Hab. pârthivo; pro naraḥ (sic Hab. et Dit. cod. H A, D, C janaḥ. – Quamvis codicum lectiones fieri possint, ego Hitopadesi lectiones multo potiores esse censeo; neque enim hoc loco de paupertate miseria avaritiae praeferenda, sed de mendici conditione haud toleranda agitur; qua de causa lectio pârthivo pro prârthito sine ullo dubio est vegetanda.

Post hoc distichon inserit Hab. solus versus sequentes (H. 2590)

tṛiṇâl laghutaras tûlas tûlâd api ca yâcakaḥ |
vâyunâ kim na nîto 'sau mâm ayam prârthayed iti ||

Pro mâm ayam Hab. mâyam; pro yâca- yed D prârthayed (sic D) yâcayed (g).

Dist. 37. A dâvir(!)dryâ, C dâvidryâdh(!) dhriyam, B dhṛi(!)yam. — ~~Cadd. yatvât.~~ — A parimṛiśyate, B paribhraṁśyate, X paribhraṁśate, Hab cum nobis. C habet paribhraṁśam, post quod vocabulum prosequitur corrupte: akhilaṁ jyotsneva tamonujeva lâvaśrâmaḥ (e dist. 39) bṛihaspṛijâ ca lajaḍena jharjharîkṛitosma atoham acintayaṁ| svayam asantushṭo niyatam âtmadrohî| tathâ ca| sequuntur distt. 41, 42, 43 et sententia tat sarvadâśreyân| (p. 68, lin. 10), post quam invenitur distichi nostri continuatio: nissatvaḥ paribhûyate.... — Pro śokavihato (sic B, C, Hist. ed. M) A śokavihito, X, Hab. śokanihato. — B nirbuddhi(!). — Pro nidhanatâ B hy adhanatâ, C vinayatâ, Hab. hy atha na tâ(!). — C âśrayaṁ pro âspadam.

Dist. 38. C na vacanam, omittens ca. — A Kle(!)byama(!) pro Klaibyaṁ. — Cadd. °kalatrâ°. — Pro piśunavâdeshv C piśunatâ teshv. — A °dhana(!)svâdana-phalam, Hab. °dhanâsvâdaparatâ.

Pro °phalam B°rasaḥ, Hit. cod. N. sukhain.

Lin. 10. Kiṁ ca om. B, X, Hab.

Dist. 39. C pro seveva mâṇavam hoc loco habet sevâvamânam, continuationem vero distichi nostri supra exhibet corrupte (vide adnotationem ad dist. 37), omittens alterum hemistichium. — Pro jaseva (sic Hab. et Hit.) B, C, X rujeva, A rujereva. — Pro apy avthitâ A apy atthatâ, Hab. anarthatâ. — Pro harati A havanti(!)ti, X hanti, Hab. harâ.

Lin. 11, Corruptum hic exhibent horum codices mei; initium enim sententiae nostrae A, A B, X cum ea sententia iungunt, quae post dist. 40 sequitur, et dist. 40 omittunt. C ~~***~~ ne initium quidem huius sententiae exhibet (cf. supra adnotationem ad dist. 37). — Pro tat kim aham ~~parapiṇḍopâtmânam~~ (sic A et Hit.) B tad aham, X tataḥ param, Hab. yady (D yad) aham api. — Pro parapiṇḍopâtmânam (sic A, Hab., Hit.) B parapiṇḍopajîvanena, X parâdîtopajîvanenâham. — Pro yojayâmi (sic Hab. et Hit.) A tajjayâ,

B lajjâ, X lajjâgraha. Verba kashṭaṁ bhos tad api dvitîyaṁ mṛityudvâram, quae et Hab. et Hit. exhibent, omittunt codices mei, qui hoc loco sic prosequuntur: A grahîtum akshamam akaram, B gṛihîtam âtmânam akaravaṁ, X cum B (âtmanam pro âtmânam).

Dist. 40. Omittunt codices mei omnes, exhibent vero Hab. et Hit. C, qui in dist. 39 pro lâvaṇyam habet lâvaśrâmaḥ in syllabis śrâmaḥ ~~[illegible]~~ ultimas tantummodo syllabas ~~[illegible]~~ distichi nostri servat. Post parâvasathaśâyî Hab. addit ca. Secundum hemistichium, ~~quod apud Hab.~~ X ~~quod~~ (e Hit. sumpsi (cf. supra śrâmaḥ in C), ~~[illegible]~~ apud Hab. ~~apud Hab. prorsus differt et contra metrum~~ prorsus differt, sed ~~peccat~~ (et sensum corruptum exhibet et contra metrum peccat: paralâbhâsahanarato (?) narallâśrayaṁ (!) manujatulyavṛittir ayam. Vide etiam Bick. p. 42: „Wer gezwungen ist seinen Lebensunterhalt von andern zu erbitten und in einer ihm nicht zugehörigen Wohnung zu schlafen und darin zu ruhen, dessen Leben muss als Tod und dessen Tod als Leben betrachtet werden."

X ~~prorsus differt~~

Pagina 68.

Lin. 1. Verba ity – dînârân omittunt codd. mei, cf. supra adnotationem ad pag. 67, lin. 14. – Pro âlocya (sic Hit.) Hab. âlapya (D) cum varia lectione âkarya (G). – Pro grahîtum B, X gṛihîtam, C omittit etiam verba grahîtum – tato (lin. 2). – punaḥ punar apy (sic Hab., addens aham e cod. D solo) om. codd. mei, Hit. habet punar api. – Pro âgraham (sic Hab.) A akshamam, B âtmânam, X âtmanam, Hit. graham.

Lin. 2. Pro akaravam A akaram. – tato (sic Hab., tatoham Hit.) om. codd. mei. – Pro bṛihatsphijâ A bṛihasphigâ, B bṛihasphijâ, C bṛihasphîjâ (ca), X bṛihasphik (jâ), Hab. bṛihatsvijâ. – Pro laguḍena B vâglaguḍenâham tarjanât, C lajaḍena, X ~~jâ~~ lagusena. – B ~~A~~, Hab. jharjharîkṛitosmi, C jarjharîkṛitosma (!), X jarjjarîkṛito. ~~mittens~~ cintayam, A cum nobis. – Pro acintayam A cintayâma (!).

Lin. 3. Pro svayam (sic C) A, B ayam, Hab. dravyâpagamanaduḥkhenâham, Hit. lubdho hy. – A asantushṭhe (!), Hab.

asaṁtushṭo 'smi cen. – A âtmardrohi (!), B om. hoc verbum et addit bhavishyatîti, Hab. âtmadrohî (D° droṇahî!) bhaveya. – tathâ ca om. Hab., tathâ hi B.

Dist. 41. Pro sarvâs tu (sic A, C, X) B, Hab. sarvvâś ca. Hit. (habet sarvâḥ saṁpattayas. – A nanû, B na tu pro nanu. – Pro carmâvṛiteva A caḥ(!)mâstṛiteva, C carmâvṛitaiva,) Hab. carmâ Kṛitonaiva contra metrum, (X carmmâstritaivi (bhûḥ). B carmmâ, omittens ~~finem~~ totum finem distichi, pro quo vacuum exhibet spatium.

Dist. 42. Omittunt A, B, X, exhibent C, Hab., Hit. Pro °tṛiptânâṁ Hab. °cintânâṁ. – Pro taddhana° (sic Hab. et Hit.) C tana°. – Post hoc distichon addit C tathâ ca.

Dist. 43. A yojanaśatama (!) ndûrama (!). – Pro vâhyamânasya (sic A et Hit.) B, X bâddhyamânasya, C, Hab. bâdhyamânasya. – ~~Pro 'py arthe~~ A vyatthe pro 'py arthe et nâradaḥ pro nâdaraḥ.

~~Dis~~ Lin. 10. Pro sarvadâsâdhye 'rthe A sarvvathâ asâtthe, B sarvvadhâpy asâddhyerthe, C sarvadâ sâddhye asâdhye cârthe,

X sâddhyârtthât, Hab. sarvathâsâdhye'rthe,
*~~Codex N (Hit.)~~ habet hic tat sarvvadâ avasthitocitaḥ kâryaparicchedaḥ śreyân. — B, C, X paricchedа eva śreyân. — C post śreyân ponit distichi 37 continuationem (cf. supra); sequitur dist. 38, cui addit kiñ ca | sevâvamânam (cf. supra), quo loco iterum textu interrupto ponit uktañ ca cum dist. 44.

* Hit. cod. N

Dist. 44. jagati ~~e Hit. supplevi~~, quod omnes codd. mei et Hab. omittunt, e Hit. supplevi, quod nisi fecissem, contra metrum peccant hemistichium. — A, X ka(!) snehas. — A pa(!)ṇḍityama(!).

Dist. 45. Omittit X. — Pro °sâraṅgaṁ (sic A, Hab.) ~~°mâtaṅgaṁ~~ ~~B~~ ~~A~~ °mâtaṅgaṁ ~~°sâraṅgam~~, C °sâgara(!)† — A, C. † sâraṅga hic aves certas designat. ~~A~~ â maddhyânhât, B â maddhyânhân, Hab. âmadhyâhna°. — C katâhâraṁ(!). — B bhavatîti pro bhavatîha. — A, B jagatrayam.

Dist. 46. Omittit X. — ~~B~~ A tatkṛite vabudhaḥ kotra, B tasya kṛite kotra budhaḥ, ~~B~~ Hab. kṛitî tasya buddhaḥ ko'tra.† Particulam vâ = tamen. — Pro karma C kim a°. — B yasyânubandhor asvârtthas, C ya svânubaṁdho nâsvârthas, Hab. yasyânubaddhaḥ (v. l. °baddhaḥ) pâpârthaḥ, A cum nobis.

† C cum nobis.

† cf. Bickl. p. 43: „Denn wo auch immer der Mensch sich befinden mag, überall findet er den Bedarf für die Erhaltung seines Leibes und eine Hülle, wo er sich niederlegen und ausruhen kann."

Dist. 47. Omittit X. – A râjñepi yânam, B râjñaḥ pidhânaṁ, Hab. habet râjñopavâhyo haya eka eva. Si lectio nostra valet, sensus est hic: „ad vestiendum regem unum yuga (mensura certa sc. panni vel telae) sufficit." – C śâyya pro śayyâ. – A tathekâsanam, B tathevâsanam. – C śeshâtra bhavati pro śeshâ vibhûtir, A vibhûti (!), – A, B, C nṛipate (!). – Pro parârthâ Hab. madâya. – Cf. Bick. p. 43: „Und wenn auch jemand allen Reichthum der Erde besässe, was könnte er weiter für einen Genuss davon haben, als sich zu sättigen?"

* Fortasse legendum est râjño'pi pânaṁ paya ekam eva.

Dist. 48. Omittit X. Cf. Hit. I, 52. B varajâtena śânopi (!), Hab. dhanalâbhena* pro vanajâtena et prapûryate pro na pûryate. – B asaṁdagdhâdarasyârtthe.

* (* D ° pâlena)

Lin. 7. B tat śrutvâ. – A, C mandareṇa, B mandhareṇa.

Dist. 49. B, X praemittunt huic disticho kim iti. – A adhi(!)tyâpi. – A, C, X mũdhâḥ. – Pro yas tu A, X, Hab. yaś ca. – Pro saṁcintitaṁ (sic Hab., D saṁsevitaṁ)* A, sañcintya tatvaushadham, B sañcintya divyaushadham, C sañcintya sarvaushadham, X sañci(!)tya datvoshadham†. – Pro âturâṇâṁ (sic Hab. et Hit.) A âturaṁgan, B, C âturaṁ hi, X âturasya. – Pro na nâma° (sic A, Hab., Hit.) B, C kiṁ nâma°, X kiṁ prîti°.

* hy aushadham

† Hit. I, 128 sucintyam apy aushadham, cod. N sucintayâpy aushadham.

Dist. 50. Omittit X; Hab. disticho nostro 41 praemittit. – Pro apy adhyavasâya° C alpavyavasâya°. – Pro °vidhir C vidhî. – C sandarśayanty. –

Dist. 51. Omittit X. – Pro dattvâ A tatvâ. – A hantyanta(!). – A pa(!)tayitvâ na pâtyante naro(!), Hab. vañcayitvâ tu vañcyante narâ.

Lin. 1. Pro tad atra (sic C, Hab., Hit.) A atotra, B tatra ca. – vayasya om. B. – A dayâviśesheṇa.* – Pro na caitad api (sic Hab.*, etad api na Hit.) A na cedam api, B na ced api, C na cedam ava (mantavyaṁ). – Pro mantavyam (sic A, C, Hit.) B gantavyaṁ, Hab. samañjasam.

* Lectio daśâviśeshe (sic Hit. cod. N, quamquam in margine alia manus addidit na) fortasse est melior. – Pro vṛittiḥ Hit. habet prîtiḥ.

Dist. 52. Pro sthânabhrashṭâ na B sthânasthâ eva. – Pro śobhante* A śophante, B, Hab. pûjyante. – Pro svasthânaṁ na (sic C, Hit.) A, Hab. nâśu sthânam. Secundum hemistichium om. B. In codice X hoc loco tale distichon invenitur: sthâna(!) sthâneshu pûjyante sthânam âbharaṇâni ca | sthânabhrashṭâ na śobhante dantâḥ keśâ nakhyâ iva. In primo vero libro, ubi hoc distichon repetitur, X pro sthânam âbharaṇâni ca exhibet nṛipâś câbharaṇâni ca et pro nakhyâ iva habet nakhâ yathâ.

*(sic C, Hit.)

A sthânama!

Lin. 5. Verba Kâpurushavacanam etat om. B.

Dist. 53. Primum hemistichium om. B. – Pro gajâḥ A narâḥ. – Pro mṛigâḥ B narâḥ.

Lin. 8. tathâ ca om. B, X.

Dist. 54. Pro vîrasya (sic C, X, Hit.) A, B dhîrasya, Hab. vâ tasya. – Pro manasvinaḥ A mamanasvinas, C manasi na. – Pro svavishayaḥ (sic C, Hit.) A tu vibhavâ, B tu vishayaḥ, X tv avishayaḥ, Hab. na vishayaḥ. – Pro ko vâ C, X koyaṁ. – Pro videśas C viśeshas, X viśeshâs. – Pro tato (sic A, B) C, X tayor, Hit. smṛito. Hab. habet videśasthitir cum v. l. (D) videśasthîto. Lectio smṛito videtur esse eligenda. – Pro daṁshṭrâ° (sic Hab., Hit.) codd. mei dishṭyâ. – B nakharâṁkura°, X nakhalâṁgula°. – C° prapra(!)haraṇas, A° praharaṇais, X° praharas. – ~~Pro tṛishṇâṁ (sic X, Hab., Hit.) A, C tṛishṇâ~~ B tri(!)shṇârditasyâtmanaḥ et syllabis tasya subscribit âva, C tṛishṇâcchinaty, quam lectionem etiam A habere videtur, X cum nobis tṛishṇâñ chinaty, Hab. tṛishṇâṁ jayaty.

Lin. 13. A, B, C, X sarvvadhâ. – C karttavaḥ.

Dist. 55. C sodyohaṁ. – A sâhâyâś. – Pro dhanâni ca (X, Hab.) A dhanâniva, B dhânâni ca, C dhâni(!) ca.

Dist. 56. A asantoshotha bhi(!)tatvama(!), B asantosho bhirutvaṁ, C santosho vaiklabyaṁ, X asantoshaṁ vaiklibya. – Pro ghaḍ vyâghâtâ A, B, C (Hab., Hit.) Hab. saṁtâpo bhirutvaṁ shaṭbhir (A shaṭbhi) nnâśo (C nâśo), X shaṭ ghâtâyo. – Codd. mahatvasya.

Text

des südl. Pañcantra.

iti śrutvâ prahṛishṭamanâ râjâ bahumânapuraḥsa-
rasṁ tasmai vishṇuśarmaṇe kumârân arpitavân |
tena sukathâdvâreṇa pañca tantrâṇi parikalpya
râjaputrân nîtiṁ grâhayitum upakrântaḥ |
mitrabhedaḥ suhṛillâbhaḥ saṁdhivigraha eva ca |
labdhânâśam asaṁprekshyakâritvaṁ pañcatantrakam || 10 ||